



ZIEMIA BOCHENSKA



NR 1 (124) STYCZEŃ 2004

CENA 2,50 zł (w tym 7% VAT)

INDEKS 34074X ISSN 1233-9660



BOSCH Service Trojak



Nie każdy

powinien zaglądać
do twojego samochodu

- * NAPRAWY BIEŻĄCE POJAZDÓW
- * REMONTY GŁÓWNE
- * OBSŁUGA KLIMATYZACJI
- * KOMPUTEROWY TESTER USTEREK
- * NAPRAWA UKŁADÓW WTRYSKOWYCH
- * NAPRAWA ABS
- * NAPRAWA PODUSZEK POWIETRZNYCH

TROJAK
Brzeźnicka 69

32-700 Bochnia, tel. (0 14) 611 74 94



**ZAKŁAD INSTALACJI
SANITARNYCH I GAZOWYCH**

Jerzy Pyciak – Proszówki 5, 32-700 Bochnia
tel/fax (014) 611 03 34, kom. 0604 46 34 69
www.wk.pl/firmy/pyciak e-mail: pyciak@wk.pl

Kompleksowe instalacje wewnętrzne

**Przyłącza sieci:
wodociągowych
kanalizacyjnych
gazowych**



Nowoczesne systemy grzewcze

Bochnia, ul. Proszowska 69
tel. (014) 611 24 01, 611 37 70-71
fax 611 24 02

www.wk.pl/firmy/mazbud e-mail: mazbud@wk.pl

PROMOCJE

- * Rury **wavin**
- * Oczyszczalnie
ścieków **DELFIN**
- * Rury Alu/pex **Uponor**
- * Wełna **ISOVER**
Polterm Uni **Gulfiber**

Wypożyczanie:
zaciskarek i zgrzewarek



Oferujemy

**MATERIAŁY DO INSTALACJI
SANITARNYCH I GAZOWYCH**

**ENERGOOSZCZĘDNE
SYSTEMY GRZEWcze**

STYROPIANY

BLACHA DACHOWA

**WŁAZY ŻELIWNE,
STUDNIE KANALIZACYJNE**

PROMOCJA:
KOTŁY KONDENSACYJNE **Ulrich**

Tylko wyroby producentów o sprawdzonej renomie!!!



ARISTON

ELEKTROME

Beretta

VIESMANN

Buderus

KERMI

Danfoss

PRODUCENT

OKNA I DRZWI Z PCV

PLASTBUD



**32-700 BOCHNIA,
ul. Poniatowskiego 12,
tel. (014) 611 85 56,
tel./fax 611 60 04
www.plastbud.com.pl**

w standardzie:

- profil trzykomorowy firmy **ALUPLAST**;
- okucia firmy **WINKHAUS**;
- szyba $k=1,1$



**drzwi
ceramika
armatura**

flizy i terakota

panele podłogowe i ścienne

**ponadto szeroka oferta
tapet, lakierów, farb oraz akcesoriów**

FHU. "MAKRO"

HURTOWNIA ELEKTRYCZNA

Największa w promieniu 40 km

Bochnia, ul. Proszowska 40a
tel./fax (014) 611 15 75, 611 24 25

Ponad 10 000 pozycji asortymentowych
na powierzchni 800 m²!

Ponad 90% towaru "od ręki"!

wyprzedaże
rabaty
promocje
obszerny parking



czynne:
pn.-pt. 7-16, sob. 7-13

W numerze między innymi:

- ◆ Wicepremier Hausner w Bochni..... str. 8 – 9
- ◆ Jest taka szkoła str. 10–11
- ◆ Włoski smak bocheńskiej kawy..... str. 12–13
- ◆ Zmiany w przykazaniach kościelnych str. 31
- ◆ Nuncjusz Honorowym Obywatel Bochni.....str. 34–35

oraz stałe rubryki: *minał miesiąc*, *kronika policyjna*, *wiadomości z gmin*, *horoskop*, *krzyżówka*, *porady kulinarne*

Miesiąc w powieście

DZIESIĘĆ LAT

28 listopada swoje dziesiąte urodziny obchodziła hucznie bocheńska kapela ludowa Bochnianie. Koncert galowy z tej okazji odbył się w Oratorium św. Kingi. Kapelę działającą przy bocheńskim MDK założył i do dziś nią kieruje Józef Różański. W swoim repertuarze ma polki, oberki, krakowiaki i przyśpiewki ludowe. „Bochnianie” podczas dziesięciu lat prezentowania oryginalnego folkloru krakowiaków wschodnich zdobyli liczne nagrody na przeglądach i konkursach,

o czym wspominaliśmy już na naszych łamach. Podczas koncertu gościnnie wystąpił m.in. 91-letni skrzypek Bolesław Różański (ojciec Józefa) oraz zespół „Mali Bochnianie”. Dziś kapelę tworzy 5 osób: Józef Różański - heligonka, Tomasz Ferenc - klarnet, Roman Raczyński - skrzypce, Jan Kania - trąbka i Ryszard Sroga - kontrabas.

BĘDZIE PRACA

Dzięki zaakceptowaniu przez Ministerstwo Gospodarki Pracy i Polityki Społecznej dwóch programów dla bezrobotnych „Osłona” (będzie realizowany w gminach powiatu bocheńskiego) oraz „Aktywny=Potrzebny” (opracowany przez Urząd Miejski w Bochni i realizowany na

terenie miasta) znajdzie pracę ponad 150 osób. Ministerstwo przyznało na ten cel z Funduszu Pracy 139 tys. zł.

Pierwszy z programów przewiduje zatrudnienie na okres jednego miesiąca 143 bezrobotnych w ramach robót publicznych.

Miejski program „Aktywny=Potrzebny” przewiduje natomiast zatrudnienie w BZUK-u, która jest spółka komunalna, 10 osób na okres 5 miesięcy. Będą one głównie prowadzić prace porządkowe.

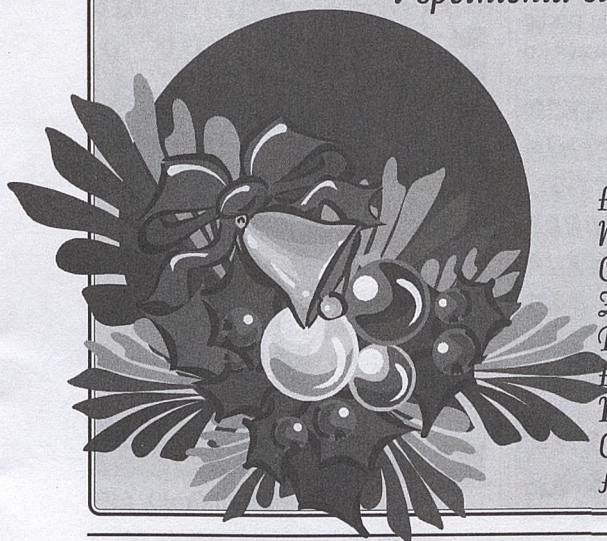
ZAMIAST ORKIESTRY

11 stycznia przyszłego roku, zamiast ogólnopolskiej Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy organizowanej po raz dwunasty przez Jerzego Owsiaka będzie przeprowadzona w Bochni lokalna akcja charytatywna z której całkowity dochód zostanie przeznaczony na zakup sprzętu medycznego dla bocheńskiego szpitala. Decyzję taką podjęły władze miasta po przeanalizowaniu sposobu organizacji i rozliczenia Orkiestry w naszym mieście w latach poprzednich. Zgodnie z regulaminem WOŚP pieniądze pochodzące z ulicznej zbiórki w całości powinny trafiać do centrali i być w stu procentach

*Wszystkim Naszym Czytelnikom zdrowych, radosnych
i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia, a w Nowym 2004 Roku
mniej trosk i kłopotów, wiary w lepsze jutro,
umiejętności w radzeniu sobie z codziennymi problemami
i spełnienia swoich najskrytszych marzeń*

*życzy
Redakcja Ziemi Bocheńskiej
oraz Przyjaciele gazety:*

Firma Plastbud, Krakowski Bank Spółdzielczy, Firma Marka, Mazbud, Nowak Instal-Bud, Jan Trojak, Jerzy Pyciak, Hurtownia "Makro", Firma Cold, IglooNet, Centrum Medyczne Remadium, Instal-Bud, Artur Żelazko - Auto-Gaz, Firma Leonard, MIMP, Mat-Bud, Mark Brzesko, Dariusz Maż - Auto-Gaz, Archidom, Zakład Usług Medycznych, Firma Hanpol, Biuro Tłumaczeń, Zakład Pogrzebowy "Darco", Gran-Pol s.c., Sanit, Podwyższyński-Brzesko, OSM Bochnia, Opel Auto Center, Oponent Łapczyca, Nissan Novellus sc, Firma Maksyma, Studio Akces, Kryta Pływalnia w Proszówkach



przeznaczone na zakup specjalistycznego sprzętu medycznego. Jak się okazało spora część tych środków trafiała do kieszeni organizatorów, współorganizatorów i wykonawców biorących udział w tej akcji. Najlepszym tego dowodem przykład z ubiegłorocznego finału Orkiestry w naszym mieście, kiedy to z prawie 32 tysięcy zebranych w ulicznej zbiórce 14 tysięcy „pożarły” koszty organizacyjne. Do centrali w Warszawie trafiło zaledwie pozostałe 18 tysięcy. Mimo jawnego złamania przez bocheński sztab najistotniejszego punktu regulaminu WOŚP centrala przyjęła rozliczenie, tym samym godząc się na zwykłą nieuczciwość organizatora.

W tej sytuacji Burmistrz Miasta postanowił o organizacji niezależnej, lokalnej akcji z której zebrane pieniądze trafią w całości do bocheńskiego szpitala. Z zebranych środków planowany jest zakup laparoskopu, którego koszt wynosi około 100 tys. złotych. Wszystko wskazuje na to, że do akcji włączą się władze powiatowe oraz sąsiednie gminy a kwestę poprowadzą lekarze, pracownicy szpitala oraz członkowie Ochotniczej Straży Pożarnej. Jeśli znajdą się sponsorzy, zwieńczeniem imprezy będzie koncert na bocheńskim Rynku zorganizowany w taki sposób, aby do minimum ograniczyć wszelkie koszty, zaś prezentujące się na scenie zespoły będą grać faktycznie za darmo.

BARBÓRKOWE ODZNACZENIA

Podczas tegorocznej Barbórki wręczono zasłużonym pracownikom bocheńskiej kopalni najstarsze-

go w Europie zakładu pracy, szereg odznaczeń. Minister gospodarki Jerzy Hausner za zasługi na rzecz rozwoju górnictwa nadał stopnie górnicze: generalnego dyrektora górniczego I stopnia - Jerzemu Freudenheimowi, dyrektora górniczego I stopnia – Wiesławowi Kowalczykowi i Tomaszowi Migdasowi, dyrektora górniczego II stopnia – Zdzisławowi Kobyleckiemu, dyrektora górniczego III stopnia – Zofii Mucha, Antoniemu Cichostępskiemu, Janowi Gałatowi i Kazimierzowi Wróblewskiemu. Za zasługi na rzecz rozwoju bocheńskiej żupy solnej minister wyróżnił również Zbigniewa Urbana i Ludwika Węgrzyna nadając im stopień – generalny honorowy dyrektor górnictwa. Honorowe szpady górnicze komisarz wręczył Krzysztofowi Hałasowi, Bogdanowi Pachucie, Krzysztofowi Topolskiemu, Markowi Rzepce i Krzysztofowi Filipczykowi. Honorowym kordzikiem wyróżniono natomiast burmistrza Wojciecha Cholewę.

SADECKA (NA RAZIE?) PRZEJEZDNA, KOWALSKA – JEDNOKIERUNKOWA

W poprzednim numerze informowaliśmy o wniosku, jaki Urząd Miejski wystosował do komisji znaków działającej przy Starostwie Powiatowym, w sprawie zamknięcia dla ruchu pojazdów części ulicy Sądeckiej (od Rynku do skrzyżowania z ul. Rzeźnicką). Wniosek, przynajmniej na razie, został przez komisję odrzucony, a ewentualna decyzja o przekształceniu ulicy w deptak zostanie podjęta po przyjęciu planu reorganizacji ko-

munikacji w centrum miasta. Projekt taki jest obecnie w przygotowaniu i powinien ujrzeć światło dzienne na początku przyszłego roku. Na razie po estetycznej nawierzchni z kostki brukowej, wykonanej przez Bocheńskie Zakłady Usług Komunalnych jeżdżą samochody...

Od 15 grudnia natomiast będzie można jeździć ul. Kowską tylko w jednym kierunku od pl. Okulickiego do ul. Solna Góra. Taką decyzję podjęła Komisja Znaków przy bocheńskim Starostwie. – *Otrzymywaliśmy bardzo wiele skarg od mieszkańców, że tą ulicą coraz ciężiej przejechać, ze względu na parkujące pojazdy i stąd nasza decyzja* – mówi naczelnik Wydziału Komunikacji Wiesław Pajor. – *Członkowie komisji rozpatrywali oczywiście postawienie znaków „zakaz zatrzymywania” lecz utworzenie jednokierunkowej ulicy w centrum miasta uznano za mniejsze zło. Nie chcieliśmy bowiem ograniczać miejsc postoju.*

WYŚPIEWAŁ III MIEJSCE

W Krakowie odbył się III Wojewódzki Konkurs Poezji Śpiewanej dla Młodzieży Burs i Internatów, w którym wzięło udział 34 wykonawców z 23 placówek. Burse Szkolnictwa Ponadgimnazjalnego w Bochni reprezentował Karol Paciorek. Reprezentant Bochni wykonał dwa utwory: G. Turnaua „Naprawdę nie dzieje się nic” i S. Sojki „Tolerancja”. Ich wykonaniem zdobył uznanie jury, dzięki czemu zajął III miejsce w konkursie.



oprac. (kak), (JP)

**W DNIACH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA PEŁNYCH
POKOJU I RADOŚCI SKŁADAM SERDECZNE ŻYCZENIA
POMYSŁNOŚCI I SZCZĘŚCIA W ŻYCIU OSOBISTYM,
LUDZKIEJ ŻYCZLIWOŚCI I PRZYJAŹNI ORAZ
WSZELKICH SUKCESÓW. NIECH ŚWIĄTECZNA
RADOŚĆ I POKÓJ TOWARZYSZĄ NAM
W KAŻDYM DNIU NADCHODZĄCEGO
NOWEGO 2004 ROKU.**

**MIECZYŚŁAW MIETŁA
SENATOR RP**





Bankowa galeria

go otwarto wystawę malarstwa Sławomira Jabłońskiego.

Obecny na wernisażu prezes banku Jan Czesak nie krył zadowolenia, z faktu iż na organizowane przez bocheński oddział banku wystawy nie trzeba przywozić artystów z Krakowa. Poprzednio swe dzieła prezentowali bowiem ks. Stanisław Nowak, Barbara Kumorek, rzeźbiarz – Adam Migdał. – *Ilość twórców działających na terenie bocheńszczyzny to jest swego rodzaju fenomen* – podkreślał prezes. Słowa wdzięczności dla kierownictwa banku, za wspieranie rodzinnej sztuki padły z ust obecnego na wystawie starosty – Ludwika Węgrzyna. Przypomnijmy, iż najlepsza w tym roku instytucja

finansowa (nagroda prezydenta RP), jest zarazem mecenasem kultury.

Komisarz wystawy, a zarazem przewodniczący rady nadzorczej banku – red. Jerzy Skrobot – krótko scharakteryzował prezentowane obrazy. – *W przypadku pana Sławomira mamy do czynienia z wiernością tradycyjnym kanonem etycznym i estetycznym. Najchętniej artysta maluje pejzaże i kwiaty. Pozornie od tego kręgu tematycznego odbiegają obrazy inspirowane malarstwem cerkiewnym – ikony. Wszystkie te tematy łączy umiłowanie do bogactwa kolorów.*

56-letni twórca mówi o sobie, iż malarzem i fotografikiem jest z zamiłowania, gdyż z wykształcenia jest historykiem, a zawodowo pracował jako wychowawca młodzieży. Zanim wybrał UJ uczył się tkactwa w Liceum Plastycznym w Nowym Wiśniczu. Potem kontynuował studia plastyczne w Studium Nauczycielskim. War-

to też wspomnieć, iż Sławomir Jabłoński jest jednym z nielicznych polskich twórców, którego obraz (św. Piotr) znalazł się w głównym ołtarzu jednego z afrykańskich kościołów.

Wystawę na parterze i na pierwszym piętrze banku można będzie oglądać do końca lutego 2004 r.

(kak)



Miesiąc w kraju i na świecie

NAJWIĘKSZY SAMOŁOT ŚWIATA...

Wystartuje po raz pierwszy najprawdopodobniej na początku 2005 roku, na pokładzie będzie mógł pomieścić 800 pasażerów. Dwupoziomowe wnętrze ma być bardzo przestronne, planowane są strefy umożliwiające uprawianie sportów oraz miejsca na spotkania towarzyskie. Nowy Airbus A 380 będzie obsługiwał długie loty międzykontynentalne. Zasięg maszyny to 8000 mil, co pozwoli wyeliminować problem tzw. międzylądowań w celu uzupełniania zbiorników paliwa. Do pełnej obsługi samolotu będzie przygotowanych jedynie kilka lotnisk na świecie.

GADAJĄCE ŚMIETNIKI...

To nie żart! Specjalnie skonstruowane kontenery, zasilane energią słoneczną mają się pojawić już za kilka miesięcy w stolicy Niemiec – Berlinie. Osoby wyrzucające śmieci, będą mogły usłyszeć zwroty grzecznościowe (dziękuję), lub żartobliwe (hm, ale smaczne).

Przygotowano wersję w różnych językach (podobno nawet po polsku). Kosze testowano niedawno na ulicach Berlina, reakcje ludzi były filmowane z ukrytej kamery. Pomysłodawcy mają nadzieję, że ich projekt przejmą inne niemieckie miasta, a potem nawet państwa. Tylko po co? No, chyba, że gadające śmietniki, przy pomocy niewybrednych słów [np.(...)] będą upominać tych, co zazwyczaj śmieci wyrzucają obok kosza. To ma sens!

MISS BRZYDOTY 2003...

W Chinach odbył się konkurs na najbrzydszą dziewczynę świata. Wystartowało w nim 50 kandydatek. Zwyciężyła 26-letnia reprezentantka gospodarzy Zhang Di, która w nagrodę za uzyska-

nie tytułu Miss Brzydoty otrzymała 11 tys. dolarów z przeznaczeniem na... operację plastyczną.

TELEWIZJA ZASMUCA...

Dzieci, które często czytają książki są bardziej wesołe od swoich rówieśników, którzy większość czasu spędzają przed szklanym ekranem – tak wynika z badań, które przeprowadzono w Niemczech. Zły stan emocjonalny dzieci zależy również od statusu społecznego rodziców i miejsca zamieszkania – radosnych jest aż 70 proc. młodych ludzi ze wsi, natomiast w miastach jest ich niewiele ponad 20 proc.

(opracowano na podstawie codziennej prasy JTU)

R E K L A M A

BIURO TŁUMACZEŃ

język angielski
tłumacz przysięgły
mgr Joanna Świerczek
ul. Kazimierza Wielkiego 11
tel. 612-52-55; (0606) 320-158

język niemiecki
tłumacz przysięgły
mgr Aneta Cichoń
ul. Floris 8
tel. 611-86-08; (0601) 559-868

- * tłumaczenia dokumentów w obrocie prawnym i handlowym,
- * tłumaczenia korespondencji urzędowej,
- * tłumaczenia konferencyjne,
- * tłumaczenia stron internetowych www

Hausner w Bochni

Pod patronatem wicepremiera RP prof. dr hab. Jerzego Hausnera odbywała się w Bochni konferencja naukowa pt. „Samorząd – Finanse – Polityka”. Przez dwa dni, od 1-2 grudnia, w sali kina Regis uczestnicy spotkania dyskutowali na temat reformy finansów publicznych i samorządowych w Polsce, mieli okazję zapoznać się z opiniami naukowców i praktyków, a także polityków.

W pierwszym dniu konferencji program naprawy finansów publicznych zaprezentował sam wicepremier Jerzy Hausner. Przedstawiciel rządu starał się jak najlepiej „zareklamować” swoje reformy, mówił o tym, że zmiany są niezbędne i tłumaczył zebrany jak chce uporządkować wydatki w kraju.

– W Konstytucji RP mamy zapisane, iż po przekroczeniu 60% długu publicznego do PKB, budżet pań-

stwa musi zostać zrównoważony. W ustawie o finansach publicznych są zapisane tzw. dwa progi ostrożnościowe: pierwszy – 50% długu publicznego do PKB i drugi – 55%, po przekroczeniu których państwo musi podjąć określone zadania. W pierwszym przypadku państwo musi ograniczyć zakres poręczeń i gwarancji, a w drugim przypadku podjąć bardzo ostre działania zmierzające do zrównoważonego budżetu w ciągu

dwóch lat – mówił podczas konferencji Jerzy Hausner. – Teraz mamy taką sytuację, że w roku 2003 w Polsce zapewne przekroczymy ten pierwszy próg ostrożnościowy (dokładne dane przedstawi GUS w 2004 roku – dop. red.). Nasz plan natomiast ma na celu, by nie przekroczyć drugiego progu ostrożnościowego w roku 2004, bo wtedy w 2005 roku bardzo szybko dojedziemy do progu 60% i możemy go przekroczyć.

Ktoś się zapyta: na czym to zagrożenie polega? Dlaczego straszyć ludzi? Odpowiedź jest prosta. Wyobraźmy sobie, że przekroczyliśmy 60% długu do produktu krajowego brutto w roku 2003. To oznaczałoby, że przyszły budżet – nad którym pracuje parlament – to jest budżet, w którym nie ma 45,5 miliarda złotych deficytu, tylko jest to budżet, w którym ma być deficyt równy zero. Tak nakazuje Konstytucja. Stanęlibyśmy wówczas przed trudną decyzją: skąd wziąć te 45,5 mld złotych? Można by podnieść podatki – które? Po drugie: obniżamy wydatki – które? W jakiejś proporcji trzeba by było zrobić jedno i drugie. Na pewno cięcia byłyby bezwzględne, gwałtowne, dramatyczne. To nie byłoby dyskutowanie jak zmienić coś, zastąpić jedno drugim, tylko byłoby to po prostu rzeczywiście gwałtowne ograniczanie wydatków. Zamiast myśleć o tym, jak pobudzić przedsiębiorczość, wzrost inwestycji, my byśmy się zajmowali tym, jak podnieść podatki, by w ogóle nie zabić gospodarki i jak obciążyć wydatki, by państwo mogło jeszcze funkcjonować. To byłby duży problem dla Polski i my chcemy tego uniknąć – wyjaśniał zebranym Jerzy Hausner.

Poza wicepremierem rządu głos na konferencji zabierali m.in. prof.



R E K L A M A



Bochnia,
Rynek 10
(kamienica
obok arkad)

Odzież dziecięca

Kościółki, których nie znamy?

Początkowy plan był inny: oto Dominika i Jacek mieli uchwycić w obiektywie to, czego nie widać za dnia, czyli tajemniczość, niele dwie bajkowość kościółków. Ciemność sprzyja atmosferze. Nocne światło podkreśla walory architektoniczne starych murów. Tymczasem kościółkom brakuje oświetlenia. Atmosfera grozy może i jest, ale jak tu zrobić zdjęcie? Z nocnych sesji zrezygnowano na rzecz światła dziennego – dwoje młodych fotografów objeżdżyło bodaj wszystkie kościoły starego powiatu bocheńskiego, a ze zdjęć, wykonanych w czasie tej sesji, powstała wystawa, prezentowana w „Galerii Nad Schodami” przy Wypożyczalni dla dorosłych Miejskiej Biblioteki Publicznej.

Autorami prac są: Dominika Zaczynska, lat 20, studentka fotografii ASP we Wrocławiu. Ta wystawa nie jest jej pierwszą (wcześniej prezentowała prace w MDK). Kulturowe tradycje rodzinne, fotografuje od lat oraz Jacek Malaca – 24-letni student informatyki krakowskiej AGH.

Pomysł na wystawę był wspólny. Swoimi fotografiami mieli uczcić rocznicę pontyfikatu Papieża, jak również jubileusz Bochni.

Ekspozycja liczy 35 prac. Są to zdjęcia czarno-białe i kolorowe, intensywnie rozświetlone i ostre. Fotografie przedstawiają stare obiekty i te zupełnie współczesne. Same fasady i zabytkowe wnętrza. Wieże, wyglądające zza drzew. Załomy w gładkich ścianach. Bra-



my, przez które zaraz ktoś przejdzie. Także elementy architektoniczne, których istnienia zwykle się nie zauważa.

Zadziwiające, jak znajomy widok kościoła parafialnego może się zmienić. Tylko trzeba popatrzeć inaczej.

Dagmara Pędrak

dr hab. Maria Kosek-Wojnar, która poruszyła problem samodzielności finansowej gmin w nawiązaniu do nowej ustawy o dochodach jednostek samorządu terytorialnego, wiceminister zdrowia dr Wiktor Masłowski, który mówił o sytuacji służby zdrowia w odniesieniu do samorządów oraz o możliwości przekształcania szpitali w spółki. Swoje wykłady wygłosili również: Ludwik Węgrzyn – starosta bocheński, prezes Związku Powiatów Polskich, który zajął się pozytywnymi i negatywnymi zapisami ustawy o dochodach jednostek samorządu terytorialnego oraz Tadeusz Skoczek – wiceprezes Telewizji Polskiej. Tematem jego wystąpienia była „Rola mediów publicznych w kształtowaniu wizerunku samorządów”.

Organizatorami bocheńskiej konferencji byli: Wyższa Szkoła Ekonomiczna w Bochni, Związek Powiatów Polskich, Urząd Miejski w Bochni oraz Starostwo Powiatowe w Bochni.

(kaz)

R E K L A M A



ZAKŁAD USŁUG MEDYCZNYCH s.c.

RENTGEN OGÓLNY I STOMATOLOGICZNY

Bochnia, ul. KAROSEK 17, tel. 611-86-20

(100 m. od skrzyżowania z ul. Konstytucji 3-go Maja)

Rentgen czynny: pn. – pt. 8 – 12.30 i 13.30 – 18; sob. 8 – 13

PRACOWNIA ULTRASONOGRAFICZNA, ul. TRUDNA 24, tel. 611-67-74

Wykonujemy badania USG: jamy brzusznej, układu moczowego, prostaty, piersi, tarczycy, ślinianek, jąder, ciąży, ginekologiczne, naczyń tętniczych oraz żylnych (Doppler), echo serca (Doppler).

Do wyników dołączamy dokumentację fotograficzną!

Orientacyjne ceny badań: Echo serca – 50 zł; USG: naczyń tętniczych lub żylnych – 50 zł; żył+tętnic kończyn (dolnych lub górnych) – 80 zł; tętnice szyjne – 50 zł; pozostałe badania – 40 zł.

UWAGA! Przy wykonywaniu w jednym terminie dwóch lub więcej badań stosujemy zniżki. Dotyczy to również rodzin wykonujących badania w jednym terminie.

Specjalistyczny Gabinet Chirurgiczny – lek. med. Robert Balawender
Specjalista Chirurgii Ogólnej

Bochnia ul. Trudna 24

Rejestracja 0-14 611-67-74

Diagnostyka i leczenie chorób naczyń obwodowych
miażdżycy naczyń, żylaki kończyn dolnych, obrzęki, owrzodzenia

Proktologia – diagnostyka i leczenie chorób odbytnicy
żylaki odbytu, choroby zapalne odbytu, anoskopia i rektoskopia

KWALIFIKACJE DO ZABIEGÓW CHIRURGICZNYCH

PRAWDZIWA SZKOŁA ŻYCIA

Jest taka szkoła, gdzie na ścianie nie wisi układ okresowy pierwiastków, nie ma portretów dynastii królów polskich oraz fotografii najwybitniejszych pisarzy i poetów. Nie ma też map geograficznych, mikroskopów czy tablic matematycznych. I choć uczniowie mają od kilku do kilkunastu lat, realizują zupełnie inny program nauczania niż ich rówieśnicy z tzw. szkół masowych. Nie uczą się fizyki, chemii, biologii i geografii... uczą się jak żyć ze swoją chorobą, która ogranicza podstawowe procesy myślowe i sprawność fizyczną. Przed laty tego typu placówki oświatowe nazywano Szkołami Życia, dziś są to Specjalne Ośrodki Szkolno – Wychowawcze. Jeden z nich znajduje się w oddalonej o kilkanaście kilometrów od Bochni – Cerekwi.

Z zewnątrz szkoła jak każda inna, typowa „trzydziestolatka”, wybudowana na początku lat siedemdziesiątych. Z tyłu budynku boisko sportowe i plac zabaw – jak w przedszkolu. W środku pięć niewielkich klas, w każdej komputer, który przypomina, że znajdujemy się w XXI wieku. Trochę dalej pokoje sypialne internatu – wszystko na jednym piętrze. To bardzo ważne, bo dla wielu dzieci pokonywanie kilkunastu schodów byłoby nie lada wyzwaniem. Właśnie jest przerwa, na korytarzu panuje straszny harmider. Dzieci biegają i krzyczą...

O UCZNIACH...

Krzysztof jest miłym i sympatycznym chłopcem, pod warunkiem, że ma to czego zapragnie. Gdy mu coś nie pasuje nie przebiega w słowach... Lubi muzykę i cieszy się bardzo, kiedy dostaje w prezencie nową kasety. Potrafi jej słuchać bez przerwy przez kilka godzin, później z taką samą pasją wyciąga z wnętrza taśmę, rozrywając ją na strzępy. Za chwilę prosi o kolejny muzyczny prezent...

Krysia także lubi muzykę – to ją uspokaja. Niestety lubi też niszczyć wszystko, co znajduje się w zasięgu jej rąk, zrzuca kwiaty i zrywa zasłony.

Kamil doskonale orientuje się w sytuacji gospodarczej kraju, zna nazwiska ważniejszych polityków, lubi oglądać wiadomości i programy informacyjne. Niestety, nie po-

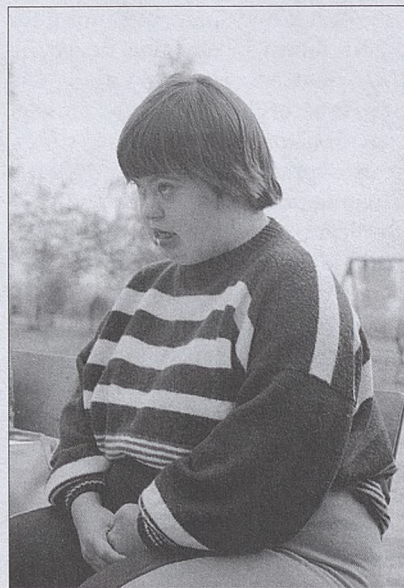
trafi pisać, czytać i liczyć. Zaburzenia koordynacji wzrokowo – ruchowej sprawiają, że ma problemy z samodzielnym ubieraniem się i wiązaniem sznurowadeł.

Marek jest spokojny i opanowany. Doskonale gra w tenisa stołowego, z każdego turnieju i olimpiady powraca z medalami. Wielokrotnie reprezentował Polskę w międzynarodowych zawodach np. na Węgrzech, w Luksemburgu czy Stanach Zjednoczonych. Jest także uzdolniony muzycznie – gra na organach i pięknie śpiewa. Niestety ogólna wiedza, zdobyta w toku kilkunastoletniej nauki, utrzymuje się wciąż na poziomie początkowych klas szkolnej podstawowej.

Szkoła jak każda inna – tak mówią nauczyciele. Jest grupa uczniów zdolnych (oczywiście w miarę swoich możliwości), chętnych do nauki i grzecznych. Są też i tacy, którzy mają bardzo duże problemy z przyswajaniem wiedzy i odpowiednim zachowaniem. Wszystkich łączy jedno – są chorzy... z autyzmem, zespołem Downa, mózgowym porażeniem dziecięcym, wadami serca, padaczką itp.

O NAUCZANIU...

W szkole uczy się zaledwie trzynaścioro uczniów, klasy są kilkusobowe – *Praktycznie z każdym uczniem trzeba pracować indywidualnie, precyzyjnie i kilkakrotnie tłumaczyć każdą wykonywaną czynność, ponieważ sposób myślenia tych dzieci jest bar-*



dzo zaburzony – mówi Elżbieta Wol-sza. To sprawia, że na efekty nauczania trzeba czekać przeważnie latami. Nigdy nie ma też gwarancji, że oczekiwane rezultaty uda się osiągnąć. Wielu uczniów kończy szkołę i nie potrafi czytać i pisać. – *Nauka musi być zabawą, bo inaczej uczeń się zniechęca i dekoncentruje. Wszystko musi być realne i dobrze zilustrowane. Pojęcia abstrakcyjne są dla naszych uczniów niezrozumiałe.* – twierdzi Teresa Jaszczyńska. Tak więc jeśli dzieci uczą się o zwierzętach, wyjeżdżają na wycieczkę do ZOO, gdy przerabiają zagadnienia z przyrody, spacerują po okolicznych polach i łąkach. W nauczaniu dużo miejsca poświęca się gimnastyce korekcyjnej, plastyce i muzyce. Dzieci przygotowują przedstawienia teatralne i wywołują zdjęcia czarno-białe. Z nauczycielami współpracuje logopeda, ponieważ prawie wszyscy uczniowie mają zaburzenia mowy.

O NAUCZYCIELACH...

O pracy w tego typu ośrodkach – a jest ich w Polsce kilkadziesiąt – krążą różne opinie, jedni twierdzą, że to relaks, bo przecież nie trzeba noca-

mi ślęczyć nad poprawą zadań domowych i klasówek, że przerwy są niekiedy dłuższe, bo młodzież ma zupełnie inne możliwości koncentracji. Inni uważają, że to ciężki kawałek chleba, który bardzo wyczerpuje psychikę człowieka – Są dzieci miłe, sympatyczne i praca rzeczywiście jest przyjemnością, są też dzieci u których zaburzenia są tak silne, że wywołują okresową agresję, zarówno słowną, jak i fizyczną. Mówiąc szczerze można niekiedy wysłuchać na swój temat steku wyzwisk i niejednokrotnie ścierać słinę ze swojej twarzy. Wtedy rzeczywiście ma się wszystkiego dość. Jednak wiadomo, że przyczyna takich zachowań tkwi w chorobie, a nie w nieodpowiednim wychowaniu – mówi Edyta Jędrzycka. Praca jest pełna niespodzianek, zdarzają się sytuacje, których w żaden sposób nie da się przewidzieć – Są to przede wszystkim ataki padaczki czy nagłego pobudzenia. Kiedyś jeden z chłopców, zawsze spokojny i opanowany, nagle wybiegł ze szkoły. Biegliśmy kilka kilometrów, udało się go złapać dopiero w sąsiedniej miejscowości. Trzy osoby nie były w stanie zapanować nad nim. – opowiada Elżbieta Wolsza. Bywają też sytuacje zabawne – Byliśmy z dziećmi na zajęciach terapeutycznych w pracowni tkactwa artystycznego w Nowym Wiśniczu. Akurat w tym dniu szkołę odwiedzał premier Tadeusz Mazowiecki. Gdy wszedł do klasy, przywitał się z uczniami z pierwszej ławki, wówczas Marek zapytał – Znasz mnie, bo ja ciebie nie znam! – wspomina Wanda Brzegowy Bębenek.

POTRZEBNY ŚWIĘTY MIKOŁAJ...

... bo niestety organ prowadzący szkołę, którym jest bocheńskie starostwo powiatowe nie ma pieniędzy na przeprowadzenie niezbędnych remontów. Łazienki są w fatalnym stanie, nie spełniają podstawowych norm dla osób niepełnosprawnych. I choć dwa lata temu powstał projekt remontu, nie ma pieniędzy na jego realizację. – Próbowaliśmy poszukać sponsorów na flizy łazienkowe, dzwoniiliśmy do hipermarketów, w nadziei, że подарują nam kilkumetrowe resztki różnych kolekcji. Chcieliśmy we

własnym zakresie ułożyć różnokolorową mozaikę na ścianach. Być może nie byłoby to bardzo efektowne, ale na pewno funkcjonalne, szczególnie, że większość naszych dzieci nie rozumie pojęcia – nie chlap wody na ścianę. Niestety wszyscy odmówili pomocy – żalą się nauczyciele. Na szczęście nie zawsze jest tak źle. Tu wiele ciepłych słów pada pod adresem pracowników bocheńskiego pogotowia, którzy ofiarowali dzieciom w ubiegłym roku wykładziny dywanowe do internetu oraz odzież. Systematycznie pomaga też firma „Laskopol” z odległej Limanowej. Niestety to wszystko kropla w morzu potrzeb... brakuje pieniędzy na zakup bloków rysunkowych, farb, pisaków i zeszytów. – Większość naszych dzieci pochodzi z biednych rodzin. Bliższa połowa rodziców nie płaci na komitet rodzicielski, nie ma także mowy o tzw. wyprawce ucznia – dodaje Edyta Jędrzycka.

ROK NIEPEŁNOSPRAWNYCH...

Dobiega końca 2003 rok, który był poświęcony osobom niepełnosprawnym. Wyjątkowo dużo mówiono o potrzebach tych ludzi, barierach, jakie napotykają w codziennym życiu. Odbływały się konferencje, sympozja itp. Wszystko po to, aby przybliżyć społeczeństwu obraz człowieka niepełnosprawnego. I choć wiele w ostatnich latach się zmieniło, znikło mnóstwo barier architektonicznych, to jednak wciąż do przełamania są bariery tkwiące w nas... a najlepszym sposobem na to jest bezpośredni kontakt z osobami, które tak naprawdę niczym nie różnią się od reszty ty tzw. pełno-

sprawnego społeczeństwa. A sztuczny podział my – oni przy bliższym poznaniu zanika. – Tak było na obozie rehabilitacyjnym w Sanoku, gdzie mieszkaliśmy wspólnie ze sportowcami- hokeistami. Na początku traktowali wszystkich z wielkim dystansem, później rozgrywali wspólne mecze w tenisa stołowego, niejednokrotnie przegrywając z naszymi uczniami. Chłopcy wyraźnie im zaimponowali, zaskoczyli hokeistów, a to, że nie potrafili liczyć nie miało żadnego znaczenia – wspomina Ewa Kozak.

Poglądy na temat osób niepełnosprawnych zmienili też mieszkańcy Cerekwi. Jeszcze kilkanaście lat temu protestowali przeciw powstaniu tej szkoły, bali się, że ich popsuje ona reputację wsi, że dzieci będą się obracały w nieodpowiednim towarzystwie. Dziś akceptują szkołę i uczniów. W wiejskiej świetlicy spotykają się młodzi ludzie, ze wsi i ze szkoły, wspólnie grają w tenisa, a zimą kołędują, chodząc od domu do domu. Nikogo już nie dziwi widok kołyszącej się dziewczynki na niedzielnej mszy, nie przeszkadza odzywający się w nieodpowiednich momentach chłopiec. Kilkanaście lat wspólnego życia sprawiło, że bariera my – oni przestała istnieć.

Jerzy Turek
(imiona dzieci zostały zmienione)



Włoski smak bocheńskiej kawy

**O KAWIE Z BOCHNI OPOWIADA
GIANLUCA MIGLIORISI – DYREKTOR
HANDLOWY SEGAFREDO ZANETTI POLAND**



– Proszę przybliżyć Czytelnikom „Ziemi Bocheńskiej” firmę Segafredo Zanetti.

– Firma Segafredo jest producentem kawy, który na rynku włoskim istnieje już ponad 50 lat. Od 30 lat natomiast jest własnością pana Zanetti. Priorytetem naszej firmy zawsze było i jest dbanie o najlepszą jakość kawy. Specjalizujemy się w sprzedaży kawy w barach, których we Włoszech jest bardzo dużo. Firma jest jednym ze światowych liderów w sektorze gastronomicznym. Posiadamy ponad 400 firmowych barów Segafredo Espresso na całym świecie. Ponadto działamy również w sektorze detalicznym.

– Czy w Polsce kawę Segafredo można wypić tylko w barach i restauracjach?

– Priorytetem firmy jest skierowanie swoich produktów do prawdziwych smakoszy włoskiego espresso. To prawda, że aktualnie w Polsce bardziej znane jest logo Segafredo z filiżanek w barach i restauracjach. Miło mi jednak poinformować naszych klientów, że mogą ten wspaniały smak przenieść do własnego domu, kupując kawę Segafredo w kilku wybranych sieciach hipermarketów na terenie całej Polski. Oczywiście planujemy rozwój w obydwu sektorach z równą starannością o spełnienie wymagań klientów.

– Czyli jakość przede wszystkim...

– Dla nas nie tyle jest ważna ilość sprzedanej kawy, ale smak tego, co znajduje się w filiżance. A w filiżance ma

być kawa takiej jakości, jakiej klient wymaga i do jakiej jest przyzwyczajony. Warto tutaj podkreślić, że nasza firma, jako jedyna w branży, całkowicie integruje procesy związane z produktem. Firma Segafredo Zanetti dba o kawę począwszy od samej rośliny. Posiadamy własną plantację kawy w Brazylii. Nazywa się ona Nossa Senhora da Guia i pochodzi z niej 90% naszego produktu. Na tej plantacji produkowana jest przede wszystkim kawa arabica.

Kolejnym ważnym elementem – aby w filiżance znalazła się dobra kawa

R E K L A M A

**Radosnych i pogodnych Świąt Bożego Narodzenia
oraz spełnienia marzeń w nadchodzącym
Nowym Roku
wszystkim swoim odbiorcom i pracownikom**

Życzy

**Zarząd Miejskiego
Przedsiębiorstwa Wodociągów
i Kanalizacji w Bochni**

Gianluca Migliorisi

Ma 35 lat. Urodził się w mieście Vicenza (pomiędzy Padwą, a Weroną, około 60 km od Wenecji). We Włoszech skończył studia w dziedzinie nauk politycznych, kierunek: ekonomia i marketing, a następnie w 1989 roku przyjechał do Polski. Tutaj m.in. przez 7 lat pracował we włoskiej firmie Ferrero produkującej słodczyce. Następnie przez 2 lata związany był również z włoską firmą Wasa-Barilla, która działa w sektorze: pieczywo i makarony. Od 6 miesięcy jest dyrektorem handlowym w firmie Segafredo Zanetti Poland.

W wolnych chwilach lubi chodzić do kina, czytać książki i podróżować. Ze sportu najbardziej lubi żeglarsstwo, narciarstwo i piłkę nożną.

– jest ekspres. Z tego też względu w skład grupy Segafredo Zanetti wchodzi firma La San Marco, która produkuje właśnie ekspresy do kawy. Filiżanki również są przygotowywane specjalnie na zamówienie naszej firmy. Chodzi bowiem o to, aby kawa w filiżance nie stygła zbyt szybko i długo zachowywała swój smak i aromat.

Jak więc widać, dbamy o wszystkie szczegóły związane z produkcją i podawaniem kawy konsumentowi.

– W połowie 2002 roku firma Segafredo Zanetti rozpoczęła inwestycje w Polsce. Proszę powiedzieć, dlaczego właśnie nasz kraj i dlaczego Bochnia?

– Rynek Polski jest najbardziej interesującym i największym rynkiem we wschodniej Europie, pomijając oczywiście Rosję. Niedługo Polska stanie się członkiem Unii Europejskiej i ze względu na położenie geograficzne, jej atrakcyjność znacznie wzrośnie. Dlatego też wielu zagranicznych inwestorów – także i my – rozwijamy tutaj swoje firmy. W Polsce niestety istnieje wiele przeszkód do inwestowania, ale mam nadzieję, że to się zmieni i polski rynek szybko się rozwinie.

Zanim grupa Segafredo zainwestowała w palarnię kawy w Bochni, spółka Cafe Mag była dystrybutorem naszej kawy w Polsce. Stąd też wybór Bochni. Stworzyliśmy tutaj centralę firmy Segafredo Zanetti na całą Polskę. Wraz ze zmianą właściciela, w firmie zachodzi bardzo dużo zmian związanych z dostosowaniem standardów pracy polskiej spółki, do standardów obowiązujących w grupie Segafredo na całym świecie.

Pierwszym krokiem naszej działalności w Polsce było pojawienie się w dobrych restauracjach, barach i hotelach, czyli tam, gdzie możemy mieć bezpośredni kontakt z naszym konsumentem. Z czasem chcemy również wejść na rynek detaliczny, ale tylko do najlepszych punktów sprzedaży.

– Czy w związku z tym konsumenci muszą się już pożegnać z kawą Mag?

– Nic podobnego. Kawa Mag nadal jest produkowana i sprzedawana. Marka Mag zostaje jako kawa dla wszystkich za rozsądną cenę. Chcemy, żeby klientowi

Mag kojarzył się z dobrą kawą, dobrą jakością, znacznie lepszą, jaka była do tej pory. W tym celu prowadzimy wiele działań z zakresu poprawy jakości, współpracując z ekspertami z Włoch. Zmieniliśmy źródło zaopatrywania się w podstawowy surowiec. W tej chwili dokonujemy jego zakupów wyłącznie w firmie należącej do grupy Segafredo Zanetti – Cofiroasters, która dokonuje zakupów dla wszystkich spółek w całej grupie.

Asortyment firmy Mag jest bardzo duży. Są to m.in. kawy rozpuszczalne, kawy mielone: Safari, Mocca, Mag, Exotic, Millenium. Nie ukrywam, że chcemy trochę ograniczyć ten asortyment, ale to nie znaczy, że chcemy zmniejszyć sprzedaż. Nie chcę jednak zdradzać szczegółów.

– Restrukturyzacja objęła zapewne również cały bocheński zakład, w tym pracowników.

– Restrukturyzacja zazwyczaj kojarzy się negatywnie. Wydaje mi się, że nasze zmiany mają bardziej charakter pozytywny. Na pewno chcemy być zakładem, który opiekuje się swoimi ludźmi. To wszystko jednak związane jest z rozwojem firmy, możliwościami i potencjałem rynku. Nasza restrukturyza-

cja załogi polega jednak nie na zwalnianiu pracowników, ale na zmianie ich podejścia do pracy. Muszą bowiem mieć świadomość, że są częścią firmy, że pracują dla jakiegoś celu, dla osiągnięcia efektu końcowego, dla dobra firmy.

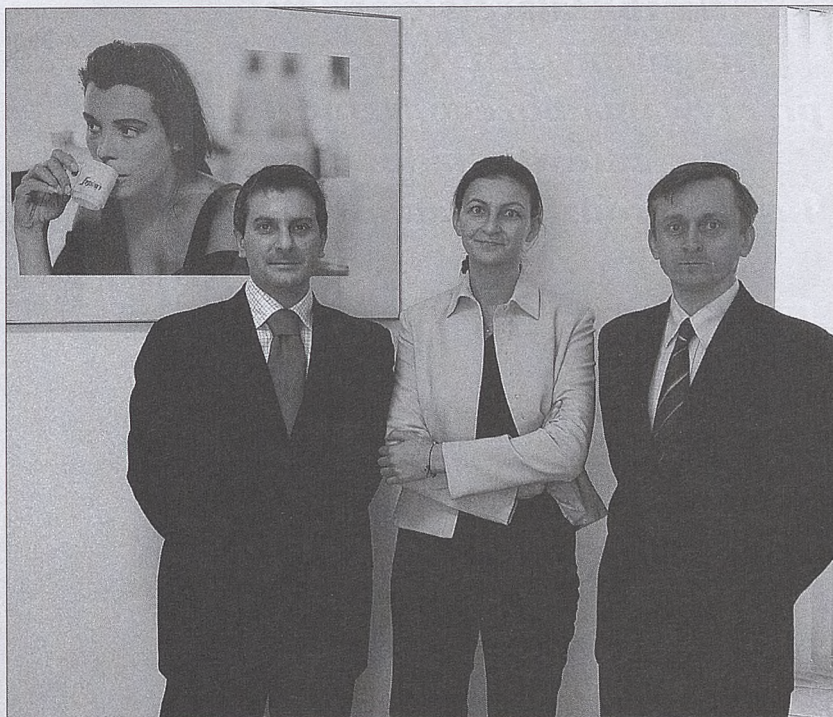
– Gdzie zatem można spotkać kawę z Bochni?

– Jak już wcześniej wspomniałem, podzieliśmy rynek na dwa sektory. Jeden to tzw. „kawa dla wszystkich”, którą można kupić w każdym sklepie. To jednak nie znaczy, że jest to kawa o niskiej jakości, gdyż cały czas pracujemy nad tym, aby kawa Mag była coraz smaczniejsza.

Drugi sektor rynku to kawa Segafredo, która sprzedawana jest w wyselekcjonowanych punktach w Polsce, czyli najlepsze hotele, restauracje, bary, catering, stacje benzynowe (BP) i dobre sklepy. Nie idziemy wszędzie tam, gdzie można sprzedać kawę. Dla nas bowiem liczy się tylko prestiż i wysoka jakość naszego produktu. Chcemy, aby właśnie z takimi cechami kojarzono kawę z Bochni.

– Dziękuję za rozmowę i życzę powodzenia.

**Rozmawiał
Kazimierz Bukowiec**



Od lewej stoją: Gianluca Migliorisi – dyrektor handlowy, Monika Dutkiewicz – dyrektor finansowy oraz Mieczysław Marcinkiewicz – dyrektor operacyjny Segafredo Zanetti Poland.

Zadbaj o swoją emeryturę

Reforma systemu emerytalnego, która wprowadzona została w styczniu 1999 roku, miała przede wszystkim poprawić system obliczania naszych emerytur, a wprowadzenie tzw. trzech filarów miało doprowadzić do tego, iż emerytury będą znacznie wyższe niż te, obliczane tylko przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych.

Znając bałagan jaki obecnie panuje w ZUS-ie trudno być optymistycznie nastawionym do zmian, jakie w nim zachodzą. Mimo wszystko jednak przyszli emeryci już teraz sami muszą zadbać o swoją przyszłość i m.in. kompletować potrzebne dokumenty (świadczenia pracy, informacje o zarobkach, itp.). Ważnym dokumentem do obliczenia emerytury będzie zapewne kapitał początkowy. Wniosek o jego ustalenie muszą złożyć do ZUS-u wszyscy urodzeni po 1 stycznia 1949 roku. Dokument w oddziałach ZUS-u mogą indywidualnie składać pracownicy lub w przypadku

większych firm (zatrudniających powyżej 20 osób) ich zakłady pracy.

– *Do wniosku dołączyć należy świadectwo pracy i zaświadczenie o zarobkach za cały okres pracy do 1999 roku* – mówi kierownik wydziału rent i emerytur bocheńskiego inspektoratu ZUS Stanisława Wojdak. – *Trzeba pamiętać, że składane dokumenty muszą być oryginalne, lub potwierdzone kopie, gdyż w przeciwnym razie wniosek zostanie odrzucony. Po obliczeniu kapitału początkowego załączniki do wniosku zostają zwrócone petentom* – dodaje Stanisława Wojdak.

Początkowo wniosek o ustalenie kapitału początkowego należało złożyć do końca 2004 roku, jednak ZUS przedłużył ten okres aż o 2 lata.

– *Mimo, że na złożenie wniosku jest czas do końca 2006 roku apelujemy do naszych klientów, aby nie czekali na ostatnią chwilę. Pozwoli to uniknąć kolejek i niepotrzebnych problemów* – podkreśla kierownik bocheńskiego ZUS-u Wiesław Palczewski.

W bocheńskim inspektoracie ZUS wnioski o kapitał początkowy można składać w okienkach: 8, 9, 10 (trzeba nacisnąć przycisk D – renty i emerytury). ZUS czynny jest codziennie od 7 do 15, a we wtorki i czwartki do godz. 16).

Przy okazji wizyty w ZUS-ie zapytaliśmy jego przedstawicieli o drugi „palący problem” – zaległości w przelewaniu składek do Otwartych Funduszy Emerytalnych.

– *Nie ukrywam, że są z tym pewne problemy* – mówi Teresa Wójtowicz, zastępca kierownika inspektoratu. – *Spowodowane jest to nie w pełni sprawnym systemem informatycznym. Muszę jednak zaznaczyć, że od maja 2002 roku wszystkie składki do OFE przelewane są regularnie.*

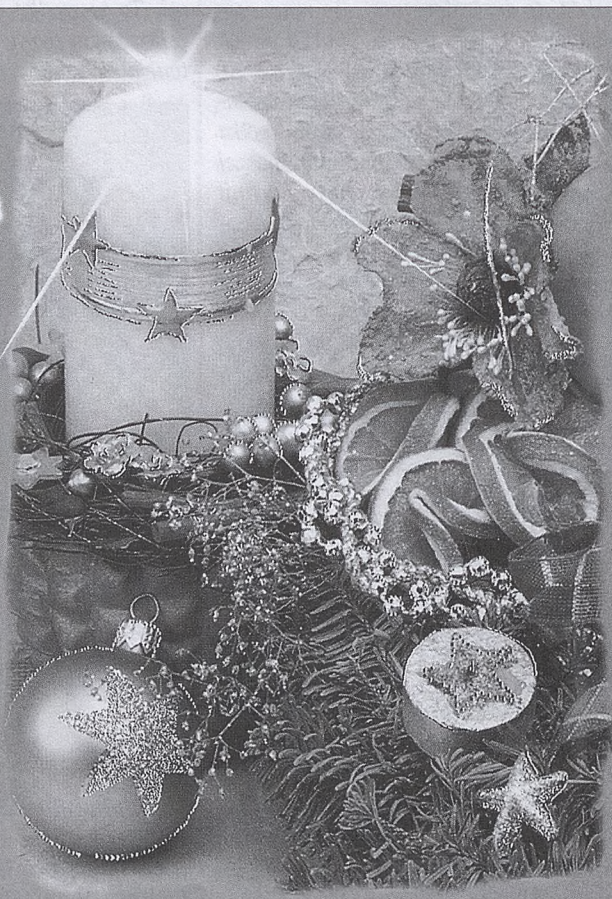
Teresa Wójtowicz dodaje jednak, że składki za poprzednie miesiące (od roku 1999) są obecnie weryfikowane. Sprawdzanie danych i porządkowanie dokumentów potrwa prawdopodobnie do końca 2004 roku i wówczas wszelkie zaległości ZUS-u będą uregulowane, oczywiście z należnymi odsetkami (jeżeli tylko opóźnienie leży po stronie ZUS-u).

(kaz)

**Na zbliżające się Święta
pragniemy złożyć życzenia
przeżywania Bożego Narodzenia
w zdrowiu, radości
i ciepłej rodzinnej atmosferze.
Kolejny zaś Rok 2004
niech będzie czasem pokoju
oraz realizacji
osobistych zamierzeń**

Wojciech Cholewa
Burmistrz Miasta Bochni

Jan Olszewski
Przewodniczący Rady Miejskiej w Bochni





Nie boją się konkurencji

Zespół Szkół Nr 1 w Bochni im. Stanisława Staszica jako jeden z siedmiu podmiotów w Małopolsce podpisał umowę z Narodowym Bankiem Polskim, dotyczącą współpracy w ramach „Programu Edukacji Ekonomicznej”.

– Mielśmy trudne zadanie, gdyż nigdy wcześniej nie występowałyśmy z wnioskiem o dotację – mówiła podczas konferencji ekonomicznej rozpoczynającej realizację projektu dyrektorka szkoły Małgorzata Goryczka – Zdawaliśmy sobie sprawę, że szkoła nasza ma duże osiągnięcia w prowadzeniu zajęć z przedmiotów ekonomicznych i realizowaniu programów poszerzających ofertę edukacyjną w tym obszarze, wiedzieliśmy, że możemy podzielić się doświadczeniami i tak oto zrodził się pomysł na tę konferencję i szkolenie w ramach grantu.

Małgorzata Goryczka przyznała również, że bezpośrednim bodźcem do wzięcia udziału w konkursie był starosta bocheński Ludwik Węgrzyn oraz podległy mu Wydział Promocji, Kultury i Zdrowia (szefuje mu Monika Rzucidło), którzy nie bacząc na wakacyjny okres dostarczyli szkole podstawowe informacje wraz z regulaminem konkursu.

Komisja Narodowego Banku Polskiego oceniająca nadesłane wnioski podjęła decyzję o dofinansowaniu 79 projektów z 338 nadesłanych przez organizacje pozarządowe i instytucje szkoleniowe. Bocheński „Mechanik”

otrzymał dotację w wysokości 48 363 zł co plasuje go na pierwszym miejscu w województwie małopolskim pod względem wykorzystania środków w ramach projektów NBP.

Autorami przedsięwzięcia są: dyrektor szkoły i równocześnie nauczyciel przedsiębiorczości – mgr Małgorzata Goryczka, mgr Wanda Mroczek – nauczyciel ekonomii stosowanej

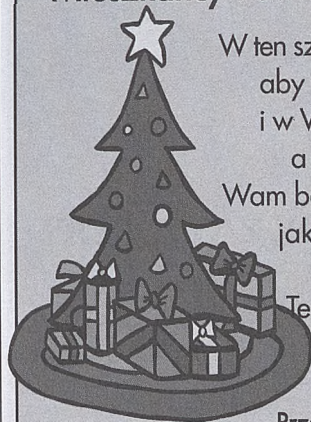
oraz mgr Romuald Makarewicz – nauczyciel informatyki.

Twórcy projektu zaproponowali zorganizowanie pod hasłem: „Nie boję się konkurencji, czyli komputerowa gra symulacyjna - Zarządzanie firmą” konferencji i szkoleń, a także prowadzenie strony internetowej i grupy dyskusyjnej. Do realizacji zadania niezbędna była również współpraca z Fundacją Młodzieżowej Przedsiębiorczości. Adresatami zaakceptowanego projektu są nauczyciele przedmiotów ekonomicznych. Po ukończeniu szkolenia nauczyciele będą zachęcać uczniów na zajęciach ekonomicznych do poznawania zasad gospodarki rynkowej dzięki komputerowym programom symulacyjnym tj. „Zarządzanie Firmą” (MESE), pełniącym rolę edukacyjną i przeznaczonym dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych.

Realizacja projektu już się rozpoczęła – pierwszym etapem była zorganizowana 26 listopada w świetlicy ZS nr 1 specjalna konferencja ekonomiczna. Oprócz suchej teorii dotyczącej ogólnie przedsiębiorczości oraz zarządzania zasobami ludzkimi (rektor Wyższej Szkoły Ekonomiczno-Informatycznej w Krakowie – prof. dr hab. Leszek Rudnicki oraz mgr Bernard Bińczycki z AE Kraków) przedstawiono na niej ciekawe referaty: „Psychologiczne aspekty zarządzania” (mgr Marta Bogacz) oraz „Techniki informatyczne w nauce przedmiotów ekonomicznych” (mgr Romuald Makarewicz). Swoje doświadczenia w realizacji programów ekonomicznych przedstawiła również Wanda Mroczek.

Tomasz Stodolny

Szanowni Państwo! Mieszkańcy Powiatu Bocheńskiego



W ten szczególny dzień Bożego Narodzenia życzymy aby w Waszych sercach, w Waszych Rodzinach i w Waszych domach zagościło ciepło rodzinne, a zdrowie i wszelka pomyślność towarzyszyły Wam bezaustannie zarówno w ten świąteczny czas jak i każdy dzień nadchodzącego 2004 roku. Pracownikom i działaczom Samorządu Terytorialnego życzymy wiary w czas przyszły i siły ducha w realizacji zamierzeń.

Leopold Grabowski
Przewodniczący Rady Powiatu

Ludwik Węgrzyn
Starosta Bocheński

Kolumna opracowana przy współpracy Starostwa Powiatowego w Bochni

Powrót Stanisławic do ziemi bocheńskiej na telewizyjnym ekranie

W niedzielę 11 stycznia 2004 roku zagra w całej Polsce Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Również ziemia bocheńska będzie sceną tej tradycyjnej już imprezy charytatywnej. Zdecydowano, że wskutek rezygnacji miasta z organizacji WOŚP, główny koncert odbędzie się w Stanisławicach, nowej miejscowości w bocheńskiej gminie.

Obok Domu Ludowego zostanie ustawiona scena, na której w godzinach od 11 do 20 wystąpią młodzi artyści z bocheńszczyzny, a także znane gwiazdy muzyki. Koncert rozpocznie się od występu zespołu wokalnomozykalnego Tutti Frutti z Baczkowa, potem zagra Orkiestra Dęta z Baczkowa (nowy repertuar przygotowany na tournée do Włoch). O godz. 15 utwory Brathanków i Czerwonych Gitar zagrają Chrząszcz. Potem wystąpi Zespół Pieśni i Tańca z Siedlca, a o godz. 17 swój występ rozpocznie Nocna Zmiana Bluesa. Na 19 natomiast zapowiedział się Gang Marce-

la, który zaprasza do słuchania i do wspólnego tańca.

Uwaga: wszyscy artyści wystąpią bezpłatnie!

Okolo godz. 20 odbędzie się pokaz sztucznych ogni, który zakończy koncertowy maraton. Telewizja Polska potwierdziła swój patronat nad stanisławicką imprezą – przewiduje się nawet 2 – 3 wejścia „na żywo” w programie ogólnopolskim. Będzie więc to dodatkowa promo-

cja Stanisławic i ziemi bocheńskiej.

Należy podkreślić, że dzięki Wielkiej Orkiestrze w ubiegłych latach bocheńska służba zdrowia uzyskiwała nowoczesną i dobrze wyposażoną karetkę reanimacyjną oraz specjalistyczne wyposażenie do bocheńskiego szpitala o łącznej wartości znacznie przekraczającej wielkość dotychczasowych zbiorów w mieście i powiecie.

Wójt Jerzy Lysy oraz Komitet Organizacyjny WOŚP zapraszają do udziału we wspólnej zabawie, z której dochód zasili (w całości!) konto fundacji Jurka Owsiaaka.



***Zdrowych, radosnych i spokojnych
Świąt Narodzenia Bożej Dziecinny
oraz wielu sukcesów i pomyślności
w Nowym 2004 Roku wszystkim
Mieszkańcom Ziemi Bocheńskiej***

życzą

***Stefania Jochym – Przewodnicząca Rady
oraz Jerzy Lysy – wójt Gminy Bochnia***



Wójt pokazuje stok, na którym ustawiony zostanie wyciąg. Wyżej schronisko turystyczne.

Samorząd bocheńskiej gminy rozpoczął starania o środki finansowe na budowę wyciągu narciarskiego i utworzenie schroniska turystycznego w Woli Nieszkowskiej. Schronisko powstanie w wyniku adaptacji budynku byłej szkoły, dotychczas tylko częściowo zagospodarowanego. Będzie tam ok. 20 – 30 miejsc noclegowych o przyzwoitym standardzie oraz zaplecze gastronomiczne i sportowe.

– Dzięki tej inwestycji utworzymy ok. 10 miejsc pracy. Okoliczni mieszkańcy znajdą dodatkowe dochody z agroturystyki – mówi wójt Jerzy Lysy.

Głównym magnesem przyciągającym turystów w okresie zimowym będzie wyciąg narciarski, którego górna stacja usytuowana będzie tuż obok schroniska.

Trzeba dodać, że już teraz do Woli Nieszkowskiej kursują regularnie autobusy RPK, a dojazd z centrum miasta zajmuje zaledwie 10 – 15 minut.

Bochnia i Kłaj

– gdzie podatnik zapłaci więcej?

Nazwa podatku	Gmina Kłaj	Gmina Bochnia
podatek rolny	86,43 zł/ha przelicz.	83,63 zł/ha przelicz.
podatek od nieruchomości		
– od budynków mieszkalnych	0,50 zł/m kw.	0,40 zł/m kw.
– od bud. pod dział. gospodarczą	16,35 zł/m kw.	15,00 zł/m kw.
– od bud. pod dział. gospodarczą w zakresie obrotu mat. siewnym	8,11 zł/m kw.	4,00 zł/m kw.
– od bud. służby zdrowia	3,46 zł/m kw.	3,00 zł/m kw.
– od pozostałych budynków	3,85 zł/m kw.	3,00 zł/m kw.
Uwaga! W gminie Bochnia obowiązuje zwolnienie (uchwała) z podatku od budynków do działalności rolniczej (stodoły, stajnie, drewnutnie) bez względu na status formalny podatnika.		
podatek od gruntów		
– od gruntów pod dział. gospodarczą	0,58 zł/m kw.	0,50 zł/m kw.
– od gruntów pod zbiorniki wodne	3,41 zł/m kw.	2,00 zł/m kw.
– od pozostałych gruntów	0,10 zł/m kw.	0,10 zł/m kw.

Od 1 stycznia 2004 roku Stanisławice znajdują się w obrębie Gminy Bochnia i Powiatu Bocheńskiego. Emocje związane z przejściem na szczęście już wygasają. Czas na kalkulację. Oprócz licznych argumentów przemawiających za tą zmianą, jak znacznie mniejsza odległość od instytucji powiatowych, związki kulturowe i historyczne, dochodzą inne istotne przesłanki.

Po podatkowych (listopadowych) sesjach Rad Gmin w Kłaju i Bochni okazuje się, że zwolennicy przyłączenia się do „starego” powiatu i gminy mają powody do dodatkowej satysfakcji. Obok przedstawiamy tabelę, w której podano wartości stawek podatkowych w obydwu gminach w 2004 roku.

Mieszkańcy Stanisławic będą płacić już od 1 stycznia podatki jak w gminie Bochnia. Komentarz pozostawiamy zainteresowanym.

„Mikołaje” z Proszówek

Miła uroczystość odbyła się w Zespole Szkół Gminnych w Proszówkach. 10 grudnia gościł w szkole ks. Zbigniew Pabjan – proboszcz parafii w Miżyńcu na Ukrainie. Spotkał się z dziećmi ze Szkoły Podstawowej i młodzieżą gimnazjalną. Opowiadał o trudnej sytuacji materialnej w jakiej żyją i uczą się dzieci na Ukrainie. Przedstawił również obraz pracy duszpasterskiej prowadzonej wśród Polaków i Ukraińców w tamtejszych parafiach. Następnie odpowiadał na pytania uczniów. Najwięcej pytań zadawały „maluchy”. Dotyczyły one sposobu spędzania Świąt Bożego Narodzenia, nauki w szkole, zabawy, itp.

Na zakończenie spotkania dyrektor Zespołu Szkół – Wojciech Muni-ga przekazał na ręce ks. Pabjana dary dla dzieci na Ukrainie zebrane przez dzieci i młodzież oraz mieszkańców parafii Krzyżanowice. Podobnie jak w latach poprzednich było ich bardzo wiele. Kilkanaście worków i paczek z żywnością zabawkami i ubraniami dotrze na Ukrainę jeszcze przed Świątami.

Ks. Pabjan dziękując za nie, podkreślał, jak wielką radość sprawia one tamtejszym dzie-

ciom, które czasami muszą dzielić cukierki na pół, aby każdy mógł dostać. Na Ukrainę pojadą również listy i życzenia świąteczne od dzieci z Proszówek dla rówieśników w Miżyńcu.



Kolumny opracowane przy współpracy Urzędu Gminy Bochnia

Oświatowe inwestycje

W 2003 roku w gminie Gdów wydano około 500 tys. zł (w tym 381 tys. zł z budżetu gminy i ponad 110 tys. zł z Ministerstwa Edukacji Narodowej) z przeznaczeniem na cele oświatowe. Najwięcej funduszy pochłonęły remonty placówek, ale dzięki temu zostały wykonane praktycznie wszystkie prace, które były zaplanowane.

W mijającym roku ukończono m.in. budowę sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej w Książnicach. Wymieniono tam również okna, wyremontowano schody oraz pomalowano pomieszczenia. W szkołach w Marszowicach, Gdowie, Jarosławce i w Zagórzach także zostały wymienione okna, a w przypad-

ku Jarosławki i Zagórzach dodatkowo wymieniono drzwi wejściowe. W 2003 roku budynek szkoły w Szczytnikach zyskał nową elewację i instalację elektryczną, a w Zręczycach zakończono prace przy ogradzaniu szkolnego boiska. Inwestycje objęły także placówki w Cichawie (nowy parkiet w sali gimnastycznej), Pierzchowie (remont dachu) i w Wiatowicach (częściowa wymiana okien i oświetlenia w klasach).

Władze gminy Gdów w najbliższych planach – jeżeli chodzi o oświatę – mają wybudowanie sali gimnastycznej w Zręczycach oraz wybudowanie przedszkola i gimnazjum w Gdowie.

(kaz)

*Spokojnych,
Rodzinnych
Świąt
pełnych Ufności
i Wiary płynących
z Chrystusowego Żłóbka
oraz Wszelkiej Pomyślności
w Nowym Roku*



*życzy
wójt Zbigniew Wojas
oraz
Rada Gminy Gdów*

SANKTUARIUM w Gdowie

Pod koniec listopada 2003 roku, ks. kard. Franciszek Macharski wydał dekret, w którym kościół parafialny w Gdowie ustanawia Sanktuarium Matki Bożej Gdowskiej.

Nowe sanktuarium, według niektórych danych, powstało w XI wieku (taki czas powstania podaje Słownik Geograficzny Królestwa Polskiego). Pierwsze pisemne informacje o istnieniu kościoła pochodzą jednak dopiero z akt kamery apostolskiej, gdzie czytamy m.in. „w latach 1325-1328 pleban gdowskiej parafii zapłacił należne kurii rzymskiej Świętopietrze, za lata bieżące i poprzednie”. W 1340 roku parafia liczyła 750 osób i jak podaje Jan Długosz w XV wieku, należało do niej 13 wsi.



W latach późniejszych kościół trzykrotnie był niszczonej pożarami (w roku 1701, 1705 i 1790). Pożar z roku 1705 zniszczył dach i wnętrze kościoła, a także pochodzący z XIV w., malowany na desce, obraz z ołtarza głównego. Obecny obraz pochodzi z I połowy XVIII w. i namalowany został przez nieznanego artystę, prawdopodobnie szkoły włoskiej. Obraz został wykonany na płótnie, na zamówienie kolatorów kościoła z rodu Lubomirskich. Pierwotnie postać Matki Bożej okryta była sukienką rzeźbioną w drewnie, wierzchem złożoną i posrebrzaną. Jednak po I wojnie światowej zorganizowano w parafii zbiórkę kosztowności i zmieniono sukienkę na srebrną.

Od początku swego istnienia kościół pod wezwaniem Narodzenia Najświętszej Maryi Panny był ośrodkiem kultu maryjnego okolicznych mieszkańców. Świadczą o tym liczne wota zawieszone na ścianach prezbiterium. Dzięki orędownictwu Matki Bożej Gdowskiej zdarzyło się wiele cudów. Cenne są historyczne świadectwa cudów, jakie były udziałem króla Władysława Warneńczyka (uzdrowienie z ciężkiej choroby, wskazanie w puszczy drogi do niepołomickiego zamku). Jako wyraz swej wdzięczności król zapisał dla parafii daninę składającą się z 30 sosen, 5 dębów, jelenia i 17 grzywnen w szerokich groszach pra-



skich. Oprócz owego dokumentu nadania o czci otaczającej gdowski ołtarz świadczą również: przywilej bocheński, wydany przez kardynała krakowskiego 1598 roku oraz akt przyznania przywileju jarmarków, wydany przez Augusta III Sasa. Matka Boża opiekuje się Gdowem od wieków. Świadczą o tym dzieje bitew rozgrywających się w okolicy, z których żadna nie spowodowała w miasteczku i kościele większych strat.

Koronacja obrazu odbyła się 12 września 1999 roku. Koronę pobłogosławił Ojciec Święty Jan Paweł II podczas swojej wizyty w Wadowicach 16 czerwca 1999 roku.

Obecnie gdowska parafia obejmuje swym zasięgiem teren 9 wsi: Zalesian, Zagórz, Zręczyc, Stryszowej, Podolan, Gdowa, Fałkowic, Grzybowej i Bilczyc. Należy do niej około 6600 parafian. Pracuje tutaj 4 księży, w tym proboszcz – Stanisław Jarguz.

Krzysztof Niewiarowski

Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Gdów

Ruszyło GCI

W poniedziałek, 15 grudnia, uruchomiono w Rzezawie Gminne Centrum Informacyjne. Instytucja powstała z myślą o mieszkańcach gminy Rzezawa, absolwentach, przedsiębiorcach, o osobach bezrobotnych, zamierzających podjąć własną działalność gospodarczą, zagrożonych wykluczeniem społecznym.

Gminne Centrum Informacyjne jest efektem projektu dofinansowanego przez Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej w ramach Programu Aktywizacji Zawodowej Absolwentów "Pierwsza Praca". Partnerami projektu są: Urząd Gminy w Rzezawie, Stowarzyszenie Rozwoju i Promocji Gminy Rzezawa oraz Powiatowy Urząd Pracy w Bochni.

Cała inicjatywa miała swój początek w połowie sierpnia, kiedy to zaakceptowano wniosek w tej sprawie, natomiast prace nad wdrożeniem przedsięwzięcia rozpoczęto na po-

czątku listopada. Całkowity koszt projektu wyniósł około 61 tysięcy zł., przy czym konieczny okazał się wkład własny wnioskodawcy.

Instytucja powstała aby wspierać rozwój gospodarczy i postęp cywilizacyjny na terenie gminy, łagodzić skutki bezrobocia poprzez promocję samozatrudnienia. Opracowano już ulotki z zakresu przedsiębiorczości, bezrobocia i możliwości podjęcia legalnej pracy za granicą. Zakup zestawu 8 komputerów wiąże się z jednym z priorytetowych celów jakim jest zapewnienie dostępu do internetu, zwiększenie in-

formatycznego przygotowania mieszkańców. Program komputerowy "Kiosk z pracą" ma pomóc kojarzyć oferty zainteresowanych bezrobotnych z ofertami potencjalnych pracodawców. Szacuje się, że około 25-30 osób w miesiącu będzie korzystać z informacji na temat ofert pracy w Gminnym Centrum Informacyjnym. Dla podstawowych beneficjentów tj. chcących uzyskać informacje na temat Unii Europejskiej, przedsiębiorców, bezrobotnych, zainteresowanych nauką obsługi komputera korzystanie z GCI jest bezpłatne.

(jp)

Czytali dzieciom

W budynku wiejskim w Buczkowie w ostatni piątek listopada odbyło się spotkanie pod hasłem „Wieczór z poezją dziecięcą Juliana Tuwima”.

Imprezę w ramach akcji „Cała Polska czyta dzieciom” zorganizowało Gminne Centrum Kultury Czytelnictwa i Sportu w Rzezawie oraz Biblioteka Publiczna w Buczkowie we współpracy z nauczycielkami Szkoły Podstawowej w Dąbrówce: Bogumiłą Dudą i Urszulą Michajlak. – *Ideą tego spotkania była promocja czytelnictwa wśród najmłodszych* – mówi Jacek Pajak, dyrektor Gminnego Centrum Kultury Czytelnictwa i Spor-

tu w Rzezawie. – *Spotkanie adresowane było głównie do dzieci klas drugich.*

Podczas „Wieczoru” literaturę dziecięcą Tuwima czytali zaproszeni goście. Po lekturze odbył się quiz związany ze znajomością przeczytanych tekstów oraz konkurs, w trakcie którego do fragmentów wierszy należało dopasować tytuły. Konkurs miał formę testu. Najlepiej poradził sobie z nim Konrad Kołodziej, drugie miej-

sce zajęła Natalia Jarosz a trzecie ex aequo Joanna Bukowiec i Sylwia Drabik. Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali dyplomy i słodczy, a najlepsi również nagrody książkowe.

Koordynatorem „Wieczoru z poezją dziecięcą Juliana Tuwima” była Maria Jarosz – opiekunka Biblioteki Publicznej w Buczkowie. Jako, że impreza cieszyła się dużym zainteresowaniem, organizatorki zapowiadają, że w przyszłości odbędzie się podobna, tym razem poświęcona jednak legendom krakowskim lub baśniom.

(PB)



Z okazji Świąt Bożego Narodzenia pragnę wszystkim mieszkańcom Gminy oraz wszystkim przyjaciółom Gminy Rzezawa złożyć najserdeczniejsze życzenia – zdrowia, pogody ducha, ciepła w graniu najbliższych przy Wigilijnym stole. Niech klimat tych Świąt otacza Was przez cały nadchodzący Nowy Rok 2004.

Maria Ewa Bigas – Wójt Gminy Rzezawa

Kolumna opracowana przy współpracy Urzędu Gminy Rzezawa

Nowy samochód dla straży

Ochotnicza straż pożarna w Tarnawie otrzymała nowy samochód pożarniczy Lublin-2, oraz nowoczesny sprzęt ratowniczo-gaśniczy. Samochód wyposażono m.in. w zbiornik na wodę o pojemności 350L z wysoko wydajną linią wysokiego ciśnienia środka gaśniczego. W samochodzie znajduje się agregat prądowtórny i maszt oświetleniowy. Placówka OSP w Tarnawie jest bardzo dobrze wyposażona w sprzęt po-

żarniczy i wyposażenie dodatkowe, ponad 40-to osobowa grupa strażaków ochotników cały czas jest gotowa na wezwanie. Miejmy nadzieję że wezwania będzie jak najmniej i że sprzęt będzie wykorzystywany bardzo rzadko. W tej chwili przy bardzo okazałym budynku strażnicy trwają prace mające na celu wykonanie drogi dojazdowej i placu z tyłu budynku.

(DŁ)

Konkurs fotograficzny rozstrzygnięty

W ubiegłym roku szkolnym uczniowie Publicznego Gimnazjum w Łapanowie uczestniczyli w konkursie fotograficznym pt: "Kapliczka – piękno, którego nie możemy utracić". Podsumowanie konkursu odbyło się 25 listopada w Galerii Sztuki Politechniki Krakowskiej. Wśród nagrodzonych prac znalazły się prace Edyty Świetlak, Agnieszki Kurnik, Agnieszki Mrozek, Danuty Galicy. Jurorami konkursu byli znakomici znawcy tematu, wśród nich był również profesor Wiktor Zinn, który podziękował uczestnikom za wy-

konanie pracy dokumentatorskiej mającej na celu zachowanie na fotografiach, często ginących kapliczek i innych obiektów sakralnych. Przy tej okazji trzeba wspomnieć, że na terenie Gminy Łapanów jak również w całym powiecie bocheńskim jest mnóstwo tego typu obiektów, które wszelkimi środkami trzeba ratować aby nie znikły bezpowrotnie niszczone w zapomnieniu lub aby nie zostały wywiezione na zachód przez złodziei obiektów sakralnych.

(DŁ)

Mikrofon dla wszystkich 2003



Wieczorem 30 listopada w sali widowiskowej Domu Kultury w Łapanowie odbyła się już 6 edycja imprezy, w której wszyscy chętni mogli zaśpiewać przed publicznością. Tegoroczna edycja była rekordowa, bowiem piosenki zaśpiewało ponad 30. wykonawców, którym brawa biło blisko 400 osób. Prowadzący imprezę postarali się o dużą dawkę humoru, która w przerwach między piosenkami wzbudzała duży aplauz publiczności. Jedyną niedogodnością był brak miejsca w sali, która "pękała w szwach". Dobrze by było, aby następna edycja odbyła się np. w jednej z hal sportowych lub w innym terminie pod chmurką.

(DŁ)

Zaproszenie na festiwalowe kołędowanie

Praca z młodzieżą i dziećmi w parafii św. Bartłomieja w Łapanowie prowadzona jest w kilku grupach m.in. w grupie duszpasterstwa młodzieży, dzieci i młodzieży niepełnosprawnej i oczywiście w grupie pod nazwą "Perelki Niepokalanej" - czyli scholi parafialnej. W tym roku kalendarzowym Parafia św. Bartłomieja, przy współpracy z Gminnym Ośrodkiem Kultury i z pomocą Urzędu Gminy Łapanów postanowiła zorganizować pierwszy festiwal kołęd i pastorałek. Festiwalowi mają towarzyszyć imprezy towarzyszące dla dzieci i młodzieży, nie zabraknie również ciekawych propozycji dla dorosłych. Spotkanie jest zaplanowane na sobotę, 3 stycznia 2004 roku.

Program imprezy:

14.00 – 16.00 – zabawy dla dzieci na śniegu (zamiennie w przypadku braku białego puchu zabawy w hali sportowej ZS im. J.P. II),

16.15 – 18.15 – przegląd kołęd, prezentowanych przez dzieci i młodzież szkół podstawowych i gimnazjów oraz okolicznych domów kultury, (GOK)

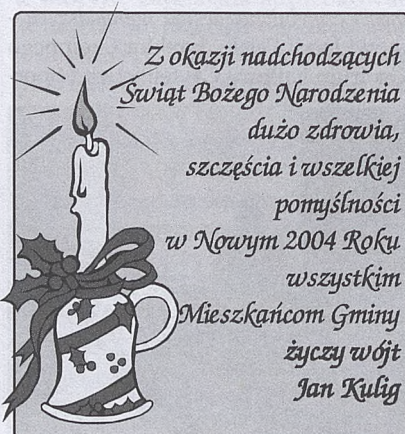
18.30 – 19.30 – wystawienie JASELEK, przez grupę teatralną PRAXIS, (GOK)

20.00 – 21.15 – koncert Mieczysława Szczecińskiego, który zaśpiewa w kościele parafialnym kołedy i pastorałki;

– około godz. 21.30 – pokaz ognia sztucznych.

Organizatorzy bardzo serdecznie wszystkich zapraszają.

(DŁ)



Kolumna przygotowana przy współpracy Urzędu Gminy Łapanów

Święta Jadwiga patronem szkoły



22 listopada odbyła się uroczystość nadania imienia Świętej Jadwigi Królowej żegocińskiemu Zespołowi Szkół. Wzięło w niej udział wielu distinguished gości, m. in. Kustosz Grobu Św. Jadwigi Królowej Ks. infułat Janusz Bielański, posłowie: Wiesław Woda, Aleksander Grad, senatorowie: Józef Sztorc i Mieczysław Mietła, profesorowie: Stanisław Szczur, Jan Bruzda, Stefan Dousa, Zdzisław Pabisia i wielu innych.

Uroczystość rozpoczęła się Mszą św. odprawioną w żegocińskim kościele.

Po nabożeństwie zaproszeni goście przeszli do szkoły w Żegocinie, gdzie w sali gimnastycznej odbyła się dalsza część uroczystości. Przybył królewski orszak z królową Jadwigą na czele (w tej roli wystąpiła uczennica żegocińskiego liceum Katarzyna Marzec). W imieniu szkolnej społeczności przybyłych powitała Wicedyrektorka Zespołu Szkół pani Teresa Stachor. Dyrektorka Zespołu Szkół Danuta Pączek przedstawiła natomiast motywację wyboru Świętej Jadwigi Królowej na Patronkę Zespołu Szkół w Żegocinie. – *Postać Świętej Jadwigi Królowej będzie stanowić dla młodzieży Zespołu Szkół wzór człowieka młodego, podejmującego odpowiedzialne decyzje, światłego, ceniącego naukę, otwartego na kontakty z wielkimi ludźmi swoich czasów, prezentującego chrześcijańskie wartości moralne, rzecznika pokoju w Polsce i w Europie* – powiedziała.

Przewodniczący Rady Gminy w Żegocinie Jan Marcinek odczytał, a następnie wręczył Dyrektorce Zespołu Szkół Uchwałę nr VII/47/2003 Rady Gminy w Żegocinie z dnia 27 czerwca 2003 roku w sprawie nadania imienia.

Następnie aktu odsłonięcia obrazu

Świętej Jadwigi Królowej, będącego kopią obrazu autorstwa Antoniego Piotrowskiego, znajdującego się w auli senackiej Uniwersytetu Jagiellońskiego i namalowaną przez obecnego na uroczystości prof. Zdzisława Pabisia, dokonali: artysta plastyk prof. Stefan Dousa i wójt Jerzy Błoniarz. Potem wszyscy zgromadzeni wysłuchali wykładu profesora Stanisława Szczury, którym przybliżył czasy panowania Andegawenów w Polsce, zwracając uwagę na mądrość i odwagę polityczną młodej polskiej władczyni.

Uroczystość uświetnił chór szkolny, prowadzony przez Annę Maurer.

W czasie swojego wystąpienia pani dyrektor zapowiedziała także, że za rok odbędzie się kolejna uroczystość – wręczenie szkole sztandaru.

(tols)

Nowy Radny

7 grudnia odbyły się wybory uzupełniające do Rady Gminy w Żegocinie. O jedno miejsce, zwolnione przez Emilię Maniak, której z powodów prawnych wygasł mandat, ubiegało się trzech kandydatów: Zbigniew Ellnain (KWW „Moja Żegocina”), Bronisław Ptaszek (zgłoszony przez KWW „Postęp”) oraz Reginald Łukasik (KWW „Ruch Ludowy-Straż”).

Prawo głosowania miało 1203 mieszkańców Żegociny. Przyszło oddać swój głos 310 osób, czyli 26% uprawnionych do głosowania.

Poszczególni kandydaci otrzymali następującą ilość głosów: Zbigniew Ellnain – 118, Bronisław Ptaszek – 55, Reginald Łukasik – 129. Osiem głosów było nieważnych.

Nowo wybrany radny Reginald Łukasik złożył ślubowanie 11 grudnia 2003 roku, podczas XI sesji Rady Gminy w Żegocinie.

Dodajmy, że podczas wyborów samorządowych w październiku 2002 roku Reginald Łukasik uzyskał 191 głosów i wtedy nie wszedł do Rady Gminy, bo wyprzedził go Tadeusz Olszewski i Kazimierz Waligóra.

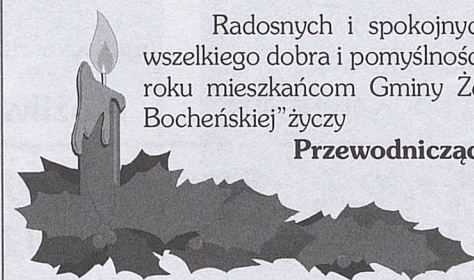
Reginald Łukasik posiada wyższe wykształcenie rolnicze. Prowadzi własne gospodarstwo rolne i jednocześnie jest Prezesem Zarządu Gminnej Spółdzielni „Samopomoc Chłopska” w Żegocinie.

Z okazji Bożego Narodzenia składam wszystkim Mieszkańcom Gminy Żegocina najserdeczniejsze życzenia świąteczne. Niech Dzieciątko Jezus obdarza Państwa wieloma łaskami, zdrowiem, miłością i pokojem. Niech radość Nocy Betlejemskiej zagości w Waszych Rodzinach, w sąsiedztwie, w naszej Gminie i w Ojczyźnie na czas Świąt i w Nowym Roku 2004.

**Wójt Gminy
Jerzy Błoniarz**

Radosnych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia, wszelkiego dobra i pomyślności na każdy dzień nowego 2004 roku mieszkańcom Gminy Żegocina i Czytelnikom „Ziemi Bocheńskiej” życzy

**Przewodniczący Rady Gminy w Żegocinie
Jan Marcinek**



Kolumna przygotowana przy współpracy Urzędu Gminy Żegocina

Już nie „U Wojtka” ale „Nad Wilczym Rynkiem”

Ciesząca się sporą popularnością „Bacówka u Wojtka”, zmieniła gospodarza. Dotychczasowy dzierżawca obiektu pan Wojciech Szewczyk wypowiedział gminie umowę dzierżawną, rezygnując z końcem października br. z prowadzenia tego obiektu. Właściciel – Gmina Żegocina – rozpoczęła więc poszukiwania nowego dzierżawcy. Do ogłoszonego na 19 września przetargu na dzierżawę bacówki nikt się jednak nie zgłosił. Na początku października ogłoszono więc drugi przetarg, obniżając jednocześnie stawkę minimalnego czynszu dzierżawnego z 1550 zł miesięcznie do 1100 zł. Okres dzierżawy określono na 10 lat.

21 października komisja przetargowa dokonała rozstrzygnięcia przetargu, wybierając ofertę Wiesława Błoniarsza, który przedstawił najciekawszą, bardziej szczegółową i czytelną, co do sposobu użytkowania, a także proponowanej

kwoty czynszu koncepcję zagospodarowania bacówki.

Nowy dzierżawca przejął obiekt od Wojciecha Szewczyka 1 listopada. Zmienił nazwę schroniska z Bacówka „U Wojtka” na Bacówka „Nad Wilczym Rynkiem”, nawiązując do regionalnego określenia miejsca sąsiadującego z terenem, na którym zbudowano obiekt. W okresie listopada nowy dzierżawca przeprowadził remont, który objął m. in. malowanie pomieszczeń, montaż nowych lamp. Odnowione zostały meble, założono nowe firanki i zasłony. Wymieniono część armatury w łazienkach. Na nowo urządzona została mała świetlica. Udało się także wygospodarować jeszcze jedną salę na małą sypialnię. W ten sposób do 25 zwiększyła się liczba miejsc noclegowych.

Bacówka „Nad Wilczym Rynkiem” pierwszą grupę gości przyjęła już 28 listopada. Pani Aleksandra Szelezin



z Kielc przyjechała tu po raz pierwszy. – Jest bardzo miło. Także warunki są przyjemne. Kolacja była wprost znakomita. Wszędzie jest bardzo czysto, a obsługa bardzo uprzejma – powiedziała z zadowoleniem.

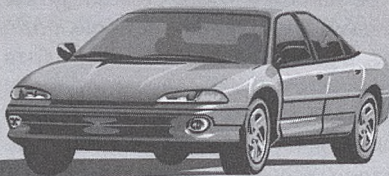
Wiesław Błoniarsz zapowiada kolejne zmiany. Najpierw na nowo zostaną oznaczone drogi dojazdowe do schroniska. Na wiosnę planowane jest uporządkowanie ogrodu. Odremontowany i poszerzony będzie plac zabaw dla dzieci. W planach jest także wymiana okien i docieplenie budynku. W piwnicy bacówki zamontowany zostanie stół bilardowy.

(tols)

R E K L A M A

AUTO-GAZ

PROFESJONALNY MONTAŻ
I OBSŁUGA INSTALACJI GAZOWYCH



Oferujemy:

- ✓ montaż i serwis instalacji gazowych
- ✓ sekwencyjny wtrysk gazu
- ✓ wtrysk gazu DGJ
- ✓ zestawy do silników z sondą lambda i katalizatorem
- ✓ zestawy do silników gaźnikowych
- ✓ pełny asortyment zbiorników LPG
- ✓ serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

Sieć warsztatów „ELPIGAZ 2000”

ELPIGAZ
GAZOWE UKŁADY ZASILANIA

Wydajemy Karty Stałego Klienta
„KRAK GAZ”

(upoważniające do zniżki przy zakupie gazu)

Możliwość zakupu na raty!

HANART
Artur Żelazko

BOCHNIA, UL. WIŚNICKA 20
TEL. 612-33-99 W.32,
0604 914 270

NOWAK INSTAL-BUD

Bochnia, ul. Karosek 55 e
tel. 612-21-74, tel./fax 611-55-80

poleca:
materiały instalacyjne wod.-kan.-gaz.-c.o.,
grzejniki, kotły CO,
zawory, PCV, pompy, armatura,
otuliny oraz inne materiały
instalacyjne



Buderus

VIADRUS
POLSKA

KERMI

Ulrich

ENIX

RADSON
www.radson.com

Beretta
KOTŁY I PODGRZEWACZE
2 lata gwarancji 2 lata gwarancji

INSTALACJE NA EUROPEJSKIM POZIOMIE

Należymy do programu



„Euro Instalator 2004” to:

- najnowsze rozwiązania technologiczne,
- najwyższa jakość usług instalacyjnych i serwisowych,
- gwarancja na wykonawstwo,
- bezpłatny transport materiałów na teren budowy,
- zakupy na bardzo korzystnych warunkach kredytowych,
- bardzo atrakcyjne ceny,

**oferujemy usługi w zakresie
wykonawstwa i napraw instalacji**

Czynne: pon. – pt. 7³⁰–17⁰⁰, sobota 7³⁰–13⁰⁰

*Serdeczne życzenia
zdrowych i spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz Szczęśliwego Nowego Roku
życzy*

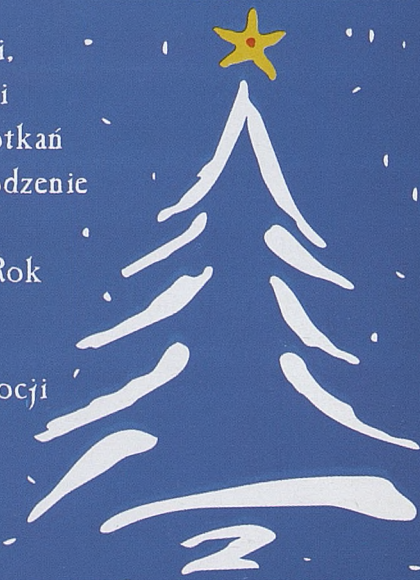


**NOWOCZESNE TECHNOLOGIE
I MATERIAŁY BUDOWLANE**

**Naszym Klientom,
Partnerom, Przyjaciołom**

Jasných myśli,
ciepłych ludzi
i dobrych spotkań
na Boże Narodzenie
i na cały
Nowy 2004 Rok
życzy

Studio Promocji
i Reklamy
Akces



KOMPLEKSOWA OBSŁUGA REKLAMOWA



32-700 Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 37
tel. 611 51 51, 611 51 55, akces@kompit.com.pl



REMEDIUM

Specjalistyczne Centrum Medyczne

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 13

www.remedium.bochnia.pl



Zapraszamy:
od poniedziałku do soboty
tel. (014) 611-54-50, 611-54-60

Posiadamy pracownie: USG, mammografii, **GASTROSKOPII**, gabinet zabiegowy.

Wykonujemy badania: spirometryczne, audiometryczne, EKG wysiłkowe na bieżni ruchomej, ocenę pracy serca przez 24 h metodą Holtera

PRACOWNIE ULTRASONOGRAFII POLECAJĄ

Pełny zakres diagnostyki ultrasonograficznej narządów:

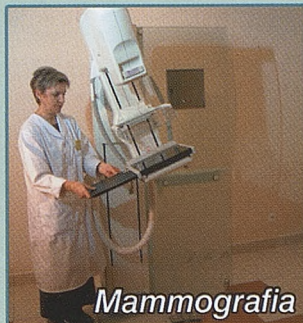
- jamy brzusznej: wątroby, pęcherzyka żółciowego i dróg żółciowych, trzustki, śledziony, nerek, nadnerczy oraz przestrzeni zaotrzewnowej
- miednicy mniejszej: pęcherza moczowego, gruczołu krokowego, macicy i przydatków – badania przezbrzuszne oraz przezpochwowe,
- **ocena cyklu płciowego w leczeniu niepłodności**
- badania położnicze – ocena płodu – **ECHO serca płodu**
- szyi; w tym tarczycy, ślinianek oraz tętnic szyjnych i kręgowych
- piersi
- tkanek miękkich i węzłów chłonnych
- stawu kolanowego
- biopsje pod kontrolą USG: sutków, tarczycy oraz tkanek miękkich i ocena cytologiczna
- **Diagnostyka schorzeń stawów biodrowych u noworodków i niemowląt**
- **Badania dopplerowskie żył oraz tętnic kończyn dolnych i górnych, naczyń jamy brzusznej, układu wrotnego wątroby, tętnic szyjnych i kręgowych**
- **Badania echokardiograficzne – ECHO serca**

KRIOCHIRURGIA – bezbolesna metoda leczenia polegająca na miejscowym zamrażaniu chorobowo zmienionych tkanek



Okulistyka

- * komputerowe badanie wzroku
- * komputerowe badanie pola widzenia
- * diagnostyka i leczenie jaskry
- * leczenie choroby zezowej dzieci
- * badania okresowe, badania kierowców



Mammografia



Gastroskopia

Oferuje usługi specjalistów z dziedziny:

kardiologii:

dr n. med. Jadwiga Nessler
dr n. med. Bohdan Nessler
dr hab. med. Tadeusz Przewłocki

chorób wewnętrznych:

lek. med. Tomasz Porębski
lek. med. Artur Siudziński
lek. med. Bogdan Szymczyk
lek. med. Zbigniew Żabiński

otolaryngologii:

lek. med. Janusz Płonka

okulistyki:

lek. med. Maria Gmiat
lek. med. Katarzyna Musiałowicz
dr n. med. Marta Tomczyk

ginekologii:

dr n. med. Artur J. Czeakański
lek. med. Jan Klasa
lek. med. Fryderyk Małecki
lek. med. Barbara Walusiak

urologii:

lek. med. Zdzisław Curyło
lek. med. Mikołaj Palaczyński

reumatologii:

lek. med. Artur Siudziński

chirurgii ogólnej:

dr med. Zbigniew Kempf
lek. med. Andrzej Kisiel

endokrynologii:

lek. med. Ryszard Ratajczak

pulmonologii:

dr med. Anna Prokop

neurologii:

lek. med. Elżbieta Janik-Psujek

onkologii:

lek. med. Andrzej Kisiel

homeopatii:

lek. med. Agata Przybojewska

mammografii:

lek. med. Anna Chwalibóg
dr n. med. Maria
Kopczyńska-Kowalczykowska

leczenia bólu:

lek. med. Olgierd Czarniecki

medycyny pracy:

lek. med. Maciej Siwek

chorób naczyń:

dr med. Zbigniew Kempf

stomatologii:

lek. stom. Małgorzata Palaczyńska

DIAGNOSTYKA USG:

dr n. med. Artur J. Czeakański
lek. med. Piotr Chwalibóg
lek. med. Andrzej Fedak
lek. med. Jan Klasa
dr n. med. Jadwiga Nessler
lek. med. Mikołaj Palaczyński
lek. med. Agata Przybojewska
lek. med. Bogdan Szymczyk
lek. med. Barbara Walusiak



Diagnostyka kardiologiczna



Kriochirurgia

JESTEŚMY SOBIE WZAJEMNIE POTRZEBNI



Krakowski Bank Spółdzielczy Oddział w Bochni ul. Kazimierza Wielkiego 10

Oferuje

Bezpłatny pakiet usług elektronicznych
do rachunku ROR

- ☑ Karty bankomatowe – 0 zł
- ☑ Tele-Banking – 0 zł
- ☑ Zlecenia stałe – 0 zł



NOWA FORMA KORZYSTNEGO OSZCZĘDZANIA!!!

„LOKATA 2 DOPLATA”

OKRES LOKATY – 3, 6 LUB 12 MIESIĘCY

MINIMALNA WPŁATA – 500 ZŁ

MOŻLIWOŚĆ DOKONYWANIA WPŁAT UZUPEŁNIAJĄCYCH, MINIMUM 100 ZŁ

ZAPRASZAMY pon. – pt. 8⁰⁰ – 18⁰⁰, sob. 8³⁰ – 13⁰⁰
INFORMACJA tel. (014) 612 34 18, 612 21 73

Zapraszamy także do naszych placówek: w Rzeszowie, Tarnowie, Rajbrocie



*Pełnych rodzinnego ciepła,
spokoju i radości
Świąt Bożego Narodzenia
oraz pomyślności, sukcesów
i samych pogodnych dni
w Nowym 2004 Roku
życzy wszystkim naszym Klientom
i Czytelnikom „Ziemi Bocheńskiej”
dyrekcja i pracownicy*



**KRAKOWSKI BANK SPÓŁDZIELCZY
ODDZIAŁ BOCHNIA**

ZAPRASZAMY NA STOKI LASKOWA-KAMIONNA



- cztery wyciągi orczykowe
- najdłuższa trasa – ok. 2000 m
- różnica wzniesień – 305 m
- suma wszystkich tras – 3600 m
- system sztucznego śnieżenia
- stok oświetlony
- trasy obsługiwane przez 4 ratraki
- trasy narciarskie dla początkujących i zaawansowanych
- GOPR
- serwis narciarski
- wypożyczalnia nart i snowboardów
- sklep z akcesoriami dla narciarzy
- szkoła narciarska

DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI:

- 58 miejsc noclegowych w pokojach 2-osob. i typu studio z pełnym węzłem sanitarnym
- restauracja
- kawiarnia
- grill-bar
- obszerne parkingi
- miejsca widokowe z panoramą Tatr
- pomieszczenie do przechowywania nart (narciarnia)
- dziesiątki kilometrów szlaków turystycznych i rowerowych

kolonie, obozy, zielone szkoły, wycieczki szkolne



www.laskowa-ski.pl
e-mail: info@laskowa-ski.pl

**LASKOWA 697,
34-602 LASKOWA,
tel. (018) 337 88 10**

Bochnia, ul. Brzeska 44

Czynne: pn-sob.: 8-21, niedziela: 10-17



Udane zakupy w miłej atmosferze...



Atrakcyjne ceny

Liczne promocje i degustacje...



Zapraszamy także do stoisk:



z bielizną



z odzieżą
dla małych i dużych



z tekstyliami
i obuwem



z odzieżą dla dzieci
i zabawkami



z szafami
do zabudowy wnęk



z prasą, papierosami
i punktem Toto Lotka



czynne:
pon.-pt.: 7-18
sob.: 7-14

Stanisławice 52
(przy głównej trasie Kłaj-Bochnia)

tel. kom. 0501 528 136
tel./fax (014) 610 55 91

oferujemy w konkurencyjnych cenach:

- systemy dociepleń budynków
- styropian: Styropol, Magbud oraz wełnę mineralną
- kleje do styropianu, wełny, siatki
- kleje do płytek - zwykłe i mrozoodporne
- kleje gipsowe, szpachle i gładzie gipsowe
- farby, grunty, lakiery (Dekoral, Domalux, Drewnochron, Cieszyńska, Śnieżka, Hirsch-Pol, Nobiles)
- farby podkładowe, chloro-kauczukowe, żaroodporne, bezpośrednio na rdzę,
- farby akrylowe i fasadowe
- preparaty dezynfekujące do ścian zainfekowanych przez grzyby, algi i pleśnie
- tynki mineralne, akrylowe, silikałowe, mozaikowe
- nakrętki, śruby, podkładki, gwoździe, wkręty do drewna i metalu
- kołki szybkiego montażu, kołki rozporowe, kotwy stalowe
- profile do sufitów podwieszanych i ścianek działowych gipsokartonowych
- zawieszki, łączniki do drewna, itp.
- pianki poliuretanowe
- kratki wentylacyjne, kratki kominowe, drzwiczki rewizyjne
- szeroki asortyment silikonów i klejów montażowych

**Specjalne promocje i rabaty
dla firm wykonawczych!**



**PROFESJONALNE
NARZĘDZIA MALARSKIE**
- sprzedaż detaliczna i hurtowa



Maksymalnie niskie ceny! Przy większych zamówieniach transport gratis.



**CHEMIA BUDOWLANA
GREINPLAST**

**SYSTEMY
DOCIEPLEŃ**

**WYSOKIEJ JAKOŚCI
KLEJE DO GLAZURY**



MMP

32-700 Bochnia,
ul. Partyzantów 24e
tel. (014) 611 17 45,
tel. 611 37 90
e-mail: mmp_biuro@poczta.onet.pl

**Wykonujemy:**

- konstrukcje stalowe
- bramy
- ogrodzenia
- balustrady, bariery
- ślusarkę budowlaną
- ślusarkę aluminiową

Świadczymy usługi w zakresie:

- kompleksowa realizacja inwestycji budowlanych
- prac ziemnych
- malowania proszkowego
- cięcie, gięcie blach

**PRACE
ZIEMNE**

**UKŁADANIE
KOSTKI
BRUKOWEJ**

**MAT-BUD**

Bochnia,
ul. Karosek 55 b
(za skrzyżowaniem z ul. Wodociągową)
tel. 611-77-82

ul. Karosek

ul. Wodociągowa

MAT-BUD**polecamy:**

- cement, cement biały
- taras biało-czarny, mączkę
- rury PCV i drenacyjne
- terabonę (kolor na zamówienie)
- wapno, lepek, papę
- siatkę zbrojeniową
- materiały do ocieplania budynków

oferujemy styropianfirmy **polmar****bezkonkurencyjny****przy ocieplaniu****budynków z zewnątrz****MARK**

SPÓŁKA z o.o.

32-800 Brzesko, ul. Mickiewicza 31

tel./fax: 014 / 686 13 52, 686 40 41, tel. 014 / 663 16 15

e-mail: produkcja@mark-brzesko.pl okna@mark-brzesko.pl

ZIMOWA PROMOCJA

**Zdrowych i Pogodnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz
Samych Szczęśliwych Dni
w Nowym Roku
życzy**

PHU MARK**WYKOŃCZENIA WNĘTRZ****NAJWIĘKSZY WYBÓR DRZWI W REGIONIE - NAJNIŻSZE CENY**

- futryny już od 35,00 zł
- parapety już od 8,25 zł/mb
- podłogi panelowe już od 19,90 zł/m²
- boazerie elewacyjne już od 10,40 zł/m²
- wkłady kominkowe już od 969,00 zł/szt
- rolety zewn. od 178,00 zł/m²

* szczególnie w salonach sprzedaje MARK
Kupon Rabatowy *
-5%

PRALNIA

Curyto

Rok założenia 1938

**BOCHNIA,
UL. PONIATOWSKIEGO 42
tel. (014) 612-21-96**

**MOŻLIWOŚĆ ODBIORU
Z DNIA NA DZIEŃ**

**EXPRES
DO 3 GODZIN**

Chemiczne czyszczenie:

- odzieży • skóry • futer sztucznych
- swetrów wełnianych, syntetycznych
- sukni ślubnych, komuniżnych, fantasyjnych
- odzieży ocieplanej puchem
- narzut wełnianych, futrzanych
- koców sztucznych, wełnianych • kotar, zasłon

Farbowanie tkanin i odzieży z:

- bawełny • dżinsu • sztruksu

PUNKT PRZYJĘĆ

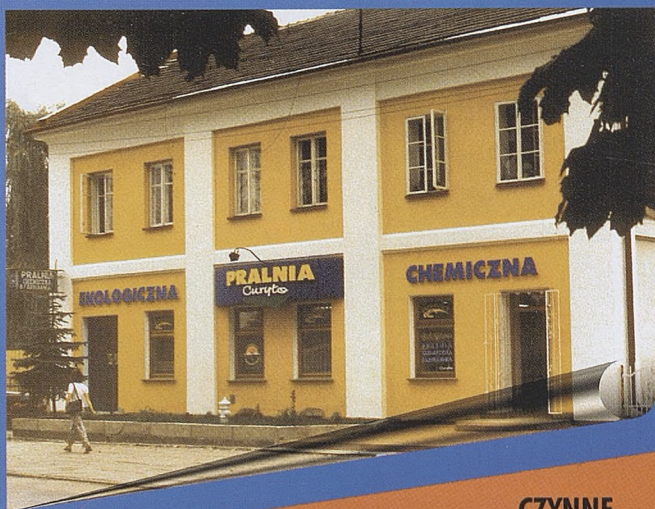
**BOCHNIA, UL. KAZIMIERZA WLK. 15
tel. (014) 611-76-85**

Czynne: pn. – pt. 9⁰⁰ – 17⁰⁰, sob. 9⁰⁰ – 14⁰⁰

**BRZESKO, UL. BERKA JOSELEWICZA 10
tel. (014) 663-40-93**

Czynne: pn. – pt. 9⁰⁰ – 17⁰⁰, sob. 9⁰⁰ – 13⁰⁰

TRADYCJA I DOŚWIADCZENIE!



CZYNNE

**CODZIENNIE: 8⁰⁰ – 16⁰⁰, SOBOTA: 8⁰⁰ – 12⁰⁰
GWARANCJA JAKOŚCI ZA PRZYSTĘPNĄ CENĘ!**

INSTAL-BUD

**Bochnia, ul. Wygoda 55
tel. 611 31 36, tel./fax 611 34 60
e-mail: instal-bud@op.pl**

Sprzedaż materiałów i wykonawstwo instalacji c.o., wod-kan-gaz

oferuje:

Rury i złączki CU, PP, PE, PCV, PEX/AL/PEX

Kotły c.o. i ciepłej wody

Pompy wodne i c.o.

Technika regulacyjna

Wypożyczenie łazienek

Grzejniki

RATY!

**NISKIE
CENY!**



Wypożyczalnia zgrzewarek

**Przy zakupie filtrów wodnych
wykonujemy badanie
składu chemicznego wody**



Beretta

JUNKERS

Herz

GRUNDFOS

**HYBNER
CERAMIKA SANITARNA**

**KOŁO
łazienka z nowym obliczem**

KABI

ARISTON

wavin

cerSanit

ELEKTROMET

ZMIANY W PRZYKAZANIACH KOŚCIELNYCH

W pierwszą niedzielę adwentu (30 XI) we wszystkich kościołach został odczytany list przygotowany przez Konferencję Episkopatu Polski w sprawie obchodów przez katolików świąt nakazanych oraz dni i okresów pokuty. Wielu naszych Czytelników prosi o przypomnienie nowych przepisów kościelnych opartych na pięciu nowych przykazaniach kościelnych. Przypominamy również, że wszystkie opisane poniżej zmiany obowiązują od 30 listopada 2003 r.

Kiedy świętować?

Przeniesiono uroczystość Wniebowstąpienia Pańskiego obchodzonego dotychczas w czwartek po 6. niedzielę Wielkanocnej na 7. niedzielę Wielkanocną. Watykan wyraził zgodę aby nie były w Polsce świątami opbowiązkowymi następujące uroczystości: Niepokalanego Poczęcia NMP (8 XII), uroczystość św. Józefa (19 III), a także uroczystość świętych Apostołów Piotra i Pawła (29 VI). Świątami nie nakazanymi w Polsce są również: Matki Bożej Gromnicznej (2 II), Poniedziałek Wielkanocny, święto Najświętszej Maryi Panny, Matki Kościoła (poniedziałek po Zesłaniu Ducha Świętego), świętego Szczepana (26 XII).

Jedynym świętem nakazanym obchodzonym w dniu pracy pozostaje uroczystość Objawienia Pańskiego zwana też świętem Trzech Króli (6 I). Pozostałe obowiązkowe święta przypadają w dni wolne od pracy i są to oprócz niedziel: uroczystość Narodzenia Pańskiego (25 XII); uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki (1 I); uroczystość Najświętszego Ciała i Krwi Chrystusa (Boże Ciało); uroczystość Wniebowzięcia NMP (15 VIII) i uroczystość Wszystkich Świętych (1 XI).

Pomimo dokonanych zmian biskupi apelują do wiernych, aby zgodnie z wieloletnią tradycją uczestniczyli we Mszy św. w święta i uroczystości, które nie są obowiązkowe.

Dni pokuty

Z obchodem roku liturgicznego związane są dni i okresy pokuty, o których mówi czwarte przykazanie kościelne. Kodeks prawa kanonicznego z 1983 r. stwierdza: „W Kościele powszechnym dniami i okresami pokutnymi są poszczególne piątki całego roku i czas wielkiego postu” (kan. 1250). Kan. 1251 mówi iż wstrzemięźliwość od spożywania mięsa lub innych pokarmów, zgodnie z zarządzeniem Konferencji Episkopatu, należy zachowywać we wszystkie piątki ca-

łego roku, chyba że w danym dniu przypada jakaś uroczystość. Natomiast wstrzemięźliwość i post (tzw. post ścisły) obowiązują w środę popielcową oraz w Wielki Piątek.

Zgodnie z postanowieniem II Polskiego Synodu Plenarnego, do zachowania wstrzemięźliwości od pokarmów mięsnych biskupi zachęcają również w wigilię Bożego Narodzenia. Duchowni przypomnieli jednocześnie, że wstrzemięźliwość od pokarmów mięsnych obowiązuje wszystkich, którzy ukończyli 14 rok życia. Post ścisły (dwukrotnie lekki i jeden posiłek do syta w ciągu dnia) obowiązuje wszystkich między 18 i 60 rokiem życia.

„Niemożliwość zachowania wstrzemięźliwości w piątek domaga się od katolika podjęcia innych form pokuty. Powstrzymywanie się od zabaw obowiązuje we wszystkie piątki i w czasie wielkiego postu.” – czytamy dalej w liście biskupów polskich.

oprac. (kak)

PRZYKAZANIA KOŚCIELNE

NOWE

1. W niedzielę i święta nakazane uczestniczyć we Mszy św. i powstrzymać się od prac niekoniecznych.
2. Przynajmniej raz w roku przystąpić do sakramentu pokuty.
3. Przynajmniej raz w roku, w okresie wielkanocnym, przyjąć Komunię Świętą.
4. Zachowywać nakazane posty i wstrzemięźliwość od pokarmów mięsnych, a w okresach pokuty powstrzymywać się od udziału w zabawach.
5. Troszczyć się o potrzeby wspólnoty Kościoła.

STARE

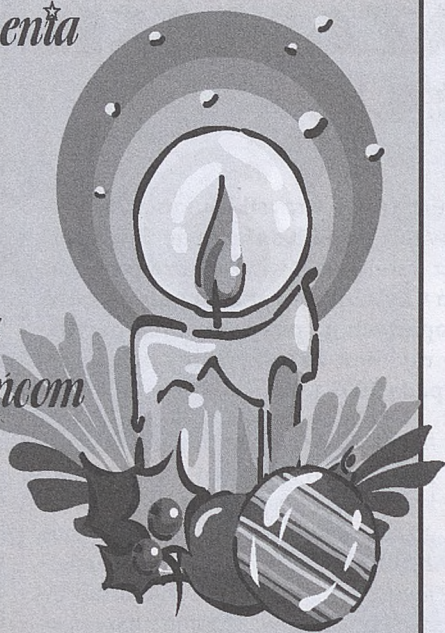
1. Ustanowione przez Kościół dni święte święcić.
2. W niedzielę i święta we Mszy św. nabożnie uczestniczyć.
3. Posty nakazane zachowywać.
4. Przynajmniej raz w roku spowiadać się i w czasie wielkanocnym Komunię św. przyjmować.
5. W czasach zakazanych zabaw hucznych nie urządzać.



Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz zbliżającego się Nowego Roku pragniemy złożyć Naszym Klientom i Przyjaciółom serdeczne życzenia, zdrowia, radości i wszelkiej pomyślności.
Właściciele i pracownicy

PRALNIA
Chłapka

*Zdrowych, spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz wiele radości,
rodzinnego ciepła,
zadowolenia
i samych sukcesów
w Nowym 2004 Roku
wszystkim mieszkańcom
miasta Bochni
i naszym Klientom
Życzą
prezes i pracownicy
Bocheńskich Zakładów Usług Komunalnych sp. z o.o.*



Wyższe podatki i nie tylko...

27 listopada odbyła się kolejna sesja Rady Miasta. Dla mieszkańców najważniejsza była zapewne uchwała ustalająca wysokość podatków płaconych w przyszłym roku. I tak stawki podatków lokalnych w 2004 roku przedstawiać się będą następująco: od gruntów związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej 0,47 zł. za m. kw., zaś od pozostałych gruntów 0,10 zł.; od powierzchni użytkowej budynków mieszkalnych 0,36 zł. za m. kw.; od budynków związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej 14,42 zł.; zajętych na prowadzenie działalności z zakresu udzielania świadczeń zdrowotnych 1,82 zł.; od garaży – 3,68 zł. Za każdego psa w przyszłym roku trzeba będzie zapłacić 16 zł.

Podczas sesji wprowadzono nowe zasady wypłaty diet dla radnych oraz ich wysokość. Dieta będzie wypłacana w formie miesięcznego ryczałtu. Przewodniczący Rady otrzyma za miesiąc pracy 1804 zł., jego zastępca 1203, radni którzy są przewodniczącymi komisji problemowych 800 zł., zaś pozostali radni 600 złotych miesięcznie. Ci radni, którzy w danym miesiącu nie będą uczestniczyć w sesji lub posiedzeniach komisji której są członkami ryczałt będą mieli pomniejszony o proporcjonalnie wyliczoną część.

Praktycznie bez żadnej dyskusji i bez głosu sprzeciwu (3 radnych wstrzymało się od głosu) przywrócono Burmistrzowi wysokość wynagrodzenia jakie otrzymywał w poprzedniej kadencji.

Pod koniec obrad przewodniczący Jan Olszewski odczytał oświadczenie jakie wpłynęło na jego ręce podpisane przez wszystkich radnych klubów BiZBR i SLD oraz kilku radnych klubu „Bochniacy dla Bochni”, w sprawie odwołania z funkcji wiceprzewodniczącego Rady – Bogdana Kosturkiewicza. Podstawowym argumentem zajęcia takiego stanowiska przez radnych, stał się fakt publicznych krytycznych wypowiedzi radnego Kosturkiewicza i co gorsza miających się z prawdą zarzutów adresowanych do całej Rady. Na następnej sesji można więc spodziewać się projektu uchwały dotyczącego odwołania obecnego i powołania nowego zastępcy przewodniczącego Rady.

(ek)

ARCHIDOM

BIURO PROJEKTÓW I NIERUCHOMOŚCI

Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 65
tel./fax (0-14) 611-93-10; (0600) 039-601

poleca usługi w zakresie:
sprzedaży projektów typowych,
projektowania
architektoniczno-budowlanego,
pośrednictwa w obrocie nieruchomości
mail: archidom@bochnia.pl
www.archidom.gratka.pl

Sprzedaż:

MIESZKANIA:

- Bochnia – Murowianka – 60m² – 89.000zł;
- Bochnia – centrum – 33m² – 51.000zł;
- Bochnia – ul. Oracka – 86m² – 85.000zł;
- Bochnia – os. Niepodległości – 62m² – 93.500zł;
- Brzesko – M-5, IVp. – 72m²+garaż – 78.000zł;

DZIAŁKI BUDOWLANE:

- Bochnia – ul. Zalesie – 52ar – 12.500zł, ul. Kurów 27ar – 54.000 zł, ul. Karolina – 50ar – 85.000zł;
- Majkowiec – 76ar – 27.000zł, Proszówki 52ar – 28.000zł, Leksandrowa (k. lasu) – 23ar – 25.000zł; Borówna – 47ar – 23.000zł, Bratucice – 1ha – 28.000zł, Żegocina – 24ar – 42.000zł, Sobolów (działki k. lasu) – 12.000zł, Jasień k/Brzeska 1,13ha – 50.000zł;

BUDYNKI MIESZKALNE:

- Bochnia, rozpoczęte budowa – Kręczków – 70.000zł; ul. Maissa – 95.000zł;
- Bochnia, o/Wygody – dom murowano-drewniany – 75.000zł;
- Bochnia, ul. Brzeźnicka (dom pod działalność) – 155.000zł;
- Bochnia – Zalesie – dom murowany z lat 60-tych – 135.000zł;
- Bochnia – dom w centrum z ładną działką – 385.000zł;
- Domy drewniane – Rajbrot – 56.000zł, Łoniowa – 70.000zł;
- Krzyżanowice – dom murowany z działką 27 ar – 110.000zł;
- Borek – dom nowy, do małego wykończenia – 160.000 zł;
- Dębina k/Borku – dom z działką 1,3ha – 80.000zł;

WYNAJEM: Bochnia – hale magazynowe – 370m² – 2000 zł,
sklepy 70m² – 650zł, 128m² – 1500zł;

**POSZUKUJEMY: MIESZKAŃ!!!; GOSPODARSTW ROLNYCH
Z DOMEM K. BOCHNI I DZIAŁEK BUDOWLANYCH W BOCHNI**

Realizując zapisy uchwały Rady Miejskiej w sprawach utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Miasto Bochnia, Straż Miejska rozpoczęła 1 grudnia kontrole posesji pod kątem przestrzegania zapisów tego dokumentu.

W okresie zimowym, kontrole odbywają się między godz. 15.00 a 18.00, a funkcjonariusze sprawdzają umowy na wywóz odpadów komunalnych, odpadów produkcyjnych, umowy na wywóz fekalii oraz ostatnie rachunki dotyczące wywozu w/w odpadów, a – w przypadku posiadania psa – potwierdzenie opłaty podatkowej i szczepienia zwierzęcia.

W grudniu kontroli poddano posesje przy ulicach: Kazimierza Wielkiego, Orackiej, Brzeźnickiej, Murowaną, Strzeleckiej, Rydla, Brodzińskiego, Samlickiego, św. Leonarda, Pod Lipką, Trudnej, Brzeskiej, Karosek, Smyków i Wygoda. W styczniu strażnicy miejscy zawitają do mieszkańców ulic: Polnej, Romana, Krasieńskiego, św. Jana, Maissa, Spiskiej, Brodzińskiego, św. Pawła Ap., Poniatowskiego, Wojska Pol. Podedworze, Mjr. Bacy, Trinitatis, Hutniczej, Karolina. Z każdej kontroli będzie przygotowany protokół, z ewentualnymi uwagami, a także... wnioskami mieszkańców związanymi z porządkiem i bezpieczeństwem w mieście. Funkcjonariusze zwrócą także uwagę na stan chodników i posesji, wręczą także broszurę zawierającą niezbędne informacje m.in. na temat

Czysta kontrola

zabezpieczenia mieszkań przed włamaniami i kradzieżą. Straż Miejska zapowiada, że przy pierwszej wizycie, w przypadku „braków” nie będzie właścicieli posesji karać mandataми, a jedynie pouczy i nakaże spełnić wymogi uchwały. Przy rewizycie nie będzie już pobłażania.

Warto przypomnieć, że uchwała

podjęta w kwietniu 2003 r. reguluje m.in. sprawę minimalnej ilości odpadów stałych i ciekłych „produkowanych” przez 1 mieszkańca. W przypadku odpadów stałych – 12 dm³ na tydzień (czyli ok. 50 litrów miesięcznie/na osobę), w przypadku nieczystości ciekłych – 1,50 m³ na miesiąc.

(kak)

Z żalem
przyjeliśmy wiadomość o śmierci

red. HENRYKA WIŚNIEWSKIEGO

Redaktora Naczelnego tygodnika „Wieści”
współtwórcy nowej strategii telewizji regionalnej
bezkompromisowego recenzenta
nowych programów.

Tadeusz Skoczek
Wiceprezes Zarządu TVP S.A.

i

Ryszard Paclawski
Dyrektor TVP 3 Regionalnej

R E K L A M A



Bochnia, ul. Karosek 27, tel. 014/611 77 79, fax 014/611 96 22

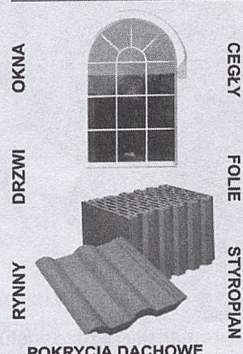
<http://www.hanpol.pl>

e-mail: biuro@hanpol.pl

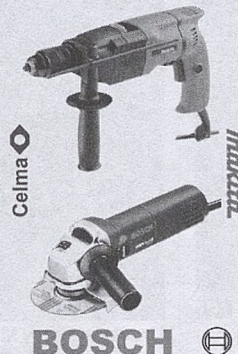
WYROBY HUTNICZE



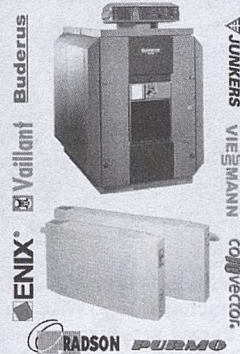
MATERIAŁY BUDOWLANE



ELEKTRONARZĘDZIA



SYSTEMY GRZEWcze



NUNCJUSZ HONOROWYM OBYWATELEM

6 grudnia w bocheńskim Oratorium św. Kingi burmistrz Wojciech Cholewa i Jan Olszewski wręczyli abp Henrykowi Nowackiemu, nuncjuszowi apostolskiemu na Słowacji, tytuł Honorowego Obywatela Królewsko-Górniczego Miasta Bochni. Tytuł ten nadała bocheńskiemu rodakowi Rada Miejska już podczas uroczystej sesji 27 lutego, jednak liczne obowiązki nie pozwoliły arcybiskupowi odebrać go we wcześniejszym terminie.

Pierwszy honorowy tytuł został przyznany w 2000 roku prof. Jerzemu Katlewiczowi.

Uroczystość kończyła niejako obchody jubileuszu 750-lecia nadania praw miejskich Bochni. Stąd burmistrz w swoim przemówieniu podsumował miniony rok. – *Jestem głęboko przekonany, że jubileusz miasta przeprowadziliśmy w sposób godny i dostojny* – mówił Wojciech Cholewa. Najważniejszym efektem roku jubileuszowego było zdaniem burmistrza wystosowanie prośby władz samorządowych i kierownictwa kopalni do prezydenta Aleksandra Kwaśniewskiego (miało to miejsce podczas majowej wizyty prezydenta RP w Bochni) o poparcie starań o wpisanie kopalni na listę światowego dziedzictwa UNESCO. – *Jestem przekonany, iż w niedługim czasie starania te zostaną uwieńczone sukcesem.*

Przed wręczeniem abp Nowackiemu dokumentu, Jan Olszewski odczytał treść i uzasadnienie do przyjętej w lutym uchwały. W samym akcie czytamy natomiast m.in.: „Bochnię nosisz głęboko w sercu. Urzeczy-

wistniasz jedną z najpiękniejszych postaw ludzkich, jaką jest poczucie duchowej, serdecznej więzi z rodzinną ziemią.(...) W siedmioipółwiekowej historii naszego miasta jesteś pierwszym arcybiskupem Kościoła Katolickiego, z niego się wywodzącym. W dalszych kolejach życia nigdy jednak tego miasta nie zapomniałeś”.

Dziękując za przyznanie zaszczytnego tytułu abp Nowacki mówił – *Przyjmuję ten tytuł za wyróżnienie. Zapewniam, że od dzisiaj moja łączność z tym miastem będzie jeszcze większa, jeszcze bardziej osobista. (...) W tym przepełnionym historią mieście dostrzegam przede wszystkim ludzi, którzy kształtowali moją osobowość i wychowanie. To, że dziś jestem obecny wśród was to duża zasługa tego miasta, jego atmosfery, a zwłaszcza bardzo wielu ludzi. Wszystkich wspominam w moich codziennych modlitwach.* Nuncjusz zwrócił się także do bocheńskiej młodzieży: – *Tego dziedzictwa jakim jest*



Wręczenie tytułu honorowego obywatela

nasze miasto i cała Polska nie wolno zmarnować. Swe przemówienie zakończył życzeniami – Niech w Bochni żyje się spokojnie i dostatnio, a Boże błogosławieństwo niech Wam towarzyszy.

Ceremonię uświetnił koncert chóru Pueri Cantores Sancti Nicolai.

Dalszy ciąg „Jubileuszowego Dnia Św. Mikołaja” miał miejsce w Muzeum. Otwarto w nim w obecności Honorowego Obywatela Bochni wystawę medali, numizmatów i okazów filatelistycznych związanych z 25-leciem pontyfikatu Jana Pawła II. Dary te są systematycznie przekazywane bocheńskiemu muzeum przez abpa Nowackiego. Także i tym razem arcybiskup przywiózł ze sobą wiele cennych watykańskich pamiątek. Wśród nich był komplet monet euro, wybitych w mennicy Stolicy Watykańskiej, pamiątkowe trzy medale – złoty, srebrny i brązowy (wybito tylko 1000 sztuk z okazji 25-lecia pontyfikatu Ojca Świętego) oraz eg-



Szef bocheńskiego WKU ppłk. Lech Mucha, życzył arcybiskupowi szybkiej nominacji kardynalskiej



Uroczystość w Muzeum zgromadziła bardzo wielu gości. Obecni byli m.in. przedstawiciele Klasztoru Cystersów w Wąchocku z opatem o. Gerard Kocik (drugi od lewej)



Wręczenie „Benefactor musei” A.D. 2003

zemplarz Tryptyku Rzymskiego z własnoręcznym wpisem Jana Pawła II.

W podzięce za przekazanie wspaniałej kolekcji, dyrektor muzeum Jan Flaszka nadał arcybiskupowi Henrykowi Nowackiemu tytuł „Benefactor musei” A.D. 2003.

Dziękując za kolejny tytuł nuncjusz podkreślił, iż prawie wszystkie pamiątki były mu wręczane osobiście przez Papieża, który niejednokrotnie mówił mu – *A to masz dla muzeum.*

Z Janem Pawłem II związany był jeszcze jeden moment mikołajowych uroczystości. Przed południem w kościele św. Pawła Apostoła odsłonięto tablicę upamiętniającą 25-lecie pontyfikatu.

Natomiast trwający w tym dniu w bocheńskiej Bazylice odpust ku czci patrona parafii – św. Mikołaja, był również powodem do otwarcia wystawy „Św. Mikołaj – patron dyskretnej filantropii”. Prezentuje ona występujące na terenie bocheńszczyzny wyobrażenia Świętego na przydrożnych kapliczkach, kościołach, obrazach i figurach, a także na prawosławnych ikonach wypożyczonych m.in. z muzeów w Nowym Sączu i Łańcucie.

Wieczorem 6 grudnia, podczas Mszy św. odpustowej biskup tamowski Wiktor Skworc nadał bocheńskiej Bazylice godność kolegiaty, przy której zostanie erygowana Kapituła Kolegiacka pw. Matki Bożej Różańcowej. Ostatnim akcentem jubileuszowych obchodów była niedzielna (7 grudnia) uroczysta Msza św. o godz. 13 z której bezpośrednią transmisję przeprowadziła TV Polonia.

(kak)



Witaj św. Mikołaju! – i wróć do nas jeszcze...

*Poprzez białe drogi,
z mrozem za pan brat
pędzą białe sanie
szybkie niczym wiatr...*

Kogóż to wiezie ten bajeczny pojazd?

Postać przez wieki wciąż tak samo wyglądająca i wyczekiwana przez dzieci (i nie tylko!) na całym świecie, oczywiście – Świętego Mikołaja. Maluchy i starszaki z przedszkola w Proszówkach doczekały się na jego wizytę już 5 grudnia. Dzieci musiały być bardzo grzeczne, bo dobry Święty (w którego postać wcielił się ks. Józef Pachut) przywoził ze sobą wielki wór prezentów. W obecności licznie przybyłych rodziców przedszkolaki powitały dostojne-

go gościa najpiękniej jak umiały, choć wielu wzruszenie i przejęcie wprost odbierały głos. Okazało się, że dzieci mają się czym pochwalić: spotkanie przeplatały liczne piosenki i wiersze przygotowane na tę okoliczność wraz z wychowawczyniami – Małgorzatą Czekaj i Elżbietą Ptaszek, oraz czuwającą nad całością dyrektor Zofią Kulas. Wkrótce każdy malec otrzymał wymarzony prezent. Jeszcze więc piosenka na podziękowanie, jeszcze ostatnie dotknięcie mikołajowej szaty i niepowtarzalne spotkanie dobiegło kresu. I choć następna wizyta Świętego Mikołaja dopiero za rok, rozjaśnione twarze dzieciaków zdawały się mówić – wróć do nas jeszcze; my już czekamy...

A.S.



Święta? Jak je „widzimy”?

Święta już tuż, tuż.... Jeszcze tylko parę dni, a wszyscy w swoich domach, w gronie najbliższych zasiadamy przy wigilijnym stole. I mimo tego, że post został zniesiony, większość Polaków nadal będzie spożywała w tym dniu dania postne.

Większość ludzi lubi Boże Narodzenie, jest to okres składania życzeń – choć ostatnio spotkałam się z osobami podchodzącymi do tego bardzo niechętnie (!). Wszyscy się uśmiechają, miasto po zmroku wygląda pięknie i trzeba przyznać, że aż miło spaceruje się wieczorem po Bochni. W radio coraz więcej świątecznych utworów – aż chce się żyć. Wszędzie czuje się świąteczną atmosferę – nawet w szkole, choć trwa bardzo „gorący okres”. Wszyscy wiemy, że po świętach zostanie bardzo mało czasu na ewentualną poprawę ocen. Lepiej „pozdrawać” co się ma zdać jeszcze przed świętami, gdy nauczyciele mają dobre, świąteczne nastroje...

– *W szkole najmiłszy jest ostatni dzień przed świętami* – stwierdziła Kasia uczennica 1LO w Bochni – *dlatego, że wszyscy są dla siebie wyjątkowo mili, a nauczyciele nie pytają..., w większości klas odbywają się wigilie. Uwielbiam Boże Narodzenie!*

Jednak istnieją inne poglądy na temat świąt. Na przykład Michał z ZS3 uważa, że: *święta są fajne, w szkole*

owszem, można dogadać się z nauczycielami, ale niestety po przerwie świątecznej większość zmienia zdanie np. co do ilości materiału do wklucia aby poprawić ocenę itp... Poza tym nie lubię składania życzeń i... na Boże Narodzenie przyjeżdża do mnie cała rodzina. Uwielbiam za to Sylwestra.

Jak widać stosunek młodych ludzi do świąt zależy od bardzo wielu czynników i sytuacji, ale chyba w każdym „drzemie duch Bożego Narodzenia”...

Są jednak ludzie, którzy wcale nie podchodzą do świąt w tak uroczysty sposób, ponieważ zmuszeni są przez los spędzić Wigilię w samotności. Kiedy my świetnie się bawimy w gronie rodziny szukając pod choinką prezentów „oni” – może w naszym bloku, w najbliższym sąsiedztwie, spędzają ten czas w towarzystwie... „czterech ścian”. Może warto byłoby zaprosić ich na Wigilię? Przecież można choćby takim gestem, uśmiechem, czy dobrym słowem sprawić komuś radość – czy to takie trudne?

Święta mają jeszcze jedną zaletę, możemy pogodzić się z ludźmi. Przy łamaniu się opłatkiem dużo łatwiej powiedzieć: przepraszam. Skorzystajmy z tej okazji, która zdarza się tylko raz w roku. Miłego wypoczynku i wystrzałowej zabawy Sylwestrowej!!!

(alm)

Kącik życzeń

Oto najciekawsze z nadesłanych do nas życzeń:

* Każdemu, obojętnie skąd, od świętu, aż do zmroku – wesołych i przyjemnych Świąt oraz szczęśliwego Nowego Roku! czytelniczka@.

* Z dźwiękiem dzwonek melodyjnych. Wraz z opłatkiem wigilijnym w dzień Bożego Narodzenia ślę serdeczne życzenia dla wszystkich moich znajomych - @kreska@ z 1 LO.

* Śniegu po pachy, smacznej kielbasy, prezentów kupę i różgi na dupę, do nieba choinki i wędzonej szynki oraz szybkiego skoku wprost do Nowego Roku dla całego bocheńskiego grona pedagogicznego <lizus>.

* Niech ta Gwiazdka Betlejemka, która wschodzi tuż po zmroku, da Wam szczęście i pomyślność, w nadchodzącym Nowym Roku. Dla wszystkich ludzi z klasy IIIa gim. w Gawłowie.

Dziękujemy za przesłane życzenia. Oczywiście kącik dalej istnieje i czekamy na Wasze życzenia. Cały czas czekam również na Wasze propozycje nazwy strony, artykuły, rysunki, etc. Nasz adres: kolumna_mlodych@wp.pl

„Nasto-redakcja” również pragnie złożyć wszystkim Czytelnikom żarliwe życzenia: szczęścia, dobrego zdrowia, powodzenia, oby troski życia zaginęły w mroku podczas nadchodzącego Nowego Roku (!) oraz nowych, oryginalnych pomysłów jak ułatwić sobie szkolne, ciężkie życie...

NASZA SONDA



Tym razem zapytaliśmy młodych ludzi, jakie plany mają na Sylwestra, jak oceniają miniony rok i co tym razem znajdzie się na ich liście postanowień noworocznych(?).

Asia (17) – Rok 2003 uważam za bardzo udany, w przeciągu tych dwunastu miesięcy w moim życiu doszło do wielu zmian. Razem z koleżankami i kolegami zamierzamy bardzo hucznie spędzić tego Sylwestra i prawdopodobnie będzie to w jednej z bocheńskich dyskotek. A moim najważniejszym postanowieniem noworocznym jest, że będę więcej przykładać się do nauki, zresztą to obiecałam rodzicom bo inaczej z „sylwka” byłoby „nici”.

Michał (18) – Na Sylwestra razem z całą paczką jedziemy do Zakopanego. Szykuje się niezła imprezka bo mamy wynajęte całe piętro w jednym z ośrodków. Oczywiście było zarezerwowane już od dwóch i pół miesiąca. A w nowym roku planuję zrobić totalną rewolucję w swoim życiu... Jednak podejrzewam, że dzięki rodzicom mi się to niestety nie uda... Chciałbym też zdać maturę!

Jolka (19) – Sylwestra spędzam w Krakowie na imprezie. Zamierzam się bawić do białego rana dlatego, że ten rok upłynął mi pod znakiem matury i egzaminów na studia – bardzo trudnych. Ten rok był bardzo, bardzo męczący... Wolę jednak nie myśleć co będzie w przyszłym, bo niedługo po Sylwestrze rozpoczyna mi się sesja...

Tomek (16) – Nawet nie pamiętam ostatniego Sylwestra... ale z tego chcę mieć jakieś wspomnienia bo w planach jest impreza u kumpla w domu. Rok był O.K. chociaż zawsze może być lepiej. Postanowień nie mam, chyba, że jedno – chcę pamiętać Sylwestra...

Gosia (17) – Sylwestra niestety spędzę w domu bo mam szlaban... Rok 2003 zawsze będę fantastycznie wspominać, a najbardziej wakacje, których nigdy nie zapomnę. A w przyszłym roku na pewno nie przesadzę z Andrzejkami i wezmę się do nauki bo nie chcę kolejnego Nowego Roku świętować w domu...

Alicja

„Prawem pacjenta.....” (2)

Znaczenie zgody na proponowany sposób diagnostyki i leczenia, czyli co o zgodzie każdy pacjent wiedzieć powinien.

Zabiegi medyczne można podzielić na diagnostyczne i lecznicze, przy czym istnieje też inny podział, mówiący o możliwych zagrożeniach, jakie działania medyczne mogą wywoływać; chodzi zatem o rozdzielenie zabiegów obarczonych małym i ponadprzeciętnym ryzykiem.

Każde działanie w stosunku do organizmu narusza jego integralność, począwszy od wkłucia domięśniowego, a kończąc na operacji neurochirurgicznej. Dotyczy to również badań np. rentgenowskich, gdzie inne ryzyko stanowi wykonanie prostego zdjęcia rentgenowskiego, a inne badanie kontrastowe koronariografii czy urografii. Na wszystkie działania medyczne obciążone tzw. ponadprzeciętnym ryzykiem, pacjent musi wyrazić świadomą zgodę, aby zgoda ta uznana była za właściwą, niewadliwą i w pełni poinformowaną. Pacjent musi rozumieć jakie ryzyko podejmuje, a ponieważ niektóre z zabiegów czy działań diagnostycznych są takim ryzykiem obciążone, to na lekarzu ciąży obowiązek odbierania zgody. Ważnym jest, że zgoda którą podpisujemy przy przyjęciu do szpitala na pierwszej stronie historii choroby nie jest zgodą na wszystko, jest zgodą na pobyt w szpitalu i nie obejmuje zgody na przeprowadzenie w trakcie tego pobytu wszelkich działań ryzykownych, jak niektóre zabiegi diagnostyczne czy operacje. Wyjątkiem jest sytuacja, gdy od razu po przyjęciu do szpitala, pacjent jest np. operowany, bo wymaga tego jego stan, np. wyrostek robaczkowy jest w stanie ostrego zapalenia lub doszło do pęknięcia wrzodu żołądka, wtedy bowiem zgoda na przyjęcie do szpitala jest zgodą na takie działania operacyjne, jeżeli są wykonywane w dniu przyjęcia. Jeżeli natomiast pacjent leży kilka dni przed opera-

cją, to każdy zabieg diagnostyczny o ponadprzeciętnym ryzyku musi być osobno poprzedzony zgodą pacjenta. Do tego typu zabiegów, należy także znieczulenie anestezjologiczne. W Polsce niestety w każdym szpitalu inaczej traktuje się obowiązek odbierania pisemnej zgody na operację czy zabieg diagnostyczny, a przecież jest to oświadczenie woli ze strony pacjenta, do którego stosują się przepisy Kodeksu Cywilnego. Musi to więc prowadzić do wniosku, że szpitale nie dbają o poprawność zachowań prawnych. Szpitale są zbiorem pracowników, a lekarze wchodzą w skład tego zbioru, czyli powinni wypełniać zadania w taki sposób, jakiego wymaga administracja szpitala, na czele której stoi Dyrektor.

Sąd Najwyższy wielokrotnie nalecał, aby jeśli brak jest ogólnych unormowań w zakresie sposobów postępowania, to każdy zakład w tym szpital, powinien wypracować tzw. procedury wewnętrzne, nakazujące swym pracownikom określony sposób postępowania. Do takich procedur należy również odbieranie zgody o której mowa. Niektóre ze szpitali w Polsce stworzyły druki – formularze zgody, ale często zapisane tam informacje pobieżnie wskazują, że pacjent został poinformowany o możliwym ryzyku. Nie jest to postępowanie wystarczające, zważywszy, że np. w krajach anglosaskich, zgoda na zabieg jest kilkustronicowa i opisano w niej ryzyko, które da się przewidzieć, a jest ono związane z daną czynnością czy zabiegiem. Takie przykłady dowodzą, że zarówno Narodowy Fundusz Zdrowia jak i Ministerstwo Zdrowia nie dążą do ujednolicenia zachowań prawnych szpitala w tym zakresie, a przecież są właściwymi organami. Stowarzyszenie Obrony Praw Pacjenta, propozycję druku ZGODY wraz ze wzorem, przesłało jeszcze na ręce śp. Ministra Zochowskiego, ale po-

zostało bez echa. Z kolejnymi ministrami zdrowia, tj. prof. Maksymowiczem i prof. Łapińskim, prezes Frankowicz (SOPP) rozmawiał oświadczenie, prosząc o interwencję, a mimo iż dysponowali Departamentem Prawnym, pomijali te informacje i wręcz nie chcieli współpracy. Wielka to szkoda, bowiem gdyby lekarze odbierający zgodę posiadali taki formularz, łatwiej by im się pracowało.

W polskich Sądach Powszechnych jest wiele pozwów, w których zarzuca się wykonanie zabiegu bez zgody, lub że zgoda została wyrażona bez pełnego poinformowania, czyli pacjent nie był uprzedzony o ryzyku na które się godzi. Można przytoczyć wiele przykładów wyroków skazujących w tym zakresie i wiele wypowiedzi Sądu Najwyższego, ale nadal nie robi to wrażenia na nikim. Drodzy Państwo, rozpytajcie zawsze swego lekarza o ryzyko proponowanej terapii, czy proponowanego leczenia operacyjnego, ponieważ nie tylko operacja, czy zabieg diagnostyczny może grozić negatywnymi skutkami. Przepisanie leków hormonalnych (np. tabletek antykoncepcyjnych), też jest ingerencją w organizm ludzki tyle, że farmakologicznie, ale niezmiernie rzadko się zdarza, aby przed zapisaniem antykoncepcji lub w trakcie jej kontynuacji, lekarz dawał skierowanie chociażby na badanie prób wątrobowych, a przecież zażywanie leków hormonalnych o których mowa może wywołać niekorzystne następstwa w czynności tego narządu, a ponieważ leki antykoncepcyjne sprzyjają stanom zaburzeń krzepawości – zatorowych, powinno się również kontrolować krzepliwość krwi. Nie chodzi zatem o jakieś bardzo rzadkie i skomplikowane informacje, ale o to, byśmy w pełni świadomie wyrażali swą zgodę na proponowane nam operacje, zabiegi diagnostyczne, znieczulenia, czy też stosowane leki, które nie muszą, ale mogą, wywołać niepożądane następstwa.

Marek Widła
marekwidla@poczta.onet.pl
0501 306 103

Mieszkańcy Stanisławic odliczają!

Mieszkańcy Stanisławic, zwolennicy powrotu do macierzy gminy i powiatu Bochnia, odliczają dni, jakie pozostały do ponownego związania się terytorialnie i kulturowo, historycznie i religijnie z Bochnią.

Mieszkańcy Stanisławic nie oczekują od nowych struktur gminy i powiatu Bochnia „złotych gór”, choć potrzeby inwestycyjne są, ale nasze potrzeby muszą poczekać w czasie, kiedy będą dogadywane warunki finansowe.

Samorząd wsi Stanisławice, jej radni i inne organizacje społeczne wsi liczą, że współpraca na szczeblu gminy i powiatu Bochnia ułożą się właściwie do czego z naszej strony dołożymy wszelkich starań. Jak będzie dobra współpraca z obu stron, to i wyniki będą korzystne dla gminy, jak i mieszkańców Stanisławic.

Atmosfera po huraganowym ataku mediów uspokaja się, choć jeszcze dwa miesiące temu nie była najlepsza. Niepokojnie i nerwowo jest w gminie Kłaj i powiecie wielickim. Przewodniczący Rady Gminy Kłaj p. Sylwester Skoczek i starosta wielicki p. Adam Kociołek, nadal walczą poprzez Trybunał Konstytucyjny, jak nie o obalenie rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 22 lipca 2003 roku, to przynajmniej o odroczenie przejścia wsi Stanisławice

z gminy Kłaj o rok. Pan starosta wielicki, liczy zapewne, że w ciągu roku zmieni się Rząd i wtedy będą na nowo mataczyć secesję Stanisławic, jak to robili od 1998 roku.

Co dalej robi gmina Kłaj? – podejmuje uchwałę solidaryzując się ze starostą wielickim o skierowaniu sprawy secesji do Trybunału Konstytucyjnego, a za napisanie treści tej uchwały zapłacono 5.000 zł, oczywiście z budżetu gminy i pieniędzy podatników. Następnie gmina Kłaj podejmuje uchwałę o bezprawnym zaborze majątku wiejskiego wsi Stanisławic, powstałego w wyniku sprzedaży działki 10 ha pod firmę „Wal”. Pieniądze te zgodnie z ustawą o samorządzie gminnym art. 48, miały być wykorzystane na cele budowy hali sportowej, zgodnie z wolą mieszkańców i jej 3-krotną uchwałą. Uchwały te były akceptowane przez gminę tylko od 1997 r. nie zrealizowane.

Natomiast co robi starosta wielicki pan A. Kociołek? Nie mogąc się doszukać nieprawidłowości w urzędach kierujących naszą sprawę do Rady Ministrów, postanawia szukać „dziury w całym” i kieruje do Prokuratury Rejonowej w Wieliczce sprawę przeciwko Społecznemu Komitetowi i samorządowi wsi o pociągnięcie ich do odpowiedzialności karnej za podrabianie list i fałszowanie podpisów, w czasie zbierania podpisów od mieszkańców Stanisławic za jakim opowiadają się powiatem: wielickim czy bocheńskim.

Z dniem 1 stycznia 2004 roku mieszkańcy Stanisławic żegnają się z gminą Kłaj i powiatem wielickim, a za ostatnie 2 kadencje z nienajlepszymi wspomnieniami. Przechodząc w struktury gminy i powiatu Bochnia już dzisiaj możemy powiedzieć, że idziemy do urzędów nam życzliwych. Przecież to powiat Bochnia podjął uchwałę akceptującą wniosek o nasze przyjęcie w struktury Bochni. Dziękujemy radnym gminy Bochnia, którzy jednogłośnie przyjęli nas w struktury gminy Bochnia, a wójt Jerzy Lysy był naszym wnioskodawcą do Ministra SWiA o przyjęcie nas w szeregi gminy Bochnia (z tego tytułu też został skierowany do Prokuratury przez starostę Wieliczki p. A. Kociołka). Należą się słowa podziękowania Jerzemu Lysemu za dodatkowe kłopoty, które ma z naszego powodu.

Od 1 stycznia 2004 r. do gminy i powiatu będziemy mieć odległość 6 km i dogodną komunikację oraz wszystkie urzędy niezbędne dla ludności. Wiemy też, że będziemy płacić mniejsze podatki (szczegółowe zestawienie i porównanie podatków w obydwu gminach zamieszczamy na str. 17 – dop. red.).

Wiadomo też samorządowi wsi, że wójt gminy Bochnia, zna potrzeby i problemy mieszkańców Stanisławic, ale o tym będzie rozmawiał z mieszkańcami Stanisławic po 1 stycznia 2004 roku na ogólnym zebraniu wiejskim.

Należy tylko życzyć „Szczęść Boże”.

Samorząd wsi Stanisławice

Biuro Rachunkowe

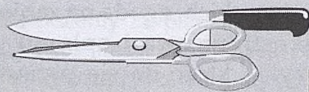
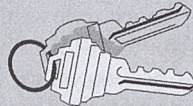
świadectwo kwalifikacyjne MF nr 31307/02

- ✓ pełna księgowość
- ✓ księga przychodów i rozchodów
- ✓ ryczałt
- ✓ ewidencje VAT
- ✓ rozliczenia z ZUS i US
- ✓ kadry, płace

**Bochnia, ul. Poniatowskiego
(pasaż hotelu Millenium)**

tel. (014) 615 30 30, kom. 0607 526 528
lub (014) 685 96 14 (po 18⁰⁰)

**Ekspresowe Dorabianie Kluczy i Przerabianie
Zapalniczek, Ostrzenie Noży i Nożyczek**



JAN GIBAŁA

Dom Towarowy, Bochnia, Rynek

„Punkty Konsultacyjno-Doradcze” – bezpłatne usługi doradcze i informacyjne dla małych i średnich firm oraz osób podejmujących działalność gospodarczą.

* Forum Stowarzyszeń Przedsiębiorczości Regionu Małopolskiego w Bochni, ul. Różana 16, tel. (14) 612 34 40 (pn.-pt. 9-14)

* MISTiA – FRDL Filia w Tarnowie, ul. Żydowska 18, tel. (14) 621 22 16 (pn., wt.: 9-16, śr.-pt. 9-15).

Prawie wszystko o soczewkach

Początek współczesnych soczewek kontaktowych miał miejsce w 1962 r. Wtedy to dwaj czescy chemicy Wichterli i Lima jako pierwsi zastosowali do produkcji miękkich soczewek kontaktowych materiał polimerowy PHEMA, który używany jest do dziś.

Obecnie soczewki kontaktowe używają najczęściej ludzie młodzi. Jak podają badania statystyczne najwięcej użytkowników jest wśród kobiet, bo aż 90%. Taka dysproporcja wynika z tego, że mężczyźni bardziej boją się zakładania soczewek, gdyż jak stwierdzili naukowcy mają bardziej wrażliwe oczy, które gorzej znoszą kontakt palca z okiem.

Soczewki kontaktowe dzielimy na soczewki miękkie stosowane w 95% i soczewki twarde stosowane przede wszystkim przy bardzo dużych wadach wzroku i przy wysokim astygmatyzmie – jako soczewki terapeutyczne. Soczewki można stosować w różnych okresach czasu i stąd dzielimy je na klasyczne (roczne), kwartalne, miesięczne, tygodniowe i dzienne (jednorazowe). Obecnie u optyków możemy spotkać soczewki białe i kolorowe. Białe zakładają najczęściej osoby, które posiadają wadę wzroku ale nie lubią okularów. Kolorowe noszone są natomiast okazjonalnie w celu zmiany zabarwienia tęczówki np. na randki, do ślubu itp. Noszą je też często dziennikarze, aktorzy, biznesmeni.

Soczewki kontaktowe muszą być dobrane (dopasowane) w gabinecie okulistycznym po wcześniejszym zbadaniu refrakcji oraz warunków anatomicznych i fizjologicznych oka. Dobieranie i nauka pacjenta do samodzielnego zakładania i zdejmowania soczewek oraz ich pielęgnacji trwa około godziny. Komfort noszenia soczewki uzależniony jest od tzw. stopnia uwodnienia soczewki i przepuszczalności dla tlenu. Soczewki leżą na rogówce oka na zasadzie szkiełka od zegarka. Ruszają się, a nad nimi i pod nimi przepływają łzy podczas mrugania.

W soczewkach nie powinno się spać. Nocny spoczynek dozwolony jest jedy-

nie w soczewkach silikonowo-żelowych, które zakładane są na 30 dni. Nie są one jednak popularne ze względu na wysoką cenę. Codziennie po zdjęciu soczewek, należy je umyć specjalnym płynem a w nocy przechowywać w pojemniczku wypełnionym świeżą porcją płynu – jest to konieczne aby nie straciły wilgotności. Nie wolno do nawilżania soczewek używać wody z kranu ani śliny. Trzeba je również chronić przed kontaktem z kosmetykami.

Płyn do konserwacji i przechowywania soczewek można zakupić w cenie 25 – 50 zł. 250 mililitrowe opakowanie wystarcza zazwyczaj na miesiąc.

Osoby, które mają mało własnych łez powinny stosować krople przywracające wilgotność w oku.

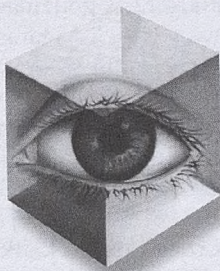
Kupując pierwsze soczewki otrzymujemy „starter” czyli pudełko do przechowywania soczewek i mały płyn wystarczający na tydzień.

oprac. (kak)

konsultacja: Marek Broszkiewicz
– specjalista chorób oczu

ILE TO KOSZTUJE?

Roczne białe – 200-250 zł (para)
Roczne kolor. – 500-600 zł (para)
Kwartalne białe – 70 zł (para)
Kwartalne kolor. – 250 zł (para)
Miesięczne białe – 45 zł (para)
Miesięczne kolor. – 120 zł (para)
Tygodniowe – 30 zł
Jednodniowe – 120 zł (30 szt.)
Miękkie silikonowe (30 dniowe) – 400 zł
Toryczne na astygmatyzm (na rok) – 600 zł (para)
Toryczne na astygmatyzm (miesięczne) – 220 zł (6 szt.)



CENTRUM KOREKCJI WZROKU

lek. med. Marek Broszkiewicz
specjalista chorób oczu
tel. dom. (014) 611 91 90

PRZYCHODNIA OKULISTYCZNA

Bochnia, ul. Różana 9

REJESTRACJA – tel. 611 91 91, w godz. 8-14

GABINET OKULISTYCZNY I ZAKŁAD OPTYCZNY

Brzesko, ul. Kościuszki 41 9

REJESTRACJA – tel. 611 91 91, 686 39 85

czynne codziennie: 9-16, w soboty: 9-12

PRACOWNIA OPTYCZNA

Bochnia, ul. Wolnica 10, tel. 611 72 11

czynne codziennie: 9-17, w soboty 9-15

*przyjmujemy
prywatnie
i na NFZ*

Wszystkim Pacjentom zdrowych i spokojnych

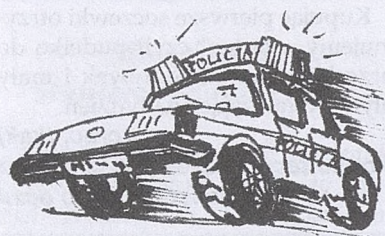
Świąt Bożego Narodzenia

oraz dobrego wzroku w Nowym Roku

życzy

Centrum Korekcji Wzroku





WŁAMANIA I KRADZIEŻE

* **Jawczyce** (gmina Gdów). 20.11. w nocy nieznani sprawcy włamali się do hurtowni tytoniu. Z magazynów złodzieje wynieśli towar o wartości około 2500 zł.

* **Marszowice** (gmina Gdów). 28.11. złodzieje włamali się do hurtowni alkoholi. Ich łupem padły różnego rodzaju trunki, których wartość właściciel oszacował na około 6000 zł.

* **Łąka Górna**. 28.11. w nocy policjanci postanowili skontrolować dużego fiata, którym poruszało się czterech młodych mężczyzn. Decyzja okazała się jak najbardziej słuszna. W pojeździe ujawniono telewizor, wieżę, odkurzacz, magnetowid oraz telefon o łącznej wartości 4 tys. zł. Jak się okazało młodzi mężczyźni chwilę wcześniej włamali się do jednego z domów w Łące Górnej i skradli z niego właśnie te towary. Wszyscy sprawcy są dobrze znani policji.

* **Krzeczów**. w okresie od 28.11. do 5.12. niezidentyfikowany złodziej zabrał z prywatnej posesji pług

trzykibowy ciągnikowy oraz kosiarkę konną. Sprzęt wart był 900 zł.

* **Zbydniów**. 1.12. w nocy nieznani sprawcy włamali się do budynku magazynowego, z którego zabrali 10 butli gazowych.

* **Bochnia**. 2.12. w nocy z os. Windakiewicza skradziono poloneza, którego wartość oceniono na 11 tys. zł.

* **Bochnia**. 4.12. około południa do kiosku przy pl. Pułaskiego weszło dwóch młodych mężczyzn, którzy poprosili sprzedawczynię o pokazanie karty do telefonu komórkowego. Gdy zastanawiali się nad zakupem, do sklepu weszło dwóch innych mężczyzn, którzy z kolei poprosili o pokazanie prasy motoryzacyjnej. W tym czasie pierwsi mężczyźni zabrali całe pudełko, w którym znajdowały się karty POP, Simplus i Tak Tak oraz pieniądze. Ekspedientka dopiero po jakimś czasie – gdy sprawcy byli już daleko – zorientowała się co się stało. Wartość łupu wyniosła około 3000 zł.

* **Bochnia**. 4.12. w godzinach nocnych sprawcy weszli na taras, a następnie po zerwaniu kłódek i zamków dostali się do wnętrza sklepu z dywanami, płytkami ceramicznymi, itp. przy ul. Kowalskiej. Tutaj skradli pieniądze w kwocie 3200 zł.

* **Bochnia**. 6.12. złodziej wykorzystał okazję i zabrał z klatki schodowej bloku przy ul. Legionów Polskich pozostawioną tam kurtkę zimową. Łup wart był 300 zł.

* **Leksandrowa**. 7.12. nieznany sprawca wykorzystując nieobecność pokrzywdzonej, włamał się do jej domu i skradł z torebki 250 zł.

* **Gdów**. 9.12. o godz. 21.50 funkcjonariusze zatrzymali do kontroli mężczyznę poruszającego się motocyklem. W trakcie sprawdzania kierowcy i pojazdu okazało się, że motocykl został wcześniej skradziony w Łapanowie. Sprawcę (mieszkańca Krakowa) przekazano do Komendy Powiatowej Policji w Bochni, a skradziony motor oddano pokrzywdzonemu.

* **Bochnia**. 10.12. w nocy złodzieje włamali się do sklepu mięsnego przy pl. św. Kingi. Z pomieszczenia wynieśli 2 kasy fiskalne, 2 wagi elektroniczne, wędliny o wartości 500 zł oraz pieniądze w kwocie 250 zł. Łącznie straty wyniosły 8000 zł.

* **Bochnia**. 10.12. nieznany sprawca wszedł do przedszkola przy pl. gen. Okulickiego, a następnie z jednego z pomieszczeń skradł 760 zł.

* **Bochnia**. 22.11. przez drzwi balkonowe złodziej dostał się do domu przy ul. Krzeczów. Jego łupem padły posrebrzane sztucce i inne drobne przedmioty o łącznej wartości 6 tys. zł.

Podobnego włamania dokonano również do domu przy ul. Brzeźnickiej. Tutaj sprawca skradł gotówkę i biżuterię o wartości około 7 tys. zł.

* **Połom Duży**. 22.11. w nocy po uprzednim wybiciu szyby, złodzie-

R E K L A M A

SIŁOWNIA

Active

ul. Bernardyńska
Kościółek szkolny
ul. Matejki
Active
ul. Biała

- Profesjonalny, nowy sprzęt treningowy
- Atrakcyjne godziny pracy klubu
- Pełna oferta odżywek i suplementów najlepszych firm
- Fachowy instruktaż
- Niska cena kartów
- Fachowa literatura
- Atrakcyjna odzież sportowa

Bochnia, ul. Matejki 23
tel. 0604 697 870

Czynne:
pon.-pt: 9 - 22
sob.: 9 - 20

je dostali się do sklepu spożywcze- go, z którego skradli 300 zł oraz pa- pierosy i piwo o wartości 1000 zł.

* **Damienice.** 22.11. włamano się do budynku gospodarczego byłej leśniczówki. Z budynku złodzieje zabrali m.in. łomy, młot, łaty dREW- niane itp. Straty – 500 zł.

– * **Bochnia.** 25.11. po wybicie okna nieznanymi sprawcami wszedł do bu- dynku Gimnazjum nr 1. Następnie przeciął kłódkę na drzwiach do pra- cowni chemicznej i skradł z niej magnetowid o wartości 800 zł.

* **Brzezowa.** 25.11. złodziej włamał się do forda, z którego skradł ra- diodiodtwarzacz o wartości 700 zł.

WYPADKI DROGOWE

* **Bochnia.** 28.11. około godz. 8 na obwodnicy zderzyły się dwa samochody osobowe: peugeot i po- lonez. W zderzeniu dodatkowo uszkodzone zostały (na szczęście nieznacznie) inne pojazdy: cięża-

rówka i dostawczy mercedes. Mimo, że pierwsze dwa samocho- dy były doszczętnie zniszczone, nikt w wypadku nie zginął. Do bocheńskiego szpitala w stanie ciężkim odwieziono kierowcę peug- eota oraz łżej rannego kierowcę poloneza.

* **Trzciana.** 11.12. idącego pobo- czem mężczyznę potrącił kierowca nieznanego samochodu, a następnie oddalił się z miejsca wypadku. Prawdopodobnie był to biały mer- cedes. Pieszy doznał ogólnych po- tłuceń klatki piersiowej oraz rany ciętej głowy.

ZNISZCZENIE MIENIA, ROZBOJE I POBICIA

* **Stradomka.** 4.12. o godz. 21 po- licjanci zatrzymali 28-letniego mieszkańca Buczyny, który podej- rzany jest o dokonanie rozboju na 74-letnim niepełnosprawnym mieszkańcu Stradomki. Do zdarze-

nia doszło po popołudniowej im- prezie obu mężczyzn, mocno zakra- pianej alkoholem. Gdy skończyły się trunki sprawca zdarzenia zażą- dał od starszka pieniędzy na al- kohol. Gdy ten odmówił, młodszy mężczyzna rzucił się na kolegę i zabrał mu 830 zł.

* **Bochnia.** 5.12. w nocy wandal uszkodził szybę antywłamaniową w drzwiach sklepu przy ul. Solnej. Straty – 270 zł.

OSZUSTWA

* **Bochnia.** 11.12. do jednego z mieszkańców osiedla Solna Góra przyszedł nieznanymi mężczyzna, któ- ry stwierdził, że przyniósł kurtkę zimową dla jego syna, który ją wcze- śniej zamawiał. „Handlarz” zainka- sował 600 zł i odszedł. Dopiero po jakimś czasie okazało się, że syn pokrzywdzonego żadnej kurtki nie zamawiał, a odzież warta była zale- dwie kilkanaście złotych.

POŻARY

* **Wola Nieszkowska.** 22.11. oko- ło godz. 15 w jednym z gospodarstw wybuchł pożar stodoły i stajni. Spa- leniu uległy oba budynki oraz znaj- dujące się w nich zboże, szafy z ubraniami, maszyny i narzędzia. Ponadto uszkodzeniu uległa ściana pobliskiego budynku mieszkalnego. Straty – 30 tys. zł.

INNE

* **Żegocina.** 10.12. wieczorem we- zwany lekarz pogotowia stwierdził zgon 32-letniej kobiety, która pod- czas kąpieli w wannie prawdopo- dobnie zatrzymała się tlenkiem węgla. Czy tak było naprawdę, wyjaśnią badania.

W przypadku posiadania jakich- kolwiek informacji odnośnie w/w spraw, prosimy o kontakt z Powia- tową Komendą Policji w Bochni (dyskrecja zapewniona). Telefon: 997 lub 612-28-00.

We wszystkich sprawach postępo- wanie wyjaśniające (postępowanie przygotowawcze) prowadzi Powia- towa Komenda Policji w Bochni oraz terytorialne posterunki lokalne.

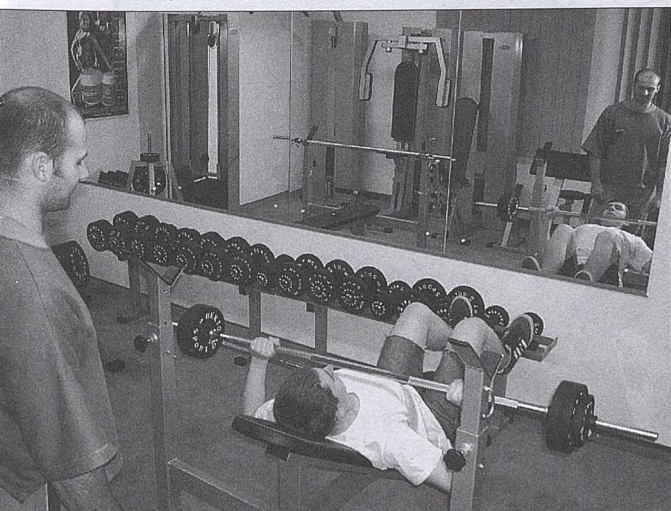
(DŁ)

BĄDŹ AKTYWNY

Jest wiele sposobów na spędzenie wolnego czasu, jednak tym najlep- szym nie jest siedzenie przed tele- wizorem, czy monitorem kompute- ra, ale ruch. Na rynku bocheńskich usług rekreacyjnych pojawiła się nowo otwarta siłownia „ACTIVE”. Mieści się ona w budynku przy ul. Matejki (obok kościołka szkolnego).

Obiekt wyposażony jest w pełną gamę profesjonalnych przyrządów do ćwiczeń dla pań i panów. Ka- żdy, kto zechce poćwiczyć, może li- czyć na fachowe doradztwo i po- moc. Siłownia oferuje zakup nie- drogich karnetów oraz dostosowa- nie godzin dogodnych dla klien- tów. Klub sportowy „ACTIVE” czynny jest sześć dni w tygodniu, ale gdy będą tylko chętni, może być otwarty również w niedziele.

Z racji promowania zdrowego stylu życia ostrzegamy wszyst- kich, aby nie uśpiła ich zima i żeby na wiosnę nie obudzili się z nad- wagą. Trzeba wykorzy- stać każdą okazję do stracenia zbędnych ka- lorii, poprawy kondy- cji i sylwetki.



Najlepsi karatecy w Bochni

Przez całą sobotę, 6 grudnia, hala sportowa przy I LO w Bochni gościła uczestników Pucharu Polski Oyama Karate 2003. W zawodach udział wzięło ponad 70 zawodników i zawodniczek z 25 najlepszych klubów w Polsce, w tym także karatecy z Bochni.

Zawodnicy walczyli w dwóch kategoriach: semiknockdown (karatecy walczą w ochronnych kaskach) oraz knockdown (bez kasków).

Wyniki bocheńskiego turnieju:

Semiknockdown – mężczyźni; kat. -65 kg: pierwsze miejsce – Rafał Wierzorkowski z Katowic, drugie Piotr Muszyński (Katowice WR1), trzecie – Paweł Auguścik (Warszawa). **Kat. -70 kg:** 1) Krystian Krygier (Konin), 2) Arkadiusz Pruszek (Bydgoszcz), 3) Zbigniew Podsiadły (Bydgoszcz), a czwarte miejsce zajął Waldemar Kumor (Bochnia). **Kat. -75 kg:** 1) Dominik Rzepka (Kraków), 2) Bartłomiej Bereza (Katowice Goliat), 3) Piotr Bąk

(Łask), 4) Krystian Barwiński (Bochnia). **Kat. -80 kg:** 1) Michał Mazurkiewicz (Katowice Goliat), 2) Jakub Wosk (Mysłowice), 3) Sebastian Cierpiot (Katowice). **Kat. +80 kg:** 1) Maciej Pluskota (Bydgoszcz), 2) Piotr Piotrowski (Ciechanów), 3) Damian Laszuk (Lewin Brzeski).

Semiknockdown – Kobiety; kat. -60 kg: 1) Aleksandra Domagała (Sosnowiec), 2) Agnieszka Tyżyńska (Katowice). **Kat. +60 kg:** 1) Marta Sanek (Warszawa), 2) Matylda Leśniak (Bochnia), 3) Elżbieta Szawińska (Katowice).

Knockdown – mężczyźni; kat. -70 kg: 1) Roman Oraczko (Kraków), 2) Grzegorz Kowalski (Zabrze), 3) Daniel Buczyk (Sosnowiec). **Kat. -80 kg:** 1) Marcin Put (Bochnia), 2) Stefanik Daniel (Jelenia Góra), 3) Andrzej Potempa (Zgorzelec), 4) Andrzej Janik (Bochnia). **Kat. +80 kg:** 1) Marcin Nowosielski (Jelenia Góra), 2) Daniel Sołtusiak (Słupsk), 3) Tomasz Olczyk (Lubliniec).



W turnieju występował m.in. Arkadiusz Pruszek z Bydgoszczy (z lewej), który nie miał jednej ręki. Mimo to udało mu się dojść do finału...

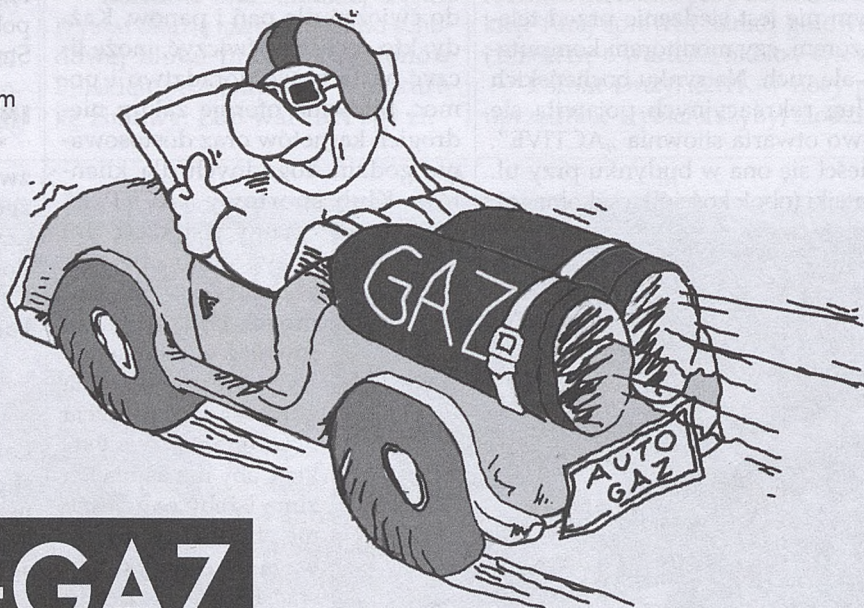
Knockdown – Kobiety; kat. -60 kg: 1) Iweta Czech (Jelenia Góra), 2) Anna Jermaków (Kraków), 3) Agata Bieda (Lublin). **Kat. +60 kg:** 1) Anna Kołodziej (Lubliniec), 2) Natalia Zambrowska (Wałbrzych), 3) Elżbieta Łukaniuk (Bytom).

(kaz)

Z GAZEM W NOWY ROK !

Czytelnikom
"Ziemi Bocheńskiej"
obecnym i przyszłym Klientom
z okazji
Świąt Bożego Narodzenia
i Nowego 2004 Roku
moc najlepszych życzeń.
spełnienia
najsłynniejszych marzeń
i realizacji planów
życzy

inż. Dariusz Maź



AUTO-GAZ

Mały Wiśnicz - tel. 014 / 685 62 31, 0607 / 99 77 64

SAMOCODOWE INSTALACJE GAZOWE I ALARMOWE

Wodne rozgrywki

Przez trzy dni, od 5 do 7 grudnia, w bocheńskiej Krytej Pływalni odbywał się V Ogólnopolski Festiwal Sportów Wodnych. W ramach imprezy przewidziane były zawody w pływaniu, mecze kajak-polo, pokazy nurkowania i ratownictwa wodnego. Ogółem w festiwalu brało udział ponad 200 zawodników z całej Polski.

Najciekawsze dla widzów były zapewne rozgrywki egzotycznej nieco dyscypliny – kajak-polo. Polega ona na tym, iż na boisku znajduje się 10 zawodników w kajakach (5 w jednej drużynie), których zadaniem jest umieszczenie piłki w bramce przeciwnika,

zawieszanej 2 metry nad wodą. Piłkę można odbijać zarówno rękami, jak i wiosłami, a mecz trwa 2 razy po 10 minut.

Bocheńskie zawody kajak-polo w kategorii chłopców wygrała drużyna UKS SET I Kaniów, drugie miejsce zajęli reprezentanci MOSW Choszczno I, a trzecie - MOSW Choszczno II. W kategorii dziewcząt zwyciężył zespół UKS „Kormoran” Bydgoszcz, drugi był UKS SET I Kaniów, a trzecie miejsce wywalczył MAKS „Włókniarz” Leśna.

(kaz)



Po pierwszej rundzie

Terminarz rozgrywek BKS-u Bochnia w I lidze piłki ręcznej (runda druga)

- 31 stycznia – **BKS Bochnia** – Grunwald Poznań
- 7 lutego – AZS AWF Warszawa – **BKS Bochnia**
- 14 lutego – **BKS Bochnia** – Traveland Jurand Olsztyn
- 21 lutego – Eltast'95 Radom – **BKS Bochnia** (odwołany – drużyna z Radomia wycofała się z rozgrywek)
- 28 lutego – **BKS Bochnia** – Miedź Legnica
- 6 marca – MTS Chrzanów – **BKS Bochnia**
- 13 marca – **BKS Bochnia** – Piotrkowianin-Kiper Piotrków Tryb.
- 20 marca – MKS Końskie – **BKS Bochnia**
- 27 marca – **BKS Bochnia** – Tęcza Kościan
- 3 kwietnia – **BKS Bochnia** – SMS Gdańsk
- 17 kwietnia – AZS Politechnika Radom – **BKS Bochnia**
- 1 maja – **BKS Bochnia** – Gwardia Koszalin
- 8 maja – Anilana Łódź – **BKS Bochnia**

Meczem z Anilaną Łódź (spotkanie odbyło się 6 grudnia w Bochni) szczypiorniści BKS-u zakończyli I rundę rozgrywek I ligi piłki ręcznej. Po pierwszych meczach, w których reprezentanci Bochni musieli godzić się z goryczą porażki (trzeba jednak zaznaczyć, że grali wówczas z najsilniejszymi drużynami w lidze), piłkarze okrzepili nieco w rozgrywkach i w końcu przyszedł czas na zwycięstwa.

Wyniki poszczególnych meczów BKS-u Bochnia: Grunwald Poznań – BKS (28–20), BKS – AZS Warszawa (25–26), Warmia Olsztyn – BKS (28–23), Miedź Legnica – BKS (33–33), BKS – MTS Chrzanów (27–24), Piotrkowianin Piotrków – BKS (34–31), BKS – MKS Końskie (28–27), Tęcza Kościan – BKS (34–35), SMS Gdańsk – BKS (32–27), BKS – AZS Radom (29–28), Gwardia Koszalin – BKS (34–34) oraz BKS – Anilana Łódź (28–22).

Po pierwszej rundzie szczypiorniści Bochni znajdują się w tabeli na 7 miejscu (na 13 drużyn). W dorobku mają 12 punktów, 340 bramek strzelonych i 351 straconych. Najlepszą drużyną jest Piotrkowianin Piotrków (21 punktów), a najsłabszą Anilana Łódź (0 punktów).

Druga runda spotkań rozpoczyna się 31 stycznia i miejmy nadzieję, że będzie równie udana dla naszych reprezentantów.

(kaz)



Zanussi po latach

Prawie po jedenastu latach od ostatniego pobytu w Bochni, do bocheńskich kinomanów przyjechał jeden z

najwybitniejszych współczesnych polskich reżyserów Krzysztof Zanussi.

Prezentacja w kinie Regis w ramach Bocheńskiej Akademii Filmowej (nowej inicjatywy Miejskiego Domu Kul-

tury) dwóch najmłodszych kinowych filmów Zanussiego: „Życie jako śmiertelna choroba przenoszona drogą płciową” oraz „Suplement” została zwieńczona spotkaniem z reżyserem, które odbyło się 8 grudnia. Bliższe godzinne spotkanie miało wyjątkowo interesujący charakter, w głównej mierze dzięki wspaniałej retoryce Zanussiego, który opowiadał niezwykle ciekawie o swoich dalszych i bliższych planach, dzielił się własnymi spostrzeżeniami na temat dzisiejszej produkcji telewizyjnej czy też zdradzał tajniki powstawania scenariuszy filmów. Tematów do rozmów było wiele, a czas mijał nieubłaganie. Sporym zaskoczeniem dla obecnych na spotkaniu stało się zaproszenie przez reżysera najzagorzalszych bocheńskich kinomanów do swojego podwarszawskiego domu. Mistrz Zanussi zaoferował nocleg oraz zorganizowanie interesującego pobytu w naszej stolicy.

(ek)

fot. T. Stodolny

Nowicjusze rajdowi z Łapanowa



Wśród tegorocznych uczestników 31-ej Barbórki Cieszyńskiej kibice rajdowi mogli odnaleźć nową załogę. Paweł Wójcik i Tomasz Śliwa, jechli samochodem Renault Clio 1,8 16V w gr. N-3. Nowi zawodnicy pochodzący z Kobylca – gmina Łapanów, po raz pierwszy startowali w tak poważnej imprezie i pomimo wielu braków sprzętowych ukończyli rajd dojeżdżając szczęśliwie do mety. Mogło być lepiej, ale i tak 69 miejsce na 82 załogi, które ukończyły rajd jest dla tych zawodników wielkim, pierwszym w ich karierze sukcesem. Załoga sponsorowana przez firmy: KRIS i EKO-DRÓB ma nadzieję, że zdoła przygotować sprzęt i uezbiara pieniądze na starty w przyszłorocznej edycji Pucharu PZM. Nasza redakcja jako sponsor medialny zespo-

łu śledzić będzie jego poczynania i relacjonować je na łamach Ziemi Bocheńskiej.

(DL)



Fot. Paweł Skrzywan
31. Barbórka Cieszyńska
półmaraton samochodowy
tel. 0302 229 829



KĄCIK SMAKOSZA



Święta... Każdemu z nas pewnie kojarzą się one ze specyficznym zapachem, smakiem – niepowtarzalnym, ulubionym. Więcej też czasu spędzamy w kuchni, bo przygotowanie świątecznych rarytasów to przecież czynność szczególna, niemalże rytualna.

Świąteczne dni to czas na pofolgowanie nieco bardziej „konkretnym” smakiem. Proponujemy danie, którego przygotowanie wymaga co prawda sporo czasu, ale za to efekty... Palce lizać! Spróbujcie Państwo sami...

UDZIEC WIEPRZOWY LUB Z DZIKA PIECZONY Z SOSEM WIŚNIOWYM

Porcja dla 8 – 10 osób

Przygotowanie 7 dni

Gotowanie 2 godz. 30 min

1 udziec wieprzowy lub z dzika, wagi ok. 3 kg
20 goździków,
10 g cynamonu w małych kawałkach
150 g suszonego, utartego żytniego razowego chleba

2 łyżki soli,
skórka z 1 cytryny

BAJC: 1500 ml octu winnego,
3 duże cebule,

15–20 ziaren ziela angielskiego,
10–15 liści laurowych

SOS: 350 g konfitur wiśniowych,
200 ml czerwonego wytrawnego wina,
50 g tłuszczu z udźca,

6–7 łyżek sosu z pieczenia udźca,
szczypta cynamonu,
4–5 goździków,
2–3 łyżeczki cukru

Z cebuli, korzeni i octu ugotować bajc. Ostudzić. Udziec obrać ze skóry, zostawiając nie więcej niż półcen-

tymetrową warstwę tłuszczu. Z pozostałego tłuszczu odłożyć 50 g na sos. Obrany udziec natrzeć mocno solą i ułożyć w dużym, kamionkowym naczyniu. Zalać chłodnym bajem i marynować przez tydzień.

Zamarynowany udziec wyjąć z kamionki i osuszyć. Tłuszcz naciąć w kratkę w odstępach 3 centymetrowych. Naszpikować równomiernie całymi goździkami oraz kawałeczkami cynamonu. Piec w nagrzanym do temp. 250°C piekarniku, przez 2 godziny i 30 minut, często podlewając, początkowo wodą, a potem sosem własnym. Na godzinę przed podaniem wyjąć z piekarnika, posypać grubo utartym razowym chlebem i drobno posiekaną skórką z cytryny. Dopiec, nie podlewając już więcej. Konfitury z wiśni przesmażyć na 50 g tłuszczu z udźca przez 10 minut. Dodać sos z pieczenia i zagotować. Dodać wino, cukier, cynamon i goździki. Zagotować ponownie, po czym precedzić przez sito. Sosem tym polać udziec i podawać z pieczonymi kartoflami.

Smacznego!

Repertuar Kina REGIS

2, 5, 6, 7 stycznia, godz. 18.00

3 i 4 stycznia, godz. 18.00

S. W. A. T., reż. Clark Johnson, USA, 117 min., od 15 lat

2 – 7 stycznia, godz. 20.15

GOOD BYE, LENIN!, reż. Wolfgang Becker, Niemcy, 121 min., od 15 lat

9 – 14 stycznia, godz. 16.00

GDZIE JEST NEMO (film animowany), reż. Andrew Stanton, Lee Unkrich, USA, 100 min., b/o

9 – 14 stycznia, godz. 18.30

12 stycznia, godz. 18.30

BOCHEŃSKA AKADEMIA FILMOWA
DOGVILLE, reż. Lars von Trier, Dania, 137 min., od 15 lat
Wyk. Nicole Kidman, Paul Bettany, Lauren Bacall

Film Larsa von Triera - z teatralnymi dekoracjami, bez efektów specjalnych

ale z mnóstwem emocji. Do amerykańskiego miasteczka przybywa uciekająca przed zemstą mafii Grace (Nicole Kidman). Mieszkańcy postanawiają dać jej schronienie, jednak cena, którą przyjdzie jej zapłacić za tę opiekę jest przerażająca.

16 – 21 stycznia, godz. 17.30 i 20.00

TO WŁAŚNIE MIŁOŚĆ, reż. Richard Curtis, Wielka Brytania, 129 min., od 15 lat

23 – 28 stycznia, godz. 18.00

POGODA NA JUTRO, reż. Jerzy Stuhr, Pol., 98 min., od 15 lat

23 – 28 stycznia, godz. 20.00

PORNOGRAFIA, reż. Jan Jakub Kol-ski, Pol. – Francja, 105 min., od 18 lat
Wyk. K. Majchrzak, K. Globisz, Adam Ferency, Sandra Samos
Adaptacja utworu Witolda Gombro-

wicza, perfekcyjnie zrealizowana przez J.J. Kolskiego. Reżyser (Krzysztof Majchrzak) i pisarz (Adam Ferency) wyjeżdżają w okresie okupacji do majątku ziemskiego. Spotykają tam dwoje młodych ludzi, z których chcą stworzyć parę. Dla starszych panów to gra, a dla młodych?

30 stycznia – 5 lutego FILMOSTRADA

W ramach czwartego objazdu „Filmostrady” zaprezentowane zostaną filmy:

MIASTO BOGA – najgłośniejszy film brazylijski, najlepsza fabuła Lata Filmów w Kazimierzu;

SYN PANNY MŁODEJ – film kinematografii argentyńskiej

ABOUNA – reprezentant początkującej kinematografii Czadu

OTWARTE SERCA – laureat nagrody Fipresci w Toronto

WITAMY W NASZEJ DZIELNICY – wspaniała kreacja Glenn Close

SPISKOWCY ROZKOSZY oraz OTIK – niezwykle oryginalne filmy czeskiego reżysera Jana Svankmajera.

Szczegółów prosimy szukać w oddzielnych repertuarach FILMOSTRADY.



Nauczycielka biologii do dzieci:

– Nie należy całować zwierząt, bo w ten sposób przenoszą się groźne zarazki. Możecie podać jakiś przykład?

– Tak, tak – woła Jasiu. – Moja ciocia często całowała swojego pieska i on zdechł!

Kanibale siedzą przy ognisku i jedzą codzienny posiłek. Jeden z nich ma wielkie, soczyste, lekko przypieczone udko kobiety, drugi śliczne przedramię mocno zbudowanego mężczyzny, a trzeci ma urnę z prochami swojej teściowej. Zdziwieni koledzy pytają go:

– Dlaczego nie masz mięsna na grilla?

– Spokojnie chłopaki. Ja dzisiaj tylko gorący kubek...

Wczesny poranek. Wieś, dom, obok chlew. Z domu wychodzi rolnik Zenek (2-dniowy zarost, podkrążone oczy, ręce jak bochny, kufajka, gumofilce, berecik z antenką). Powolnym krokiem idzie przez błotniste podwórko do chlewu. Z chlewu dochodzą pierwsze niepewne pokwikiwania. Zenek podnosi wiadro z pomyjami i wchodzi do środka, wszystkie świny kwiczą i tłoczą się jak najbliżej. Nalewa pomyje do koryta – świny w spazmach, pełen entuzjazm, kwik nie do wytrzymania.

Zenek przez chwilę stoi i patrzy na nie z lekko zażenowanym uśmiechem. Powoli wraca do domu, zdejmując kufajkę, podchodzi do szerniałego kawałka lustra wiszącego nad miską, przygląda tłuste włosy, patrzy na swoje odbicie i mruczy do siebie:

– Kurde, co one takiego we mnie widzą?

**Ogłoszenia drobne
w „Ziemi Bocheńskiej”
drukujemy bezpłatnie!**

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.

Ogłoszenia drobne

Nieruchomości

* Sprzedam działkę budowlaną Gdów, atrakcyjna cena, 0600/ 791 787.

* Bochnia lokal 120 m², hurtownię wynajmę, 0605/ 782 082.

* „Arkada” – nieruchomości kupno, sprzedaż, wynajem, 012/ 269 48 63, 0501/ 726 563.

* Działka budowlana 102 ar, Łąka Górna pow. Bochnia, sprzedam, 014/ 613 65 83.

* Sprzedam działkę budowlaną uzbrojoną – Buczków. Sprzedam dom drewniany do przeniesienia. 685 13 39.

* Bochnia – atrakcyjne 49 m² mieszkanie sprzeda właściciel, 0602/ 21 99 37, 014/ 611 19 16.

* Kupię dom pomiędzy Bochnią a Krakowem, może być w stanie surowym, za rozsądną cenę, 0604/ 68 30 17.

* Okolice Bochni, dom ok. 300 m², do zamieszkania lub pod działalność gospodarczą sprzedam, 0606/ 12 67 69.

* Małżeństwo z dzieckiem szuka mieszkania w zamian za opiekę nad starszą osobą, 0691/ 326 510.

* Bochnia ul. Urbana działka budowlana 10,7 ar sprzedam, 0696/053 502.

* Kupię niedrogi domek w okolicy gminy Kłaj, 0605/ 030 081.

* Bochnia ul. Brodzińskiego funkcja mieszkalno – usługowa, „Posesja” 014/ 611 60 19 0600/ 38 64 54.

* Hala produkcyjna okolicy Bochni „Posesja”, 014/ 611 60 19, 0600/ 38 64 54.

* Bochnia ładne IIp, niski czynsz „Posesja – Bochnia”, 14/ 611 60 19, 0600/ 38 64 54.

ZWIERZĘTA

* Golden retriever – szczeniaki rodowodowe, 014/ 612 39 06, 0605/ 370 521.

* Colli szczeniata, czystej krwi, bez rodowodu sprzedam, 012/ 284 10 88.

* Golden retriever, 0607/ 880 061.

* Owczarka niemieckiego 14 miesięcznego oddam w dobre ręce, 014/ 68 51 519.

Motoryzacja

* 126 p, 1999 r., przystosowany dla inwalidy, 014/ 612 49 27 po 18⁰⁰.

* Seat Cordoba 1600, 1998 r., sprzedam 0601/ 768 383, 014/ 612 44 86.

* Volkswagen Pasat 2.0 GT, 1991r, komputer, el. szyby i lusterka, ABS, hak, bezwypadkowy, sprawadzony w calosci, drobne naprawy, cena 13.500 do uzgodnienia, 0601/ 81 37 29, 014/ 685 50 63.

* Skoda Felicia 1997/98, 014/ 202 207.

* Fiat 126p, 1996r, 75 tys. przebiegu, zielony, autoalarm, tylne szyby uchylne, 3100 zł, 0694/ 804 591.

* Zetor 7211, 1988r, 2900 Mtg, idealny stan, nowe opony 014/ 611 83 65

Praca

* Ekspedientka z doświadczeniem, 014/ 613 77 17.

* Samotna rencistka lat 55, zaopiekuje się samotną osobą, (pan/pani), może być z zamieszaniem, 0696/ 197 170.

* Oddział Bochnia zatrudni osoby dyspozycyjne, wiek do 40 lat, 014/ 611 69 15, 0600/ 852 958.

* Firma zatrudni kierowcę z samochodem osobowym

na gaz lub busem, 014/ 611 69 15, 0600/ 852 958.

* Hotel k/Bochni zatrudni kucharza, 0601/ 864 870.

* Hotel Lech gmina Bochnia, zatrudni pomoce kuchenne z praktyką, 0601/ 864 870.

* Poszukujemy akwizytora chemii rolnej i przemysłowej. Kontakt – Żarkowski (081) 825 24 42.

Nauka

* Angielski intensywnie z lektorem w domu, w firmie. Kraków i okolice. SITA. 012/ 292 12 30, www.sita.krakow.pl.

* J. angielski – korepetycje, tłumaczenia, obsługa komputera, tanio i solidnie. tel. 0692 718 348.

* Nauka obsługi komputera. Tanio i solidnie – 20 zł za godz. Bochnia. 0692 718 348.

* Język angielski – korepetycje (szkoła podstawowa, szkoła średnia, matura) 25 zł za godz. Bochnia. 0692 718 348.

Usługi

* Schody, 100 zł stopień, solidnie, 0507/ 25 25 23.

* Zespół weselny „Kryzys” 5osobowy, szeroki repertuar, profesjonalnie i solidnie, 0600/ 116 932.

* Transport Ducato, 0608/ 381 958.

Inne

* Pracująca linia do produkcji składanki komputerowej (możliwość produkcji jednowarstwowego i wielowarstwowego papieru do drukarek igłowych), 0608/ 017 283.

* Altana ogrodowa drewniana, 012/ 284 24 00.

* Komplet butli gazowych, 012/ 284 24 00.

* Wózek inwalidzki w bardzo dobrym stanie, tanio, 014/ 612 67 44.

BIURO OGŁOSZEŃ

Przyjmujemy ogłoszenia do wszystkich gazet lokalnych i większości krajowych.

gazeta

Gazeta Krakowska

DZIENNIK POLSKI

AUTOBIT

wprost

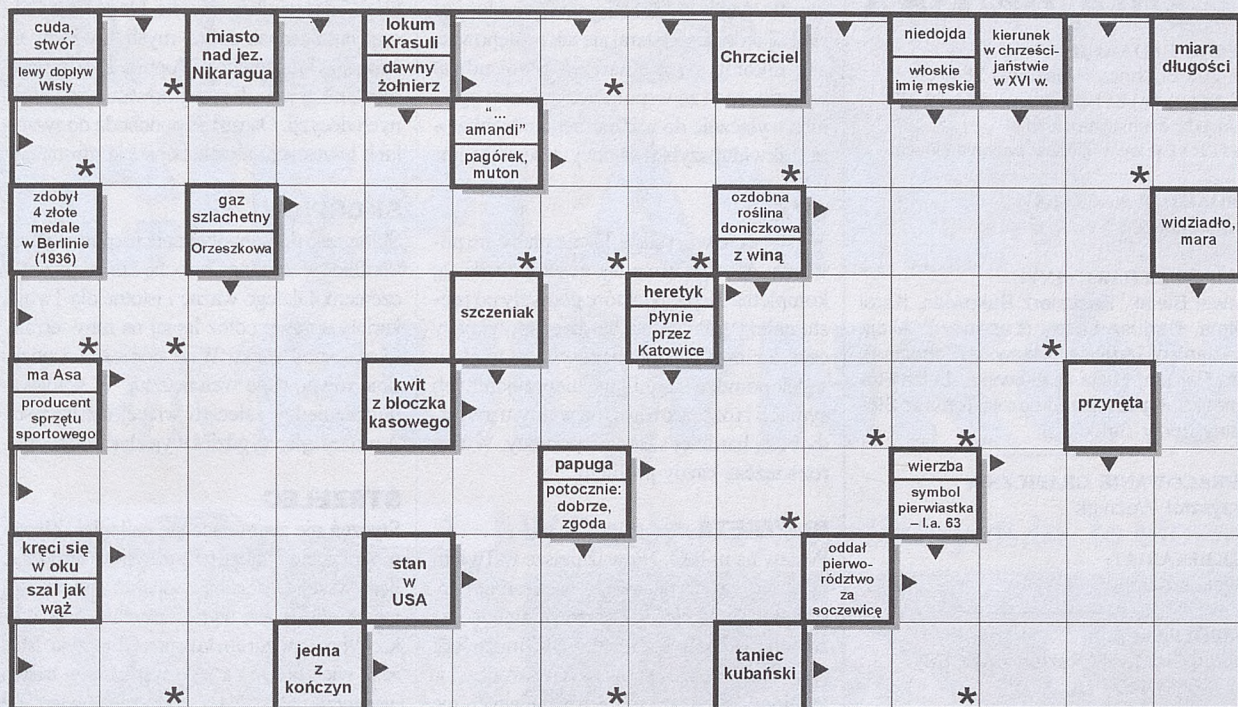
RZECZPOSPOLITA

PONADTO: KSIĘGI, PIECZĄTKI, WIZYTÓWKI, SZYLDY, REKLAMY, POLIGRAFIA

AKCES
Studio
Pracownia i Reklama

32-700 Bochnia ul. Kazimierza Wielkiego 37 (obok Dziennika Polskiego)
tel./fax: 611 51 51, 611 51 55, e-mail: akces@kompit.com.pl

KRZYŻÓWKA PANORAMICZNA



Litery z oznaczonych pól czytane kolejno utworzą rozwiązanie. Odpowiedzi prosimy wpisać do tabelki, kupon nakleić na kartkę pocztową i przesłać lub przynieść do redakcji w terminie do **16 stycznia 2004 r.** Na zwycięzców czekają dwa atrakcyjne zestawy nagród ufundowane przez **naszą redakcję i Telewizję Polską SA**.
Rozwiązanie z nr. 12/2003: "GWIAZDKOWE DARY". Nagrody wylosowali:

1. Beata Strózik, Bochnia, ul. Krakowskie Przedmieście, 2. Zofia Kawalec, Bochnia, ul. Wyspiańskiego. Gratulujemy! Nagrody do odebrania w redakcji.

KUPON 1/2004



Hasło końcowe:



R E K L A M A

Pocztex
Kurier z Polski

**URZĘDY POCZTOWE PRZYJMUJĄCE
PRZESYŁKI POCZTEX NA TERENIE
POWIATU BOCHEŃSKIEGO**

UP Bochnia 1
UP Bochnia 1 oddział. "Millenium"
UP Bochnia 3
UP Nowy Wiśnicz
UP Żegocina k/Bochni

KURIER POCZTOWY

- bezpłatny odbiór przesyłek od klientów,
- zamawianie usługi poprzez:
telefon: 0 804 104 104,
fax: 621-92-10, 629-33-80,
e-mail: pocztex@poczta-polska.tarnow.pl,
- doreczanie przesyłek do klientów

Tvoja przesyłka w dobrych rekach !



infolinia i zamówienia: 0 804 104 104*

R E K L A M A

ZASIŁEK POGRZEBOWY
od 1.12.2003 do 29.02.2004



wynosi:

4320,04 zł



KOMPLEKSOWA ORGANIZACJA POGRZEBÓW

Na terenie Bochni i poza miastem
Największy wybór trumien w mieście, jedyne
w mieście oryginalne karawany
konduktu i przewozy do chłodzi
komputerowy wydruk nekrologów
fachowa i kulturalna obsługa
wieńce i wianzanki oraz
tablice nagrobkowe

PRZYKŁADOWY KOSZT POGRZEBU na cmentarzach w Bochni

firma "DARCO"

**RÓŻNICA W KOSZTACH PO
SIĘGA TYSIĄCĄ ŻŁ,**
a czasem nawet więcej

firma "C"

750 zł ←

600 zł ← organizacja i obsługa pogrzebu

→ 1250 zł

600 zł ← organizacja i obsługa pogrzebu

opłaty cementarne w BZIK

→ 1100 24

610 zł ← /ten sam zakres usług n.p.: przy pochówku do grobowca

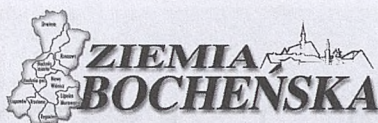
→ 610 zł

1960 zł ← RAZEM → 2960 zł

ta kwota w firmie DARCO
może być niższa o kilkadziesiąt zł

INFORMUJEMY:

że na terenie bocheńskiego szpitala rodziny osób zmarłych bywały kierowane do firmy "C" z fałszywą informacją, że koszt pogrzebu jest tam najniższy. Informacja ta ma zapobiec podobnym praktykom w przyszłości.


ADRES REDAKCJI:

32-700 Bochnia, Proszówki 361,
tel./fax (0-14) 611-00-71, tel. 611-08-10
E-MAIL: ziemia@bochnia.pl
INTERNET: www.igloonet.bochnia.pl/ziem

REDAKTOR NACZELNY:

Piotr Skoczek

ZESPÓŁ REDAKCYJNY:

Paweł Bielak, Kazimierz Bukowiec, Karol Klima, Dariusz Łacny (Łapanów), Alicja Maślaniec, Tadeusz Olszewski (Żegocina), Jan Paruch, Łucja Piątkowska, Luiza Romańska, Agnieszka Skoczek, Tomasz Stodolny, Jerzy Turek.

OPRACOWANIE GRAFICZNE:

Krzysztof Woźniak

SEKRETARIAT:

Ewelina Klima

WSPÓŁPRACA:

Studio Promocji i Reklamy AKCES
tel. (0601) 440-075

WYDAWCA:

Prowincjonalna
Oficina
Wydawnicza

32-700 Bochnia, Proszówki 361
tel./fax: (0-14) 611-00-71, tel. 611-08-10

DRUK:

ZADRUK Sp. z o.o.
tel./fax (033) 873-71-59

SPONSORZY GAZETY:

Cold, Krakowski Bank Spółdzielczy Oddz. Bochnia, Sanit, Dom, Podwyszyński, SRH, Archidom, Metalspaw, B.T. Marcel, Biuro Tłumaczeń, Skład Materiałów Budowlanych „Marka”, Mazbud, Jerzy Pyciak, Leonard, Hanpol, Darco, Plastbud, Auto-Center, Mat-Bud, Centrum Korekcji Wzroku, „Rosa Nigra”, Zakład Usług Medycznych, Centrum Rowero-Narciarskie, Instal-Bud, Kris, OSM Bochnia, MMP, Auto-Serwis - Jan Trojak, Igloonet, F.H. Alladyn, F.H. Meble, SCM Remedium, Supermarket Lux, Instal-Bud Nowak.

Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo skracania tekstów. Za treść ogłoszeń i reklam nie odpowiadamy.

Projekty graficzne reklam są wyłączną własnością redakcji, dlatego mogą być wykorzystane tylko za jej zgodą.

Numer zamknięto: 13 grudnia 2003 r.

BARAN

W Twoim życiu nie nastąpią obecnie żadne cudowne i nagłe zmiany. Zwłaszcza na lepsze. W każdym działaniu należy zachować spokój i rozagę. Staraj się tak postępować, aby nikomu się nie narazić. Swoją udział w dyskusjach ze współpracownikami ogranicz wyłącznie do roli biernego obserwatora. Likwiduj szybko objawy przeziębienia.

BYK

Niestety nie wszystkie Twoje plany się powiodą. Ale to nie znaczy, że zapowiada się kompletna klapa. Niektóre pomysły po prostu należy odłożyć na bardziej sprzyjający czas, a z innych w ogóle zrezygnować. Rozsądek pomoże Ci uniknąć nieprzyjemnych sytuacji i rozczarowań. Już w lutym gwiazdy będą bardziej skłonne do pomocy. Wtedy rozwiążesz każdy problem.

BLIŹNIĘTA

Postaw na miłość. Najważniejsze w Twoim życiu są teraz uczucia. Jeśli jesteś samotnym, spragnionym miłości – zacznij rozglądać się za odpowiednim partnerem. Być może Rak albo Waga potrafi sprostać Twoim oczekiwaniom. W związkach już istniejących nie zapowiada spadku temperatury uczuć. Bądź optymistycznie nastawiony do życia.

RAK

Twoje samopoczucie w dalszym ciągu nie budzi zastrzeżeń. Dzięki temu łatwiej będzie Ci jeszcze w tym roku doprowadzić do końca pewne prace. Nie radzę jednak rozpoczynać żadnych nowych przedsięwzięć. Związane z nimi działania wymagają przemyśleń. Nie unikniesz drobnych nieporozumień z bliskimi. Warto odnowić stare znajomości.

LEW

Obecna aura nie sprzyja wielkim zawodowym wyzwaniom. Nie jest też korzystna dla podróży. Jeśli weźmiesz pod uwagę moje przestrogi, to niewykluczone, że uda Ci się uniknąć kłopotów. Najważniejsze jest jednak Twoje zdrowie. O nie też przede wszystkim powinienes teraz zadbać. A nade wszystko potrzeba Ci więcej optymizmu.

PANNA

Gwiazdy wprawdzie nie będą Ci w niczym przeszkadzać, ale też nie możesz liczyć na ich za dużą pomoc. Twoje ambitne plany nie mają raczej wielkich szans powodzenia. Poczekaj na wiosnę. Teraz staraj się zachować spokój i nie podejmuj obowiązków ponad swoje siły. Popołudnia przeznacz na odpoczynek. Jeśli szukasz miłości, nie będziesz narzekać na brak adoratorów.

WAGA

Początek roku przyniesie z sobą kilka niespodzianek. Nie wszystkie będą przyjemne. Niektóre zapowiadają troszkę kłopotów. Cały czas bądź jednak dobrej myśli. Gwiazdy Ci sprzyjają i na pewno nie opuszczą w potrzebie. Unikaj jednak podejmowania ryzykownych decyzji. Ostrożnie podchodź do wszelkich inwestycji, ale nie bój się konfrontacji.

SKORPIÓN

Skłonność do wywoływania niepotrzebnych konfliktów utrudni Ci trochę kontakty z otoczeniem. Dlatego ważne i istotne dla Twojej kariery sprawy odłóż lepiej na inny termin. Osoba spod znaku Wagi pomoże Ci odzyskać równowagę wewnętrzną. W wydawaniu pieniędzy zalecam więcej ostrożności. A może najlepiej gdzieś wyjechać i odpocząć.

STRZELEC

Styczeń nie zapowiada się najlepiej. Złe samopoczucie i kłopoty zdrowotne utrudniać będą wszelkie działania. Znajdź szybko skuteczny eliksir, aby wyjść z psychicznego dołka. Wbrew pozorom kosmos Ci sprzyja. Możesz więc liczyć na jego wsparcie w całym następnym roku. Na pocieszenie powiem, że w sferze materialnej szykują się korzystne zmiany. Ciesz się z małych rzeczy.

KOZIOROŻEC

Planety coś ostatnio nie bardzo Cię lubią, dlatego musisz zachować czujność we wszystkich swoich działaniach. Zajęcia twórcze i wysiłki umysłowe zostaną jednak uwieńczone sukcesem. Na szczęście w życiu uczuciowym czeka Cię więcej miłych chwil. A tak naprawdę dobre samopoczucie odzyskasz dzięki nowej znajomości.

WODNIK

Słońce obdarzy Cię dobrą energią. Sprawy domowe i rodzinne zaczną nabierać odpowiedniego tempa. Jeśli zacząłeś remont, to skończysz go jeszcze przed świętami. Tym bardziej, że Twój portfel ma szansę na powiększenie objętości. Spodziewaj się ciekawych spotkań i sukcesów towarzyskich. Naucz się przeciwdziałać napięciom nerwowym.

RYBY

Pomimo, że to początek roku, miesiąc będzie sprzyjał dokończeniu ważnych spraw i interesów. Możesz też spodziewać się ciekawych wiadomości od rodziny. Niektóre z nich będą przydatne przy podejmowaniu decyzji. Zwłaszcza dotyczących zabezpieczenia sobie pewnych wygód i stabilizacji materialnej oraz przyszłości twego związku partnerskiego. W uczuciach bardzo gorąco.

GRAN-POL S.C.

32-700 Bochnia, ul. Brzeska 36
(obok salonu Daewoo)

tel. (014) 612 21 78; tel./fax 611 33 44



OCIEPLANIE BUDYNKÓW



W Bochni wykonaliśmy m.in. te elewacje



**WYSOKA JAKOŚĆ – NISKIE CENY
DUŻA GAMA KOLORÓW**

**farby elewacyjne,
tynki akrylowe, cokołowe**

Współpracujemy
z najlepszymi
firmami wykonawczymi



**akcesoria:
siatka, kołki,
listwy, narożniki**

SPRZEDAŻ RATALNA

**DO KOŃCA ROKU WYKORZYSTAJ
7% VAT W BUDOWNICTWIE**



HURTOWNIE INSTALACJI SANITARNYCH I MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

UPUSTY



Bochnia, ul. Proszowska 1
tel. 611 33 66

Bochnia, ul. Partyzantów 23
tel. 611 30 45

Bochnia, ul. Trudna 41
tel. 612 58 25 (instalacje sanitarne)

USŁUGI: montaż instalacji
wod-kan-gaz-co

PRODUKCJA: odzieży roboczej

Kostka brukowa firmy:



R O K Z A Ł O Ż E N I A : 1 9 9 1

e-mail: biuro@podwyszynski.com.pl

www.podwyszynski.com.pl



DACHÓWKI

BRZESKO, ul. Głowackiego 67,
tel. (014) 686 21 00, fax 663 40 50
tel. kom. 0606 77 84 19

KRAKÓW, ul. Powstańców Wielkopolskich 5,
tel./fax (012) 423 51 64, 656 25 01
tel. kom. 0606 77 84 18

*Zdrowych Pogodnych Świąt Narodzenia Pańskiego
a w Nowym Roku
Wszystkiego co Najpiękniejsze
oraz spełnienia marzeń
życzy
Firma Podwyszynski*





OKRĘGOWA SPÓŁDZIELNIA MLECZARSKA

32-700 BOCHNIA,

UL. WYGODA 147

tel. (014) 611 30 23 (centrala)

tel. (014) 611 32 44 (handel)

**Z okazji Świąt Bożego Narodzenia
dużo zdrowia, pogody ducha,
wszelkiej pomyślności
oraz Szczęśliwego Nowego Roku
wszystkim swoim Klientom oraz Dostawcom
życzy Rada Nadzorcza, Zarząd oraz Załoga
Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Bochni**



OPEL



AUTO CENTER

**Autoryzowany Dealer Opla
Kraków, ul. Wodna 2**

tel. (012) 425-59-96 425-54-36, 658-94-10, fax (012) 265-78-12 www.opel.com.pl e-mail: autocenter.krakow.pl@net.opel.com

Oferujemy:

- ♦ sprzedaż nowych i używanych samochodów
- ♦ obsługę serwisową
- ♦ sprzedaż części i akcesoriów
- ♦ usługi blacharni – lakierni
- ♦ przeglądy rejestracyjne
- ♦ wypożyczalnia samochodów
- ♦ pakiety ubezpieczeniowe na 5 lat

*Wszystkim naszym Klientom
życzymy zdrowych i spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz wiele radości i optymizmu
w Nowym 2004 Roku.*



CORSA COMBO-TOUR ASTRA AGILA VECTRA ZAFIRA OMEGA MERIVA

Zapraszamy na jazdę próbną najnowszym Oplem Merivą!

*Ciepłych i Radosnych
Świąt Bożego Narodzenia
a w Nowym 2004 Roku
wielu miłych niespodzianek
życzy Państwu*

MARKA

wraz z swoimi partnerami

KNAUF



**Pamiętaj -
Marka jest blisko!**

LIPNICA MUROWANA, tel. 014/685 23 01

KRAKÓW, ul. Skotnicka, tel. 012 / 268 70 20

NOWY WIŚNICZ, Rynek 28, tel. 014/685 55 10

BOCHNIA, ul. Partyzantów 27, tel. 014/611 30 09

NOWY WIŚNICZ, ul. Sienkiewicza 1, tel. 014/612 84 05